



**Komercebanka
Baltikums**



Gada pārskats
Annual Report
Годовой отчет
2005

	Saturs	Contents	Содержание
Vadības ziņojums Report of Management Сообщение руководства			2
Svarīgākie notikumi The most significant events Важнейшие события			6
Filozofija Philosophy Философия			8
Obligāciju emisija Notes issues Эмиссия облигаций			10
AML politika AML policy of the Bank AML политика			12
Korporatīvā vadība Corporate Governance Корпоративное управление			13
Pakalpojumi Services Услуги			14
Korespondentbanku tīkls Correspondent Banks Network Корреспондентская сеть			24
AS "Baltikums Bankas grupa" struktūra Structure of AS "Baltikums Bankas grupa" Структура AS "Baltikums Bankas grupa"			26
Konsolidētais un Bankas finanšu pārskats Consolidated and Bank's Financial Statements Консолидированный и Банковский финансовый отчет			27
Adrese Address Адрес			104

Vadības ziņojums

Report of Management
Сообщение руководства



Bankas Valde (no kreisās): Dmitrijs Latiševs, Aldis Reims, Leonarda Višņevska, Valdis Apaļka
Management Board of the Bank (from left): Dmitrijs Latiševs, Aldis Reims, Leonarda Višņevska, Valdis Apaļka
Правление Банка (слева): Дмитрий Латышев, Алдис Реймс, Леонарда Вишневецкая, Валдис Апалька

2005. gadā Banka turpināja iepriekšējos gados uzsāktu veiksmīgo attīstību, liekot uzsvāru uz izvēlētajiem stratēģiskās attīstības virzieniem.

Banka pārliecinājās, ka ir pareizi izvēlējusies savu darbības stratēģiju, skaidri akcentējot specializāciju tirdzniecības un jūras transporta finansēšanas jomā, kā arī aktīvu darbību finanšu tirgos un klientu līdzekļu pārvaldes jomā.

Savu ceturto pilno darbības gadu Banka un tās meitas uzņēmumi ir pabeiguši ar peļņu pēc nodokļu nomaksas 524 tūkst. LVL (745 tūkst. EUR) apmērā un tās aktīvi ir sasnieguši 41 milj. LVL (58 milj. EUR). Visus šos gadus Banka ir strādājusi ar pieaugošu peļņu un katru gadu esam palielinājuši iepriekšējā laika posmā sasniegtos būtiskākos finanšu rādītājus. Tā arī 2005. gadā, salīdzinot ar iepriekšējo gadu, esam palielinājuši kapitāla atdeves rādītājus, kredītportfeli, klientu noguldījumu apjomu, kā arī paplašinājuši Bankas klientu bāzi. Bankas vadība iesaka atstāt 2005. gada peļņu nesadalītu.

In 2005 the Bank continued to develop successfully by putting an emphasis on its chosen strategic areas. It became evident to the Bank that it has chosen its strategy rightly by emphasising trade and shipping finance areas as well as active involvement in financial market operations and asset management area.

Its fourth complete operating year the Bank and its daughter companies finished with a net profit of LVL 524 thousand (EUR 745 thousand) and its assets reached LVL 41 million (EUR 58 million). Over the past years the Bank has operated with increasing profit and managed to increase the most important financial indicators every year. Thus, in comparison with the previous year, in 2005 the Bank achieved higher return on equity, increased its loan portfolio and deposits attracted from customers as well as expanded its customer base. Management of the Bank proposes to retain the profit for the year 2005.

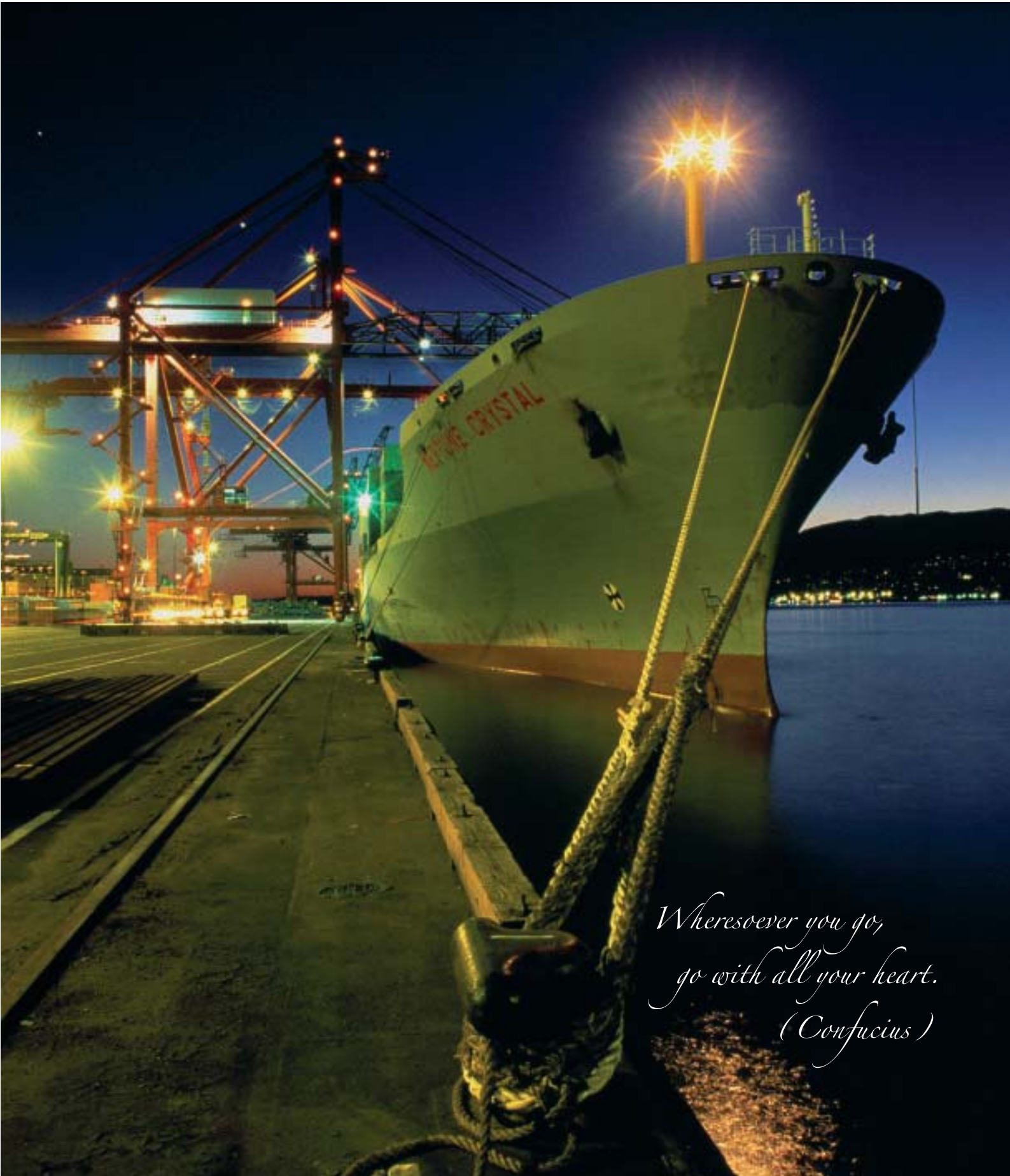
At the end of 2004 the Bank attracted funds in the public issue of notes that were successfully invested in 2005. The

В 2005 году Банк продолжил удачно начатое развитие в предыдущие годы, делая акцент на выбранные ранее стратегические направления развития.

Банк убедился в том, что правильно выбрал свою стратегию деятельности, четко акцентировав специализацию в области финансирования торговли и морского транспорта, а также в области активной деятельности на финансовых рынках и управления средствами клиентов.

Четвертый полный год своей деятельности Банк и его дочерние компании закончили с прибылью в размере 524 тыс. LVL (745 тыс. EUR) после уплаты налогов, активы Банка достигли 41 млн. LVL (58 млн. EUR). Все эти годы ежегодная прибыль Банка постоянно увеличивалась и каждый год мы улучшали существенные финансовые показатели, достигнутые на предыдущем этапе. Так и в 2005 году по сравнению с прошлым годом мы увеличили показатели отдачи капитала, кредитный портфель и объем вкладов клиентов, а также расширили клиентскую базу Банка. Руководство Банка рекомендует не распределять прибыль 2005 года.

В конце 2004 года в результате публичной эмиссии облигаций Банк привлек средства, которые были успешно инвестированы в течение 2005 года. Это позволило нам увеличить кредитный портфель



*Wheresoever you go,
go with all your heart.
(Confucius)*

2004. gada beigās Banka piesaistīja līdzekļus obligāciju publiskās emisijas rezultātā, kurus veiksmīgi investējām 2005. gada laikā. Tas mums ļāva palielināt Bankas kredītportfeli, tālāk attīstot klientu tirdzniecības un jūras transporta finansēšanas virzienu. Tāpat aizvadītajā gadā garāka termiņa līdzekļu piesaistes programmas ietvaros tika turpināta 2003. gadā veiksmīgi uzsāktā sadarbība ar AS "SEB Latvijas Unibanka", izmantojot tās piešķirto ilgtermiņa kredītlīniju.

Līdzīgi kā iepriekšējos gados, būtisku uzmanību aizvadītajā gadā Banka pievērsa darbības stabilitātes nodrošināšanai, pastiprinātu vērību veltot risku vadības procesa tālākai attīstībai un saglabājot konservatīvu pieeju biznesam kā vienu no savas darbības stūrakmeņiem.

Stabilitāte un nepārtraukts darbs pie risku minimizēšanas bankai nav šķērslis būt dinamiskai un elastīgi reaģēt uz tirgus situācijas izmaiņām, piedāvājot klientiem jaunus un konkurētspējīgus pakalpojumus.

2005. gada laikā Banka turpināja attīstīt reputācijas riska pārvaldību kā būtisku savas darbības prioritāti. Bankas labā reputācija ir cieši saistīta ar tās ilgtermiņa mērķiem, un mēs ar gandarījumu varam atskatīties uz padarīto reputācijas uzturēšanas jomā, īpaši ņemot vērā problēmas aktualitāti gan Latvijā, gan pasaulē.

Esam apmierināti arī ar Bankas meitas kompāniju paveikto 2005. gadā. Tā "Baltikums Lizings" pabeidza gadu ar 10 tūkst. LVL (14 tūkst. EUR) peļņu. Otra Bankas meitas kompānija "Baltikums Asset Management" turpināja attīstīt kompāniju līdzekļu pārvaldi un konsultāciju sniegšanu, kā arī fondu pārvaldi. 2005. gada beigās "Baltikums Asset Management" pārvaldīja naudas līdzekļus par kopējo summu 7.57 milj. LVL (11 milj. EUR). Viens no 2005. gada "Baltikums Asset Management" būtiskākajiem sasniegumiem ir ievērojams aktīvu pieaugums visiem Sabiedrības pārvaldījuma esošajiem ieguldījumu fondiem un ieguldījumu plāniem. Tas liecina par pareizi izvēlētu attīstības stratēģiju un profesionālu finanšu līdzekļu pārvaldīšanu.

issue allowed the Bank to increase its loan portfolio by developing further trade and shipping finance areas. Furthermore, according to its program of attracting of long-term funding, in the past year the Bank continued in 2003 successfully started co-operation with "SEB Latvijas Unibanka" by using the granted long-term credit line.

As in the previous years, in the past year the Bank paid great attention to ensuring the stability of its operations by developing further risk management process and maintaining conservative approach to business as one of the cornerstones of its operations.

Stability and continuous work at risk minimization did not disallow the Bank from being dynamic and did not impede it to react timely to changing market conditions and offer new and competitive services to its customers.

In 2005 the Bank continued to develop reputation risk management as an important priority of its operations. Good reputation of the Bank is closely related to its long-term goals and we can be pleased with what has been done in the reputation management area, especially, taking into account how important the issue is currently in Latvia and in the World.

We are also pleased with performance of the daughter companies in 2005. "Baltikums Lizings" finished the year with a net profit of LVL 10 thousand (EUR 14 thousand). "Baltikums Asset management" continued to develop asset management, investment counselling, and fund management services. At the end of 2005 "Baltikums Asset management" had LVL 7.57 million (EUR 11 million) under management. One of the most important achievements of "Baltikums Asset management" in 2005 was a substantial increase in assets under management for all investment funds and plans. It confirms right choice of the strategy and professional management of funds.

Up to date experience of the Bank and operating results show explicitly that the chosen specialisation in certain operating areas, defined priorities, and bias towards

Banka, развивая далее деятельность в области финансирования торговли и морского транспорта. Также в прошедшем году в рамках программы привлечения долгосрочных средств было продолжено успешно начатое в 2003 году сотрудничество с АО "SEB Latvijas Unibanka", по использованию предоставленной этим банком долгосрочной кредитной линии.

Как и в предыдущие годы, в прошедшем году Банк обращал пристальное внимание на обеспечение стабильности своей деятельности, уделяя повышенное внимание дальнейшему развитию процесса управления рисками и сохраняя консервативный подход к бизнесу, что является одним из краеугольных камней банковской деятельности.

В то же самое время обеспечение стабильности и непрерывная работа по минимизации рисков не препятствовали Банку быть динамичным и оперативно реагировать на изменения ситуации на рынке, предлагая клиентам новые и конкурентоспособные услуги.

В 2005 году Банк продолжал совершенствовать управление репутационным риском, считая это существенным приоритетом своей деятельности. Доброе имя Банка неразрывно связано с достижением наших долгосрочных целей и мы удовлетворены успехами в этом направлении, тем более что это актуально не только в Латвии, но и в мире.

Мы удовлетворены также тем, как завершили 2005 год дочерние компании Банка. Так, "Baltikums Lizings" завершил год с прибылью в размере 10 тыс. LVL (14 тыс. EUR). Другая дочерняя компания Банка, "Baltikums Asset Management", продолжала активно развивать услуги по управлению денежными средствами и оказанию консультационных услуг, а также управлению фондами. В конце 2005 года "Baltikums Asset Management" управляла денежными средствами на общую сумму 7,57 млн. LVL (11 млн. EUR). Одним из существенных достижений "Baltikums Asset Management" в 2005 году был значительный прирост активов по всем управляемым Обществом фондам и планам вложений. Это свидетельствует о правильно выбранной стратегии развития и профессиональном управлении финансовыми средствами.

Прежний опыт и результаты деятельности работы Банка ясно показали то, что выбранная специализация в определенных направлениях деятельности, выдвинутые приоритеты, движение к стабильности и минимальным рискам является

Bankas līdzšinējā pieredze un darbības rezultāti uzskatāmi rāda, ka izvēlēta specializācija noteiktos darbības virzienos, izvirzītās prioritātes, virzība uz stabilitāti un iespējami minimāliem riskiem ir stratēģiski prasmīgi izvēlēts ceļš, kuru turpināsim arī nākamajos gados.

Kā būtisku uzdevumu 2006. gadā varam minēt tālāku savu pozīciju nostiprināšanu izvēlētajās tirdzniecības un jūras transporta finansēšanas nozarēs. Izvēlētajās nišās esam ļoti zinoši un profesionāli, taču neatkarīgi no tā ir nepieciešams nostiprināt un tālāk attīstīt mūsu salīdzinošās priekšrocības, pieaugot konkurencei no citu tirgus dalībnieku puses.

Tāpat turpināsim attīstīt garāka termiņa finansējuma piesaistes programmu sadarbībā ar AS "Parex banka". 2006. gada pirmajā pusē Banka plāno veikt parāda vērtspāpīru nākošo publisko emisiju, lai piesaistītu garāka termiņa līdzekļus un turpinātu palielināt savu kredītportfeli.

2006. gadā Banka paplašinās investīciju un klientu līdzekļu pārvaldes produktu klāstu, kā arī nopietni attīstīs klientu privātpakalpošanas virzienu.

Bankas vadība ļoti lepojas ar savu profesionālo darbinieku komandu, pateicoties kurai ir iespējams sasniegt arvien jaunus mērķus. Banka joprojām vēltis lielu uzmanību darbinieku profesionalitātei, kvalifikācijas celšanai un motivācijai, jo uzskata, ka profesionālu un motivētu darbinieku komanda ir ļoti nozīmīgs resurss, bankai darbojoties izvēlētajā nišā un pastāvošajos konkurences apstākļos.

Noslēgumā vēlamies pateikties mūsu klientiem par izrādīto uzticību un veiksmīgo sadarbību un ceram, ka arī turpmāk būsīm veiksmīgi partneri biznesā!



Aleksandrs Peškova, Padomes priekšsēdētājs
Aleksandrs Peškova, Chairman of the Council
Александр Пешков, Председатель Совета

2006. gada 1. martā

stability and risk minimization are a successfully chosen strategic path that is to be followed in the coming years.

As an important task for 2006 we can mention further strengthening of our position in the chosen trade and shipping finance areas. We believe that we are knowledgeable and professional in these areas. Nevertheless, we recognise that we have to strengthen and develop further our competitive advantages as the competition from other market participants intensifies.

Also, we will continue our program of attracting of long-term funding. We plan a public issue of notes in the first half of 2006 in co-operation with "Parex bank" and the funds are to be used for increasing of the loan portfolio.

In 2006 the Bank will expand its offering of investment and customer funds management services as well as will pay great attention to the development of private customers servicing.

The management of the Bank is very proud of its professional team of employees thanks to which it is possible to set forth and achieve new goals. The Bank will continue to pay great attention to professionalism, qualification and motivation of its employees as it believes that the team of professional and motivated employees is an important resource to operate in the chosen areas in the environment of competition.

Finally, we would like to thank our customers for their loyalty and successful co-operation and express a hope that we will continue to be successful partners in business in the future.

1 March 2006

стратегически верно выбранным путем, по которому мы будем двигаться и в будущем.

В качестве существенной задачи на 2006 год мы видим дальнейшее усиление своей позиции в выбранной отрасли финансирования торговли и морского транспорта. Мы считаем, что обладаем достаточными знаниями и профессионализмом в выбранных нами нишах, но независимо от этого необходимо усиливать и далее развивать наши отличительные преимущества в условиях возрастающей конкуренции со стороны других участников рынка.

Также продолжим развивать программу привлечения долгосрочного финансирования в сотрудничестве с АО "Parex banka". В первой половине 2006 года Банк планирует осуществить очередную публичную эмиссию долговых ценных бумаг с целью привлечения долгосрочных средств и дальнейшего увеличения размера своего кредитного портфеля.

В 2006 году Банк будет расширять спектр инвестиционных услуг и продуктов по управлению средствами клиентов, а также серьезно развивать индивидуальное обслуживание клиентов.

Руководство Банка очень гордится профессиональной командой работников Банка, благодаря которой стало возможно достижение высоких целей. В будущем Банк по-прежнему будет уделять большое внимание профессионализму, повышению квалификации и мотивации работников, так как считает, что профессиональная и мотивированная команда работников является значимым ресурсом в выбранной нише деятельности и в условиях существующей конкуренции.

В заключение хотелось бы поблагодарить всех наших клиентов за сотрудничество и доверие и выразить надежду, что и в дальнейшем мы будем успешными партнерами в бизнесе.



Aldis Reims, Valdes priekšsēdētājs
Aldis Reims, Chairman of the Board
Алдис Реймс, Председатель Правления

1 марта 2006 года

Svarīgākie notikumi

The most significant events
Важнейшие события

Komercbanka Baltikums ir viena no jaunākajām privātajām Latvijas komercbankām.

Komercbanka Baltikums is one of the youngest private commercial banks in Latvia.

Komercbanka Baltikums является одним из самых молодых коммерческих банков Латвии.

2005

- Rīgas Fondu biržas Parāda vērtspāpīru sarakstā ir iekļautas Komercbankas Baltikums obligācijas un ir sāta tirdzniecība ar tām.
- Pārdots Komercbankai Baltikums piederošais nekustamais īpašums — ēka Kalnciema ielā 2a, Rīgā.
- Palielināta Komercbanka Baltikums līdzdalība AS "Pirmais atklātais pensiju fonds" (bij. AS "Atklātais pensiju fonds "Baltikums") no 24.23% līdz 99.24%.
- Komercbanka Baltikums notes have been listed on the Debt Securities List of the Riga Stock Exchange and trading with the notes has commenced.
- Komercbanka Baltikums sold real estate — residential building located on Kalnciema iela 2a, Riga.
- Komercbanka Baltikums participation in AS "Pirmais atklātais pensiju fonds" (former — AS "Atklātais pensiju fonds "Baltikums") was increased from 24.23% to 99.24%.
- На Рижской фондовой бирже (AS Rīgas Fondu birža) началась котировка и торговля облигациями Komercbanka Baltikums.
- Продана недвижимость, принадлежащая Komercbanka Baltikums — здание по адресу: ул. Калнциема, 2а, Рига.
- Увеличено долевое участие Komercbanka Baltikums в открытом пенсионном фонде AS "Pirmais atklātais pensiju fonds" (ранее AS "Atklātais pensiju fonds "Baltikums") с 24.23% до 99.24%.

2004

- Izlaista obligāciju pirmā publiskā emisija, kuras kopējais apjoms bija 3'855'500 EUR.
- Izstrādāta speciāla Latvijas komersantu atbalsta programma, kuras ietvaros Komercbanka Baltikums klientiem tiek piedāvātas konsultācijas un līdzfinansējums ES strukturālo fondu līdzekļu apgūšanai.
- Ieviesti Korporatīvās vadības principi.
- Pabeigta tirdzniecības zīmes "Baltikums" starptautiskā reģistrācija, līdz ar to Komercbanka Baltikums ir ieguvusi visas tiesības uz šo tirdzniecības zīmi.
- 1st public Notes issue was carried out, the total size of which was 3'855'500 EUR.
- Special support program for Latvian companies was developed in the context of which Komercbanka Baltikums customers are offered advisory services and co-financing for acquiring EU structured funds.
- Corporate Governance principles were introduced.
- International registration of "Baltikums" trademark was completed with all the rights to the trademark reserved to Komercbanka Baltikums.
- Банк эмитировал первую публичную эмиссию облигаций общим объемом 3 855 500 EUR.
- Банк внедрил специальную программу поддержки предпринимателей Латвии, в рамках которой клиентам банка предлагаются консультации и софинансирование для освоения средств структурных фондов ЕС.
- Внедрены Принципы корпоративного управления.
- Завершена международная регистрация торгового знака "Baltikums" и Komercbanka Baltikums стал полноправным владельцем данного торгового знака.

2003

- Veikta akciju trešā emisija, uz kuru parakstījās un ko pilnā apmērā apmaksāja bankas vienīgais akcionārs. Tā rezultātā Komerbankas Baltikums apmaksātais pamatkapitāls palielinājās no LVL 4.6 miljoniem līdz LVL 5.1 miljoniem.
- Komerbanka Baltikums iegādājās 100% IAS "Baltikums Asset Management" (patlaban — IPAS "Baltikums Asset Management") un 100% AS "Baltikums Lizings" (patlaban — SIA "Baltikums Lizings") akciju (kapitāla daļu) no Akcionāra.
- Komerbanka Baltikums saņēma kredītu no AS "SEB Latvijas Unibanka" (ietilpst Skandināviska Enskilda Banken grupā). Dotās starpbanku kredītlīnijas nodrošinājums ir daļa no Komerbankas Baltikums kredītportfeļa.
- 3rd share issue was completed and fully subscribed and paid up by the sole shareholder. As a result, Komerbanka Baltikums paid up share capital was increased from LVL 4.6 million to LVL 5.1 million.
- In 2003, the Bank acquired the shares of IAS "Baltikums Asset Management" (currently — IPAS "Baltikums Asset Management") and AS "Baltikums Lizings" (currently — SIA "Baltikums Lizings") from the Shareholder.
- Komerbanka Baltikums received a credit line from AS "SEB Latvijas Unibanka", a member of Skandināviska Enskilda Banken group. The credit line is secured by a share Komerbanka Baltikums loan portfolio.
- Проведена третья эмиссия акций, на которые подписался единственный акционер банка. В результате эмиссии основной оплаченный капитал Komerbanka Baltikums был увеличен с 4.6 млн. LVL до 5.1 млн. LVL.
- Komerbanka Baltikums приобрел у своего акционера 100% капитала IAS "Baltikums Asset Management" (сейчас — IPAS "Baltikums Asset Management") и 100% капитала AS "Baltikums Lizings" (сейчас — SIA "Baltikums Lizings").
- Komerbanka Baltikums для расширения своих возможностей кредитования получил кредит в AS "SEB Latvijas Unibanka" (входит в группу Skandināviska Enskilda Banken. Обеспечением данной межбанковской кредитной линии является часть кредитного портфеля Komerbanka Baltikums.

2002

- Komerbanka Baltikums kļuva par S.W.I.F.T. locekli un sāka emitēt starptautiskās maksājumu organizācijas MasterCard International maksājumu kartes.
- Veikta akciju otrā emisija, uz kuru parakstījās un ko pilnā apmērā apmaksāja bankas vienīgais akcionārs. Tā rezultātā Komerbankas Baltikums apmaksātais pamatkapitāls palielinājās no LVL 3.5 miljoniem līdz LVL 4.6 miljoniem.
- Komerbanka Baltikums kļuva par ieguldījumu fonda "Valsts obligāciju fonds", bet 2003. gadā — par Valsts fondēto pensiju shēmas līdzekļu divu ieguldījumu plānu un pensiju fonda "Atklātais pensiju fonds "Baltikums"" turētājbanku.
- Komerbanka Baltikums became a member of S.W.I.F.T. and started issuing payment cards of the MasterCard International system.
- Second share issue was completed and fully subscribed and paid up by the sole shareholder. As a result the paid up share capital of the Bank was increased from LVL 3.5 million to LVL 4.6 million.
- Komerbanka Baltikums became a custody bank for the investment fund "Valsts obligāciju fonds", and in 2003 — for two pension plans of the State funded pension scheme, and for the pension fund "Atklātais pensiju fonds "Baltikums".
- Komerbanka Baltikums стал участником системы S.W.I.F.T. и начал эмитировать платежные карты международной платежной организации MasterCard International.
- Проведена вторая эмиссия акций банка, на которые в полном объеме подписался единственный акционер банка. В результате эмиссии основной оплаченный капитал Komerbanka Baltikums был увеличен с 3.5 млн. LVL до 4.6 млн. LVL.
- Komerbanka Baltikums стал банком-держателем средств инвестиционного фонда "Valsts obligāciju fonds", а с 2003 года — средств двух пенсионных планов Государственной фондируемой схемы и средств пенсионных планов AS Atklātais pensiju fonds "Baltikums".

2001

- Komerbanka Baltikums uzsāka klientu apkalpošanu, bet gada beigās tā pieslēdzās REUTERS dilinga un informatīvajai sistēmai.
- Komerbanka Baltikums began servicing customers and, at the end of the year, was connected to Reuters dealing and information system.
- Komerbanka Baltikums начал обслуживание клиентов, а в конце года присоединился к дилинговой и информационной системе REUTERS.

Filozofija

Philosophy
Философия

Stratēģija

Komerčbankas Baltikums stratēģija ir specializācija izvēlētajos prioritārajos darbības virzienos, izmantojot savas salīdzinošās priekšrocības.

Darbības galvenās prioritātes:

- starptautisko tirdzniecības operāciju finansēšana;
- tranzīta un jūras pārvadājumu finansēšana un ar to saistīti pakalpojumi — risku novērtēšana, kuģu novērtēšana, iegāde u.c.;
- naudas līdzekļu individuālā pārvaldīšana.

Kas ir mūsu klienti?

- Kompānijas, kuru darbība ir saistīta ar eksporta un importa operācijām;
- Kompānijas, kas ir specializējušās jūras pārvadājumu jomā;
- Privātpersonas ar vidēji augstiem un augstiem ienākumiem.

Strategy

The strategy of Komerčbanka Baltikums is to specialize in the chosen primary operating areas by using its competitive advantages.

The main areas of operations:

- trade finance;
- shipping finance and related services — evaluation of risks, ship valuation; acquisitions, etc.;
- asset management services.

Who are our customers?

- Companies that are involved in international trade;
- Companies that are involved in transit and shipping business;
- Companies and individuals who need asset & wealth management services as well as advanced services in financial markets.

Стратегия

Стратегия Кomerčбанка Baltikums заключается в специализации на выбранных приоритетных направлениях, используя свои сравнительные преимущества.

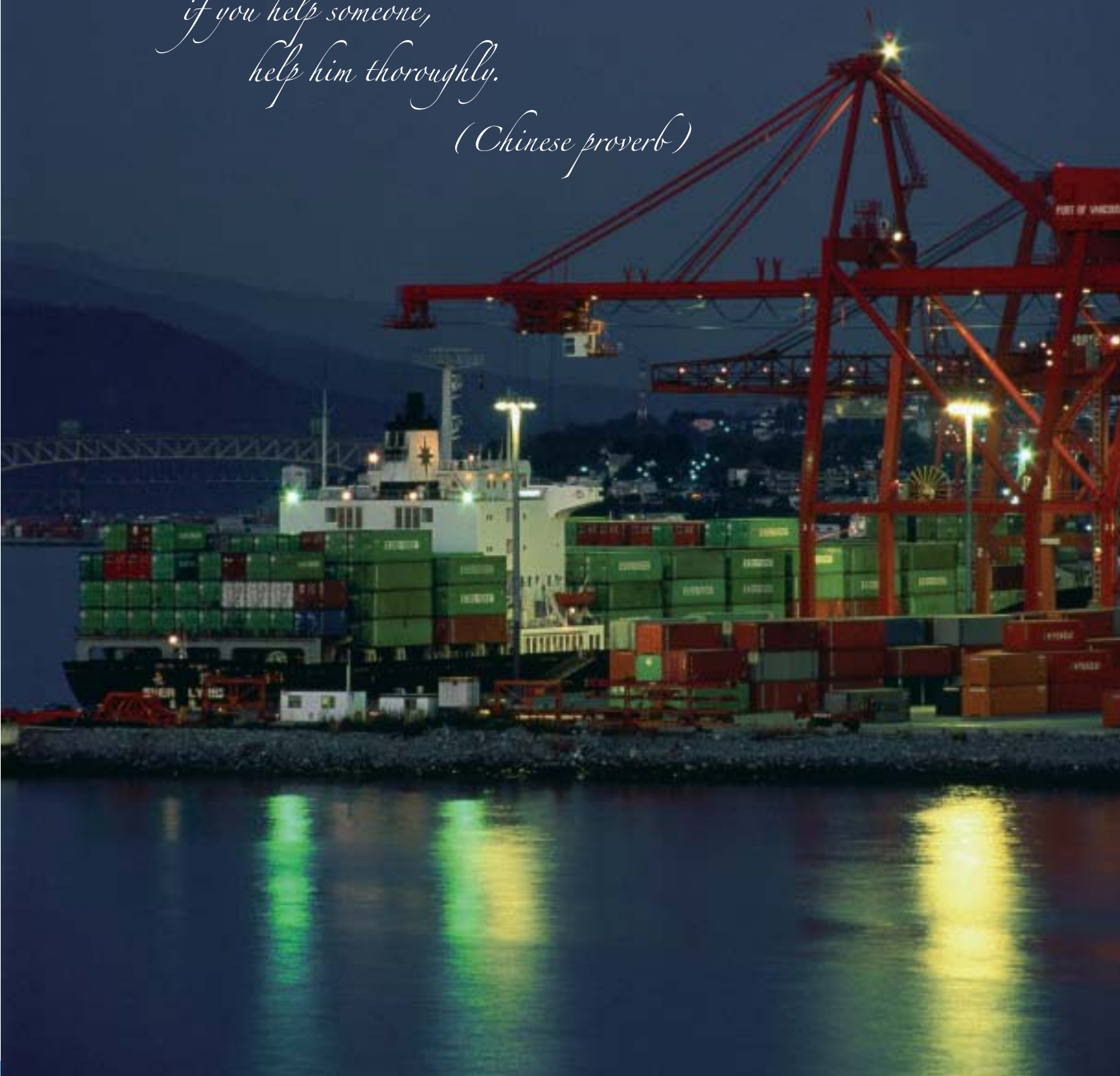
Приоритетные направления деятельности:

- финансирование операций международной торговли;
- финансирование компаний, занимающихся морскими перевозками и транзитным бизнесом, в том числе предоставление связанных с этим услуг — оценка риска, оценка судов, оценка вложений и т.д.;
- индивидуальное управление денежными средствами.

Кто наши клиенты?

- Компании, чья деятельность связана с экспортно-импортными операциями;
- Компании, специализирующиеся на морских и транзитных перевозках;
- Частные лица со средними и высокими доходами.

*When you escort someone,
escort him all the way to his destination;
if you help someone,
help him thoroughly.*
(Chinese proverb)



Obligāciju emisija

Notes issues
Эмиссия облигаций

Obligāciju otrā emisija

2006. gada 18. aprīlī veiksmīgi noslēdzās AS "Akciju komercbanka "Baltikums"" otrās emisijas obligāciju publiskais piedāvājums 5 milj. EUR apjomā.

2006. gada 3. maijā Rīgas Fondu biržas parāda vērtspapīru sarakstā tika iekļautas AS "Akciju komercbanka "Baltikums"" obligācijas un tika sāкта tirdzniecība ar tām.

Obligāciju pirmā emisija

2004. gada 21. decembrī veiksmīgi noslēdzās AS "Akciju komercbanka "Baltikums"" obligāciju publiskais piedāvājums 3,85 milj. EUR apjomā.

2005. gada 4. janvārī Rīgas Fondu biržas parāda vērtspapīru sarakstā tika iekļautas AS "Akciju komercbanka "Baltikums"" obligācijas un tika sāкта tirdzniecība ar tām.

- Abu emisiju veiksmīgo piedāvājumu vietējiem un ārvalstu investoriem realizēja emisijas organizētājs — AS "Parex banka".
- Līdzekļi, kas tika saņemti no emisijas, tika novirzīti kredītportfeļa palielināšanai, turpmākai klientu tirdzniecības un jūras transporta finansēšanas attīstībai un aktīvu un pasīvu struktūras uzlabošanai pēc termiņiem un valūtām.
- Tuvāko 3 gadu laikā Banka plāno kā galvenos resursu avotus izmantot kapitālu, publiski emitētus vērtspapīrus un ilgtermiņa starpbanku kredītus.

Second Issue of Notes

On 18 April 2006 AS "Akciju komercbanka "Baltikums"" has successfully completed its second public offering of notes in the amount of 5 mln EUR.

On 3 May 2006 the notes of AS "Akciju komercbanka "Baltikums"" were listed on the Debt Securities list of the Riga Stock Exchange.

First Issue of Notes

On 21 December 2004 AS "Akciju komercbanka "Baltikums"" successfully completed its first public offering of notes in the amount of 3.85 mln EUR.

On 4 January 2005 the notes of AS "Akciju komercbanka "Baltikums"" were listed on the Debt Securities list of the Riga Stock Exchange.

- The notes were successfully placed to local and foreign investors by the lead manager AS "Parex Banka".
- The attracted funds were used for increasing the loan portfolio, developing the successfully started trade finance and shipping finance, and improving the term and currency structure of assets and liabilities.
- In the coming 3 years Bank expects to use equity, publicly issued debt securities and inter-bank loans as the major sources of financing.

Вторая эмиссия облигаций

18 апреля 2006 года успешно завершилось публичное предложение облигаций второй эмиссии AS "Akciju komercbanka "Baltikums"" в размере 5 млн евро.

3 мая 2006 года на Рижской фондовой бирже в списке долговых ценных бумаг началась котировка облигаций AS "Akciju komercbanka "Baltikums"".

Первая эмиссия облигаций

21 декабря 2004 года успешно завершилось публичное предложение облигаций AS "Akciju komercbanka "Baltikums"" в размере 3,85 млн евро.

4 января 2005 года на Рижской фондовой бирже в списке долговых ценных бумаг началась котировка облигаций AS "Akciju komercbanka "Baltikums"".

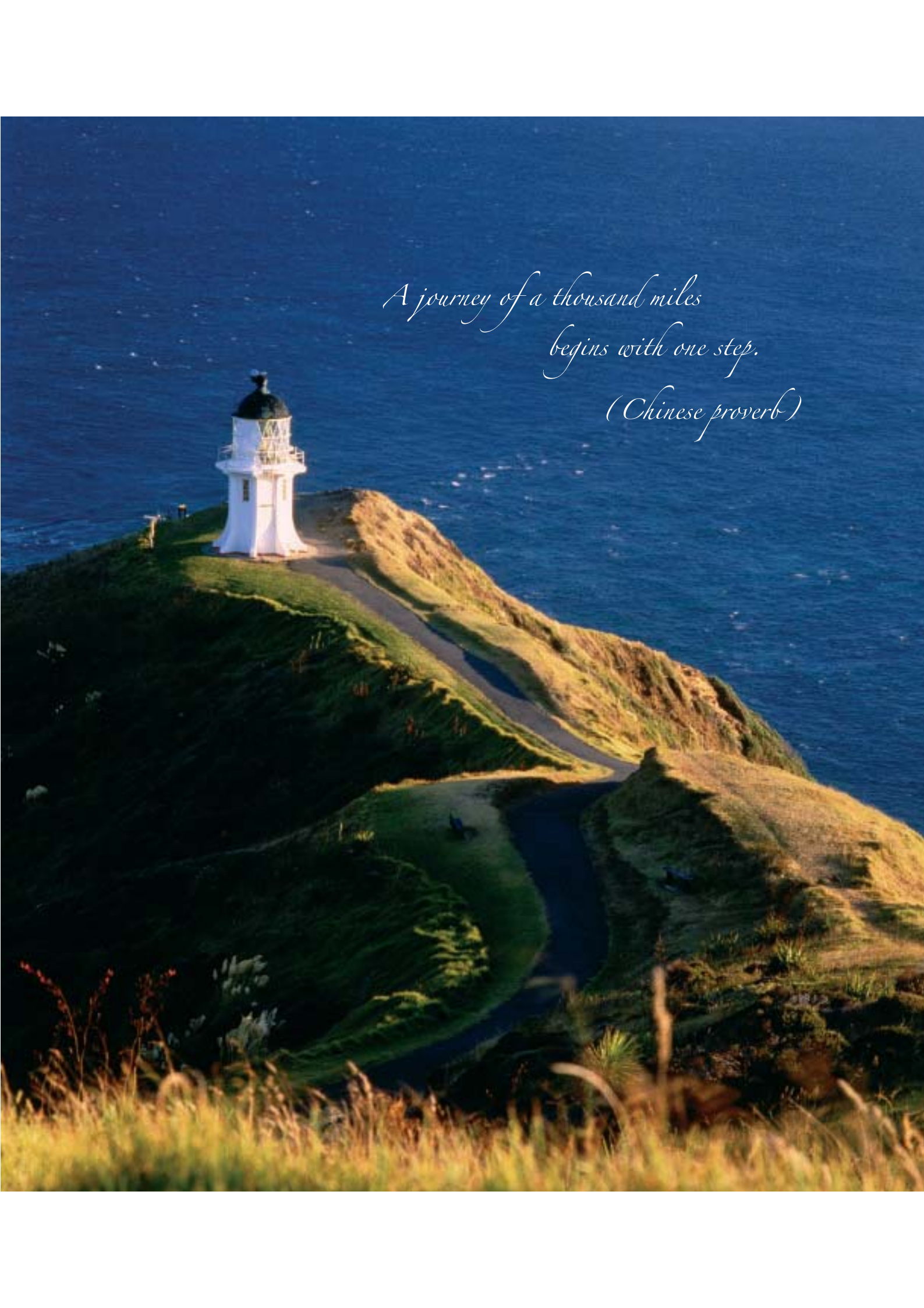
- Удачное размещение обеих эмиссий облигаций среди местных и иностранных инвесторов было осуществлено организатором эмиссии — AS "Parex banka".
- Средства, полученные от эмиссии, направлены на увеличение кредитного портфеля и развитие деятельности в области торгового финансирования и финансирования морского транспорта, а также улучшение структуры активов и пассивов по срокам и валюте.
- В ближайшие 3 года Банк планирует использовать капитал, публично эмитируемые облигации и межбанковские кредиты в качестве основных источников финансирования.

Informācija par vērtspapīriem

Information on the securities

Информация о ценных бумагах

	Obligāciju otrā emisija Second Issue of Notes Вторая эмиссия облигаций	Obligāciju pirmā emisija First Issue of Notes Первая эмиссия облигаций
ISIN	LV0000800324	LV0000800258
Biržas kods ■ Code of the exchange ■ Биржевой код	BABBO68709AB	BABBFLOT06
Kopējais vērtspapīru skaits ■ Number of securities outstanding ■ Общее количество ценных бумаг	50 000	38 555
Nominālvērtība, EUR ■ Nominal value, EUR ■ Номинальная стоимость, EUR	100	100
Emisijas apjoms, EUR ■ Issue value, EUR ■ Объем эмиссии, EUR	5 000 000	3 855 500
Gada procentu likme, % ■ Annual interest rate, % ■ Годовая процентная ставка, %	6.875%	6 month EURIBOR + 3.5%
Dzēšanas datums ■ Maturity date ■ Дата погашения	20.04.2009.	29.12.2006.



*A journey of a thousand miles
begins with one step.
(Chinese proverb)*

AML* politika

AML policy of the Bank
AML политика

Bankas AML politika

- NILLN jautājums ir viena no būtiskākajām Bankas darbības prioritātēm
- Tā iekļauj skaidri noteiktu Klientu politiku
- Galvenās prasības ir klientu un patieso labuma guvēju pilnīga identifikācija un klientu saimnieciskās darbības regulāra pārraudzība
- Banka sadarbojas ar ierobežotu klientu skaitu, lai spētu politikas prasības izpildīt pilnībā
- Bankas vadība regulāri pārrauga Bankas noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršanas kontroles sistēmu
- Banka regulāri pilnveido darbinieku profesionālo sagatavotību, nodrošinot to apmācību Bankā, kā arī citu profesionālo organizāciju rīkotajās NILLN mācībās Latvijā un ārvalstīs

Jaunami AML jomā:

- dalība Latvijas Komercbanku asociācijas (LKBA) un ASV vēstniecības Latvijā organizētajā konferencē "Cīņa pret ekonomiskajiem noziegumiem un noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizāciju"; Rīgā, 2005. gada septembrī
- dalība Second Annual European Anti-Money Laundering Conference; Barselonā, 2005. gada oktobrī
- dalība Latvijas Investīciju un Attīstības aģentūras, LKBA un ASV vēstniecības Latvijā organizētajā konferencē, kas veltīta Latvijas un ASV finanšu sektoru sadarbības stiprināšanai; Vašingtonā, 2006. gada martā
- 2006. gadā Banka plāno kļūt par ACAM (Association of Certified Anti-Money Laundering Specialists) dalībnieku un Bankas darbinieki gatavojas kļūt par CAMS (Certified Anti-Money Laundering Specialist).

* NILLN — noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršana

AML policy of the Bank

- AML is one of the most important priorities for the bank
- Clearly defined Customer policy
- Thorough customer and beneficial owner identification and analysis, which includes examination of the customer's business activities
- The Bank maintains only manageable number of customers in order to implement AML policy properly
- Regular AML system monitoring by top management
- Active involvement of the Bank in work groups of the organizations related to AML, training courses in Latvia and abroad

Recent AML developments

- involvement in the Association of Commercial Banks of Latvia (LCBA) and U.S. embassy conference: The Fight Against Money Laundering and Financial Crimes; Riga, September, 2005
- participation in the Second Annual European Anti-Money Laundering Conference; Barcelona, September, 2005
- participation in the conference on cooperation between the Latvian and the U.S. financial sectors organized by the Latvian Investment and Development Agency, the LCBA and U.S. embassy in Latvia in Washington in March, 2006
- Bank plans to become an ACAMS (Association of Certified Anti-Money Laundering Specialists) affiliate member in 2006 and Bank employees study to become CAMS (Certified Anti-Money Laundering Specialist) charterholder.

* AML — Anti-Money Laundering

Политика Банка в области AML

- Вопрос AML является одним из существенных приоритетов
- Четкая Клиентская политика
- Тщательная идентификация и анализ клиента и бенефициарного собственника, включая изучение предпринимательской деятельности клиента
- Количество клиентов Банка не должно быть больше, чем он может обслужить при надлежащем осуществлении политики в области AML
- Регулярный контроль за системой AML со стороны высшего руководства
- Активное участие Банка в рабочих группах, связанных с AML организаций, обучение на курсах в Латвии и за границей

Новости в области AML

- участие в конференции АКБЛ и Посольства США «Противодействие отмыванию денег и финансовым преступлениям»; Рига, сентябрь 2005 года
- участие во Второй ежегодной европейской конференции по вопросам AML; Барселона, сентябрь 2005 года
- участие в организованной Латвийским Агентством инвестиций и развития, АКБЛ и посольством США в Латвии конференции, которая была посвящена укреплению сотрудничества финансовых секторов Латвии и США; Вашингтон, март 2006 года
- Банк планирует стать аффилированным членом Ассоциации сертифицированных специалистов в области противодействия отмыванию денег ACAMS (Association of Certified Anti-Money Laundering Specialists) в 2006 году и работники Банка готовятся стать сертифицированными специалистами в области противодействия отмыванию денег CAMS (Certified Anti-Money Laundering Specialist).

* AML — предотвращение легализации средств, полученных преступным путем

Korporatīvā vadība:

- Banka ir izstrādājusi un ieviesusi Korporatīvās vadības principus:
 - labs menedžments
 - Padomes un Valdes sadarbība
 - darbības caurspīdīgums
 - informācijas aizsardzība
 - kvalitatīvi pakalpojumi un orientācija uz klientu
 - personāla attīstība
 - "zini Baņķieri"
 - "zini savu Klientu"
 - "zini sava Klienta biznesu/darbību"
 - "zini sava Klienta klientus"
- Banka ir izstrādājusi un ieviesusi Ētikas kodeksu

Corporate Governance

- The Bank has developed and approved the following principles of corporate governance:
 - good management
 - co-operation between the Council and the Board
 - transparency
 - protection of information
 - high quality of services and customer focus
 - personnel development
 - "know the Banker"
 - "know Your Customer"
 - "know Your Customer Business"
 - "know Your Customer's Customers"
- The Bank has a Code of Ethics

Корпоративное управление

- Банк разработал и внедрил Принципы Корпоративного управления:
 - хороший менеджмент
 - сотрудничество Совета и Правления
 - прозрачность деятельности
 - защита информации
 - услуги высокого качества и фокусирование на клиентов
 - развитие персонала
 - "знай Банкира"
 - "знай своего Клиента"
 - "знай бизнес своего Клиента"
 - "знай Клиентов своего Клиента"
- Банк разработал и внедрил Кодекс этики

Pakalpojumi

Services
Услуги

Komerbankas Baltikums izsniegtie kredīti pa klientu grupām un veidiem
Komerbanka Baltikums Loans by Type and Customer Groups
Кредиты, выданные Komerbanka Baltikums, по типам и клиентским группам

	31.12.2005.	31.12.2004.	31.12.2003.	31.12.2002.
Privātzņēmumiem Privately owned companies Частным предприятиям	81.5%	83.4%	51.0%	45.9%
Privātām finanšu institūcijām Financial institutions Финансовым институциям	13.8%	15.9%	37.8%	49.7%
Fiziskām personām Individuals Частным лицам	4.7%	0.7%	11.2%	4.3%
Kopā Total Всего	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%
Komerckredīti Commercial loans Коммерческие кредиты	47.0%	46.7%	29.2%	17.8%
Kredīti pret vērtspapīriem Loans against the collateral of securities Кредиты под залог ценных бумаг	23.6%	21.0%	43.2%	57.4%
Industriālie kredīti Industrial loans Индустриальные кредиты	24.7%	21.9%	19.2%	23.3%
Hipotekārie kredīti Mortgage loans Ипотечные кредиты	3.8%	9.3%	1.9%	0.2%
Norēķinu karšu kredīti Payment cards loans Кредиты по платежным картам	0.4%	0.3%	0.3%	0.4%
Citi kredīti Other loans Прочие кредиты	0.4%	0.7%	6.4%	0.9%
Kopā Total Всего	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%

Komercbankas Baltikums izsniegtie krediti pēc klientu rezidences vietas un valūtas
 Komercbanka Baltikums Loans by Customer Residence and Currency
 Кредиты, выданные Komerbanka Baltikums, по странам и валюте

	31.12.2005.	31.12.2004.	31.12.2003.	31.12.2002.
Latvijas rezidentiem Latvian residents Резидентам Латвии	42.7%	54.7%	68.4%	86.3%
OECD valstu rezidentiem OECD residents Резидентам стран — участниц OECD	36.3%	33.4%	22.8%	13.7%
Pārējo valstu rezidentiem Other Прочие	21.1%	12.3%	8.9%	0.0%
Kopā Total Всего	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%
LVL	16.5%	25.0%	38.8%	51.2%
USD	47.0%	40.4%	52.8%	48.3%
EUR	36.5%	34.7%	8.4%	0.5%
Kopā Total Всего	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%

Komercbankas Baltikums izsniegto kreditu vidējie atlikumi
 Komercbanka Baltikums Average Loan Balances
 Средние остатки по кредитам, выданным Komerbanka Baltikums

	LVL'000	2005	2004	2003	2002
Vidējie kreditu atlikumi bez kreditiem pret vērtspapīriem Average loan balances, excluding loans against the collateral of securities Средний остаток по кредитам без учета кредитов под залог ценных бумаг		9 928	8 280	6 573	2 118
Vidējie kreditu atlikumi kopā Average loan balances, total Всего средний остаток по кредитам		13 986	12 912	13 634	4 467

Klientu finansēšana

Finansēšana ir Komercbankas Baltikums galvenā prioritāte un būtiskākais peļņas avots:

- Klientu finansēšanas jomā Komercbanka Baltikums specializējas tirdzniecības finansēšanā, kā arī tranzīta un jūras pārvadājumu nozares uzņēmumu kredītošanā.
- Komercbanka Baltikums piedāvā klientiem iespēju saņemt īstermiņa kredītus pret fraktētāju ienākošajiem maksājumiem, finansēt esošās flotes remontu un modernizāciju, kā arī piešķir kredītus jaunu kuģu iegādei.
- Komercbanka Baltikums galvenokārt finansē kokvilnas, graudu, metāla, cukura un cita veida tirdzniecības darījumus.
- Partnerībā ar citām specializētām kompānijām Komercbanka Baltikums piedāvā pirmseksporta finansēšanas pakalpojumus, eksporta finansēšanas produktus u.c.

Dokumentārās operācijas

Komercbanka Baltikums aktīvi darbojas dokumentāro operāciju jomā, piedāvājot visu veidu dokumentāro operāciju apkalpošanu:

- importa un eksporta kredīta vēstules (pārvedu, pirkšanas-pārdošanas, rezerves);
- inkaso (finanšu jeb tīrais un dokumentārais);
- vietējās un starptautiskās bankas garantijas (maksājumu garantijas, piedāvājumu garantijas, izpildes garantijas, avansa maksājumu atdošanas garantijas).

Jūras biznesa uzņēmumu finansēšana

- Banka specializējas tādu klientu kredītošanā, kuri vēlas iegādāties jūras kuģus.
- Banka kredītē jebkura veida kuģu iegādi. Par perspektīvu Banka uzskata refrižeratora kuģu, sauskravas kuģu, vispārējās nozīmes kuģu iegādes kredītošanu.
 - Projektu finansēšana:
 - flotes remonts;

Customer Financing

Customer Financing is the main priority and the source of revenues for Komercbanka Baltikums:

- The specialization in customer financing for Komercbanka Baltikums is trade finance as well as lending to transit and shipping companies.
- The successful experience in servicing maritime industry companies allows Komercbanka Baltikums to offer customers short-term loans against incoming freight payments and to finance maintenance and modernization of their existing fleet as well as the purchase of vessels.
- In the area of trade finance Komercbanka Baltikums mostly finances trade transactions with cotton, grain, metal and sugar.
- In partnership with other specialized companies, Komercbanka Baltikums offers export and pre-export financing services.

Documentary operations

Komercbanka Baltikums is actively working in the field of documentary operations providing a full range of documentary services:

- import and export Letters of Credit (Transferable, Back-to-Back and Stand-by);
- collections (financial and documentary);
- local and international bank guarantees (payment guarantees, bid bonds, performance bonds, advance payments guarantees).

Financing of shipping companies

- The Bank specialises in lending for vessel purchases
- The Bank issues loans for all vessel types. The Bank considers loans for the purchase of refrigerator, dry cargo and general-purpose ships as the most promising.
- Funding of projects:
 - fleet repairs
 - fleet modernization

Финансирование клиентов

Финансирование клиентов является главным приоритетом Komercbanka Baltikums и существенным источником прибыли:

- Komercbankas Baltikums специализируется на финансировании торговли, в том числе кредитовании компаний, работающих в сфере морских и транзитных перевозок.
- Komercbanka Baltikums предлагает клиентам получить краткосрочные кредиты под поступающие платежи фрахтователей, финансировать проекты по ремонту и модернизации существующего флота, а также предоставляет кредиты для приобретения новых судов.
- Приоритетные товары в сделках финансирования — хлопок, зерно, металл, сахар и другие виды товаров в торговых сделках.
- В сотрудничестве с другими специализированными компаниями Komercbanka Baltikums предлагает услуги предэкспортного финансирования, финансирования экспорта и т.д.

Документарные операции

Komercbanka Baltikums активно работает в сфере документарных операций, предлагая все виды документарных операций:

- импортные и экспортные аккредитивы (переводной, купли-продажи, резервный);
- инкассо (финансовое, чистое или документарное);
- местные и международные банковские гарантии (гарантии оплаты, конкурсная гарантия, гарантия по выполнению обязательств, гарантия возврата авансовых платежей).

Финансирование компаний морского бизнеса

- Банк специализируется на кредитовании клиентов, желающих приобрести морские суда
- Банк кредитует любые виды судов. Наиболее перспективным Банк считает кредитование на покупку рефрижераторов, сухогрузов, судов генерального назначения
 - Финансирование проектов:
 - по ремонту флота
 - по модернизации флота
 - по приобретению новых судов

- flotes modernizācija;
- jaunu kuģu iegāde.
- Banka piešķir istermiņa kreditus pret fraktētāju maksājumiem.

Priekšrocības, izvēloties mūs par partneri jūras biznesā

Pieredze jūras un tranzīta biznesā. Bankas akcionāriem, partneriem un speciālistiem ir ilggadēja darba pieredze jūras biznesā un attiecīga izglītība.

Tieši kontakti ar partneriem. Ar mūsu holdinga meitas uzņēmumu starpniecību mēs uzturam tiešus kontaktus ar brokeriem, aģentiem, kuģu būvētavām, advokātiem, operatoriem, fraktētājiem u.c., kas ļauj Bankai būt lietas kursā par tirgus konjunktūru un piedāvāt tik augstu jūsu vajadzību izpratnes līmeni, kādu grūti atrast tirgū.

Mēs zinām, kas nepieciešams jūsu biznesam. Pieredze jūras un tranzīta biznesā ļauj mums gatavot konkurētspējīgus un profesionālus piedāvājumus tādu projektu finansēšanai kā esošās flotes remonts un modernizācija, jaunu kuģu iegāde. Mēs lieliski zinām, ko kuģa īpašniekam nozīmē kuģa aizturēšana ostā savlaicīgas maksājumu neizpildes gadījumā, un esam gatavi risināt šos uzdevumus.

Īpaši bankas produkti, kas izstrādāti jūras un tranzīta biznesa uzņēmumu vajadzībām.

Sindicēto kredītu organizēšana. Lai realizētu īpaši vērienīgus jūras un tranzīta biznesa finansēšanas projektus, Banka organizē sincitētos kredītu un kredītlīnijas.

Komercbanka Baltikums garantē:

- Kuģu iegādes finansēšanas operāciju unikālas shēmas
- Finanšu instrumentu efektīvu izmantošanu
- bezmaksas konsultācijas jūras biznesa jomā
- VIP apkalpošanu
- Individuālus tarifus
- Klienta rīkojumu operatīvu izpildi

- purchasing of vessels
- The Bank issues short-term loans against payments from charterers

Advantages of choosing us as your partner in shipping business

Experience in shipping and transit business.

The Bank's shareholders, partners and specialists have many years of experience in shipping business and education in the field.

Direct industry contacts. We maintain direct contacts with brokers, agents, shipyards, lawyers, operators, charterers, etc. via the subsidiaries of our holding to keep abreast of the market situation and understand well of your goals.

We know what your business needs. Our experience in the shipping and transit business enables us to prepare highly competitive and professional propositions in the financing of projects for repair and modernization of your current fleet, as well as for purchasing of vessels. We understand what detention in the port due to delayed payments means to the ship-owner and are ready to resolve such problems.

Special bank products developed for companies in the shipping and transit business.

Syndicated loans. To arrange large-scale projects in financing of shipping and transit business, the Bank acts as an organiser of syndicated loans and credit facilities.

Komercbanka Baltikums guarantees:

- Individual approach in financing of purchases of vessels
- Effective use of financial instruments
- Free of charge consulting in shipping business
- VIP servicing
- Individual tariffs
- Fast execution of customers orders

- Банк выдает краткосрочные кредиты под поступающие платежи фрахтователей

Наши преимущества как партнера в морском бизнесе

Опыт в морском и транзитном бизнесе.

Акционеры, партнеры и специалисты Банка имеют многолетний опыт работы в морском бизнесе и соответствующее образование.

Прямые контакты с партнерами. Через дочерние компании нашего холдинга мы поддерживаем прямые контакты с брокерами, агентами, судовладельцами, адвокатами, операторами, фрахтователями и пр., что позволяет нам быть полностью в курсе конъюнктуры рынка и предложить Вам такой высокий уровень понимания задач, который трудно найти на рынке.

Мы знаем потребности Вашего бизнеса. Наш опыт в морском и транзитном бизнесе позволяет нам готовить конкурентоспособные и профессиональные предложения по финансированию проектов по ремонту и модернизации существующего флота, а также приобретению судов. Мы прекрасно знаем, что означает для судовладельца задержка в порту по причине несвоевременно произведенных оплат, и готовы решать эти задачи.

Специальные банковские продукты, разработанные для компаний морского и транзитного бизнеса.

Организация синдицированных кредитов. Для организации особо крупных проектов по финансированию морского и транзитного бизнеса Банк выступает в качестве организатора синдицированных кредитов и кредитных линий.

Komercbanka Baltikums гарантирует:

- Уникальные схемы проведения операций финансирования покупки морских судов
- Эффективное использование целого ряда финансовых инструментов
- Бесплатные консалтинговые услуги в сфере морского бизнеса
- VIP-обслуживание
- Индивидуальные тарифы
- Оперативность исполнения распоряжений Клиента

Papildu serviss

- Banka piedāvā klientam kuģa iegādes darījuma pilnu juridisko nodrošinājumu
- Sadarbībā ar partneriem Banka sniedz pilnu pakalpojumu kompleksu, kas nepieciešams, iegādājoties kuģi:
 - novērtē kuģi,
 - novērtē kuģa cenas atbilstību tā tirgus vērtībai,
 - veic kuģa tehniskā stāvokļa apskati,
 - nodrošina apdrošināšanu;
 - nodrošina kuģa menedžmentu;
 - sniedz nepieciešamās konsultācijas;
 - nodrošina brokeru pakalpojumus, iegādājoties kuģi, u.c.

Kases un norēķinu operācijas

Komerbankas Baltikums norēķinu konti ir multivalūtu, kas ļauj klientiem veikt valūtu konvertācijas un naudas pārvedumus jebkurā valūtā.

Veikt norēķinu operācijas, kā arī iesniegt rīkojumus finanšu tirgus operāciju veikšanai klients var arī neierodoties bankā, bet izmantojot kādu no konta attālinātās apkalpošanas sistēmām:

Internetbanka — darbs ar norēķinu kontu on-line režīmā no jebkura datora;

Directbank — instalējot speciālu programmatūru var strādāt ar norēķinu kontu arī off-line režīmā;

Faksa norēķinu sistēma — maksājuma uzdevuma veikšanas vai cits rīkojums Bankai tiek nosūtīts pa faksu;

Telefonbanka — maksājuma uzdevuma veikšanas vai cits rīkojums tiek sniegts pa telefonu.

2005. gadā Banka izstrādāja, bet 2006. gada janvārī piedāvāja klientu lietošanai jaunu Internetbankas variantu. Salīdzinot ar iepriekšējo variantu, jaunajai InternetBankai ir ērts un pievilcīgs interfeiss, optimizēti dokumentu veidi un daudzas darbam noderīgas papildu funkcijas.

Additional services

- The Bank provides full legal support in vessel purchase transactions
- In co-operation with its partners, the Bank provides a full range of services for vessel purchase:
 - assessment of the vessel,
 - evaluation of conformity of the price asked to the vessel's market price,
 - survey of the vessel's technical condition,
 - insurance,
 - ship management,
 - all necessary consulting,
 - broker services in vessel purchase, etc.

Cash and money transfers

AS "Akciju komercbanka "Baltikums"" opens multi-currency accounts for its customers allowing currency exchange operations and money transfers in any currency.

The Bank's customers can execute money transfers and transactions in the financial markets remotely by using one of the following remote account management systems:

Internetbank — operations with current account on-line from any computer;

Directbank — after a special software is installed current account operations can also be executed off-line;

Transfers by fax — payment instructions or other orders can be submitted to the Bank by fax;

Telephonebank — payment instructions or other orders can be submitted to the Bank by phone.

In 2005, the Bank developed a new InternetBanka version, which was implemented in January 2006. Comparing to the earlier version, the new InternetBanka has a more convenient and attractive interface, optimized document forms, multiple useful extra functions.

Дополнительный сервис

- Банк обеспечивает клиентам полное юридическое сопровождение сделок по покупке судов
- В сотрудничестве со своими партнерами Банк оказывает весь комплекс услуг, необходимый при покупке судов:
 - проводит оценку судна,
 - оценивает соответствие предлагаемой цены рыночной стоимости судна,
 - осуществляет сюрвей технического состояния судна,
 - обеспечивает страхование,
 - предлагает судовой менеджмент,
 - оказывает все необходимые консультации,
 - обеспечивает брокерские услуги в приобретении судов и др.

Расчетно-кассовое обслуживание

Расчетные счета в Komerbanka Baltikums являются мультивалютными, что позволяет клиентам проводить конвертацию валюты и денежные переводы в любой валюте.

Проводить расчетные операции, в том числе и подавать распоряжения для проведения сделок на финансовых рынках, клиент может не посещая Банк, а используя предлагаемые банком системы дистанционного обслуживания счета:

Internetbanka — работа с расчетным счетом в режиме on-line с любого компьютера;

Directbank — специальное программное обеспечение устанавливается на компьютер клиента и позволяет клиенту работать со счетом также в режиме off-line;

Система расчетов по факсу — платежное поручение или другое распоряжение Банку высылается по факсу;

Telefonbanka — платежное поручение или другое распоряжение Банку отдается по телефону.

В 2005 году Банк разработал, а в январе 2006 года предложил для пользования клиентам новую версию InternetBanka. По сравнению с предыдущей версией новый InternetBanka имеет более удобный и привлекательный интерфейс, оптимизированные формы документов, многие дополнительные полезные в работе функции.

Maksājumu kartes

Viedkartes ir sevi pierādījušas kā ļoti nodrošīgu un drošu transakciju, autorizāciju un identifikācijas veidu. Līdz ar to arī AS "Akciju komercbanka "Baltikums"" sāk izdot mūsdienīgas un progresīvas maksājumu kartes — viedkartes, kas nodrošina to lietotājiem papildu drošību un ērtības, veicot norēķinus un izņemot skaidru naudu.

Jaunās maksājumu kartes — viedkartes ir:

- drošākas norēķinos, jo čipā esošā informācija ir aizsargāta pret nesankcionētu lietošanu;
- ir izturīgākas un to dzīves cikls ir garāks nekā magnētiskajām kartēm;
- hibridkartes — satur gan magnētisko joslu, gan čipu — tas ļauj karti izmantot vietās, kur jau ir ieviesta viedkaršu pieņemšanas sistēma, kā arī vietās, kur vēl nav iespējams norēķināties ar viedkartēm. Līdz ar to darījumi var tik apstiprināti divos veidos — ar PIN kodu vai, kā līdz šim — ar kartes lietotāja parakstu.
- progresīvs produkts, jo ir iespējams uzglabāt un apstrādāt lielu informācijas apjomu, kā arī nodrošināt ar dažādām izmantošanas programmām. Viedkartes var aizvietot visas tās lietas, ko klienti ikdienā nēsā līdzī makā, ieskaitot maksājumu kartes, lojalitātes un klientu kartes, autovadītāja apliecību un identifikācijas kartes u.tml.

Komercbanka Baltikums emitē starptautiskās maksājumu kartes:

- kredītkartes MasterCard Gold; MasterCard Business; MasterCard Classic;
- debetkarti Maestro.

Sadarbībā ar AAS "Baltikums" bankas karšu lietotājiem ir iespēja saņemt nelaimes gadījumu apdrošināšanu un ceļojumu apdrošināšanu uz izdevīgiem noteikumiem.

Payment cards

Chip cards proved to be a necessary and safe tool for transaction, authorisation and user identification purposes. In view of their benefits, the AS "Akciju komercbanka "Baltikums"" started issuing modern and advanced chip payment card which ensures additional safety and convenient payments and cash withdrawal for their holders.

Benefits of new chip payment cards:

- higher safety of payments due to protection of information against unauthorised use;
- higher strength and a longer life cycle than that of normal magnetic cards;
- hybrid cards have both a magnetic strip and a chip and may be used both at merchants where the chip card system has already been implemented, and at merchants where you cannot pay with chip cards yet. Therefore transactions may be verified in two ways: by a PIN or by the cardholder's signature, as earlier;
- it is an advanced product because it allows for a large volume of information to be saved and processed, as well as supports different application programs. Chip cards may replace everything the customer normally has in his wallet, including payment cards, loyalty cards and customer cards, the driver's licence, identity cards, etc.

Komercbanka Baltikums issues international payment cards:

- credit cards MasterCard Gold; MasterCard Business; MasterCard Classic;
- debit cards Maestro.

In co-operation with AAS "Baltikums" (insurance company) the Bank offers its clients the opportunity to purchase casualty and travel insurance on attractive terms.

Расчетные карты

Чиповые карты зарекомендовали себя как необходимый и надежный инструмент для транзакций, авторизации и идентификации их пользователя. Учитывая эти преимущества, АО "Akciju komercbanka "Baltikums"" начал выдавать современные и прогрессивные платежные карты — чиповые карты, которые обеспечивают их пользователям дополнительные безопасность и удобства при проведении расчетов и получении наличных.

Преимущества новых платежных карт — чиповых карт:

- безопаснее производить расчеты, так как находящаяся в чипе информация защищена от несанкционированного использования;
- более прочные и их жизненный цикл дольше, чем у магнитных карт;
- гибридные карты — имеется и магнитная полоса, и чип — это позволяет использовать карту как в местах, где уже введена система приема чиповых карт, так и в местах, где еще нет возможности рассчитываться с помощью чиповых карт. В связи с этим сделки могут быть подтверждены двумя способами: PIN-кодом или, как и прежде, — подписью владельца карты;
- прогрессивный продукт, так как имеются возможности сохранять и обрабатывать большой объем информации, а также обеспечивать различными программами использования. Чиповые карты могут заменить все те вещи, которые клиент ежедневно носит с собой в кошельке, включая платежные карты, карты лояльности и карты клиентов, водительское удостоверение, идентификационные карты и т.д.

Komercbanka Baltikums emitiruet международные расчетные карты:

- кредитные карты MasterCard Gold; MasterCard Business; MasterCard Classic;
- дебетные карты Maestro.

Банк в сотрудничестве со страховой компанией Baltikums предлагает владельцам расчетных карт, эмитированных Komercbanka Baltikums, получить на взаимовыгодных условиях два страховых полиса: от несчастных случаев и страхования путешествий.

Komerčbankas Baltikums piesaistīto noguldījumu analīze pēc veida un valūtas
 Analysis of Komerčbanka Baltikums Attracted Deposits by Type and Currency
 Анализ депозитов, привлеченных Komerčbanka Baltikums, по видам и валютам

	31.12.2005.	31.12.2004.	31.12.2003.	31.12.2002.
Pieprasījuma Demand deposits До востребования	92.9%	90.6%	93.7%	92.5%
Termindepozīti Term deposits Срочные депозиты	7.1%	9.4%	6.3%	7.5%
Kopā Total Всего	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%
LVL	8.6%	5.6%	7.9%	9.7%
USD	62.3%	68.8%	65.9%	81.9%
EUR	26.4%	15.2%	21.3%	8.0%
Citās valūtās Other currencies Другие валюты	2.7%	10.4%	4.9%	0.4%
Kopā Total Всего	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%

Komerčbankas Baltikums piesaistīto noguldījumu analīze pēc klientu rezidences vietas un kategorijas
 Analysis of Komerčbanka Baltikums Deposits by Customer Residence and by Customer Groups
 Анализ депозитов, привлеченных Komerčbanka Baltikums, по странам и категориям

	31.12.2005.	31.12.2004.	31.12.2003.	31.12.2002.
Rezidenti Residents Резиденты	13.3%	10.2%	22.6%	19.1%
Nerezidenti Non-residents Нерезиденты	86.7%	89.8%	77.4%	80.9%
Kopā Total Всего	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%
Privātās finanšu institūcijas Financial institutions Частные финансовые институции	7.3%	3.0%	7.9%	3.2%
Privātuzņēmumi Privately owned companies Частные предприятия	87.7%	91.0%	84.4%	90.5%
Fiziskās personas Individuals Физические лица	5.0%	6.0%	7.7%	6.3%
Kopā Total Всего	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%

Noguldījumi

Viens no Komerbankas Baltikums darbības finansēšanas avotiem ir klientu noguldījumi.

Komerbanka Baltikums pieņem klientu noguldījumus LVL, USD un EUR valūtās. Termiņnoguldījumu procentu likme ir atkarīga no valūtas, summas un termiņa.

Klientiem privātpakalpošanas programmas ietvaros tiek piedāvāta iespēja noguldīt līdzekļus uz īpašiem nosacījumiem — paaugstinātas procentu likmes termiņnoguldījumiem uz garākiem termiņiem un lielākām summām.

Komerbanka Baltikums piedāvā arī iespēju noguldīt līdzekļus ar īpašu procentu likmi uz 1 dienu (overnight).

Darījumi finanšu tirgos

Komerbanka Baltikums piedāvā klientiem plašu finanšu pakalpojumu klāstu, kas faktiski aptver visus būtiskākos finanšu tirgus segmentus:

- valūtas un naudas tirgus (valūtas maiņas darījumi, valūtu nākotnes darījumi, valūtu mijmaiņas darījumi);
- darījumi ar finanšu instrumentiem (turētājbankas pakalpojumi, darījumi ar fiksēta ienākuma parāda vērtspapīriem, darījumi ar akcijām un ieguldījumu apliecinājumiem, darījumi ar atvasinātiem instrumentiem (derivatīvi));
- trasta operācijas;
- kapitāla pārvaldīšana;
- kredīšana pret vērtspapīru ķīlu (repo darījumi ar vērtspapīriem; kredīta saņemšana pret vērtspapīru portfela ķīlu).

Klienti, kuriem ir nepieciešams vēl sarežģītāks un individuālāks finanšu tirgus operāciju serviss, var izmantot Bankas strukturēto finanšu produktu piedāvājumu, kas ietver fiduciāros pakalpojumus, prime brokerage servisu un citas komplicētākas iespējas.

Klientiem un potenciālajiem klientiem Banka sniedz konsultācijas par finanšu tirgiem, dažādu finanšu instrumentu optimālo pielietojumu un risku pārvaldīšanu. Klientam ir iespēja, sazinoties ar Bankas darbinieku, saņemt informāciju par sava trasta portfela stāvokli vai situāciju finanšu tirgos.

Deposits

Deposits from customers is one of the funding sources for Komerbanka Baltikums.

Komerbanka Baltikums accepts customer deposits in LVL, USD and EUR. Interest rates on term deposits depend on deposit currency, amount and term.

Special term deposits are offered under the framework of the customer private servicing program that gives customers an opportunity to deposit funds on higher interest rates in case of larger amounts or longer terms.

Komerbanka Baltikums also offers overnight deposits providing special interest rates.

Transactions in financial markets

Komerbanka Baltikums offers its customers a broad range of services in all major financial markets:

- foreign currency and money markets (currency exchange, currency forwards and swaps);
- transactions with financial instruments (custody services, transactions with fixed income securities, equities, investment fund shares and derivatives);
- trust services;
- asset management;
- loans against the collateral of securities (repo transactions; loans against the pledge of securities portfolio).

Customers who require more complex and individualized services in financial markets can choose the Bank's structured financial products that include fiduciary services, prime brokerage and other more complicated services.

The Bank advises its customers and potential customers on financial markets, optimal use of different financial instruments and risk management. By contacting the Bank's specialists, clients can receive information on the status of their trust portfolio and about the general development in financial markets.

Депозиты

Депозиты являются одним из источников финансирования Komerbanka Baltikums.

Komerbanka Baltikums принимает вклады клиентов в LVL, USD, EUR. Процентная ставка зависит от валюты, суммы и срока.

В рамках программы частного обслуживания клиентов Банк предлагает возможность вложить средства на особых условиях – повышенные процентные ставки по депозитным вкладам на более длительные сроки и крупные суммы.

Komerbanka Baltikums предлагает также возможность разместить денежные средства под особый процент сроком на 1 день (overnight).

Услуги на финансовых рынках

Komerbanka Baltikums предлагает клиентам широкий спектр финансовых услуг, которые охватывают почти все существенные сегменты финансовых рынков:

- Валютные и денежный рынки (конвертация валюты, форвардные и фьючерсные сделки, SWAP-сделки);
- сделки с финансовыми инструментами (услуги банка-держателя, сделки с долговыми ценными бумагами с фиксированным доходом, сделки с акциями и удостоверениями вложений фондов, сделки с деривативными (производными) инструментами);
- трастовые операции;
- управление капиталом;
- кредитование под залог ценных бумаг (repo-сделки с ценными бумагами; получение кредита под залог портфеля ценных бумаг; получение кредита под залог трастового портфеля).

Клиенты, которые нуждаются в более сложном и индивидуальном сервисе по операциям на финансовых рынках, могут использовать предложение структурированных финансовых продуктов, которые включают в себя фидуциарные услуги, сервис prime brokerage и другие более сложные возможности.

Клиентам и потенциальным клиентам Банк предоставляет консультации о ситуации на финансовых рынках, оптимальном использовании финансовых инструментов и управлении рисками. У клиентов всегда имеется возможность связаться с работником Банка и получить информацию о состоянии своего трастового портфеля и ситуации на финансовых рынках.

Ieguldījumu un pensiju fondi

IPAS Baltikums Asset Management ir nodibinājusi un pārvalda trīs atvērto ieguldījumu fondus:

Baltic Index funds. Ieteicams tiem, kuri meklē iespēju ar ierobežotiem resursiem veikt ieguldījumus Baltijas akciju tirgū, nodrošinot maksimālu risku sadalījumu un ieguldījumu augstu likviditāti.

Valsts obligāciju fonds. Ieteicams tiem, kuri meklē zemāka riska ieguldījumus ar stabilu ienākumu pieaugumu, drošu "pieturvietu" saviem naudas līdzekļiem, interesē ieguldījumu augsta likviditāte.

Internacionālo akciju fondu fonds.

Ieteicams tiem, kuri meklē iespēju ar ierobežotiem resursiem veikt ieguldījumus pasaules vadošajos investīciju ieguldījumu fondos, kā arī interesē investētā kapitāla vidēja termiņa un ilgtermiņa pieaugums, ieguldījumu augsta likviditāte.

Komercbanka Baltikums sadarbībā ar investīciju kompāniju Baltikums Asset Management caur savu aģentu tīklu Latvijā pieņem iesniegumus no 2.pensiju līmeņa dalībniekiem.

Saskaņā ar līgumu, kas noslēgts ar VSAA, tiek piedāvāti divi ieguldījumu plāni:

Baltikums Konservatīvais plāns. Ieteicams tiem, kuriem laiks līdz pensijas vecumam ir mazāks nekā nostrādātais laiks, un tiem, kas vēlas nodrošināt sev prognozējamu un stabilu uzkrājamās pensijas investīciju pieaugumu.

Baltikums Universālais plāns. Ieteicams tiem, kam nostrādātais laiks ir mazāks nekā laiks līdz pensijas vecumam, un tiem, kas vēlas uzņemt lielāku risku.

Investment and Pension funds

IPAS "Baltikums Asset Management" has established and successfully manages three open investment funds:

Baltic Index Fund. The fund is suitable for investors who have limited resources but want to invest in the Baltic stock market and need diversification and high liquidity for their investments.

Government Bond Fund. The fund is suitable for investors who seek lower risk investments with predictable yield and also need high liquidity for their investments.

Fund of International Stock Funds. The fund is suitable for investors who have limited resources but want to invest in the funds of the world's leading investment management companies to achieve capital appreciation in medium-term and long-term and also require liquidity for their investments.

Investment Company Baltikums Asset Management in co-operation with Commercial Bank Baltikums through the network of its agents all over Latvia offer 2nd-level pension plans to population.

According to the agreement that is concluded with the State Social Security Insurance Agency, two investment plans are offered:

Baltikums Conservative Investment Plan is suitable for people for whom the time to retirement is shorter than the time already worked and for those who want to secure predictable and stable accumulation of their pension funds.

Baltikums Universal Investment Plan is suitable for people for whom the time already worked is shorter than the time to retirement and for those willing and able to bear higher risk.

Инвестиционные и пенсионные фонды

IPAS Baltikums Asset Management учредил и управляет тремя открытыми инвестиционными фондами:

Baltic Index funds. Предназначен для тех, кто при ограниченных ресурсах намерен инвестировать средства на Балтийский рынок акций, обеспечив при этом максимальное разделение риска своих вложений; а также высокую ликвидность вложений.

Valsts obligāciju fonds (Фонд государственных облигаций). Предназначен для тех, кто предпочитает вложения с более низким риском и стабильным приростом дохода; ищет надежное «пристанище» для своих денежных средств; кого интересует высокая ликвидность вложений.

Internacionālo akciju fondu fonds (Фонд фондов международных акций). Предназначен для тех, кто ищет возможность при ограниченных ресурсах инвестировать средства в ведущие мировые инвестиционные фонды; кого интересует среднесрочный и долгосрочный прирост капитала, высокая ликвидность вложений.

Komercbanka Baltikums в сотрудничестве с инвестиционной компанией Baltikums Asset Management через свою агентскую сеть по всей территории Латвии принимает заявки от участников 2-го пенсионного уровня.

В соответствии с договором, заключенным с Государственным агентством социального страхования, предлагаются два пенсионных плана вложений:

Baltikums Konservatīvais ieguldījumu plāns (Консервативный план вложений Baltikums). Предназначен для тех, у кого период времени до пенсионного возраста меньше, чем период отработанного времени, и тех, кто желает обеспечить себе прогнозируемый и стабильный инвестиционный прирост капитала.

Baltikums Universālais ieguldījumu plāns (Универсальный план вложений Baltikums). Предназначен для тех, у кого период отработанного времени меньше, чем период до наступления пенсионного возраста, и тех, кто готов идти на больший риск, обеспеченный высоким долгосрочным приростом от инвестиций.



*We will either find a way
or make one.*

Korespondentbanku tīkls

Correspondent Banks Network
Корреспондентская сеть

Bankas nosaukums, adrese Bank, address Банк, адрес	Valūta Currency Валюта	SWIFT	Konta numurs Account number Номер счета
Bank of Latvia, Riga, Latvia	LVL	LACBLV2X	700161355
Raiffeisen Zentralbank Osterreich AG, Vienna, Austria	USD	RZBAATWW	70-55.057.368
Dresdner Bank AG, Frankfurt am Main, Germany	USD	DRESDEFF	499/08123627/00/400
Deutsche Bank AG, Frankfurt am Main, Germany	EUR	DEUTDEFF	100 9476706 0000
Banca Nazionale del Lavoro S.P.A., Roma, Italy	EUR	BNLIITRR	265295
Dresdner Bank AG, Frankfurt am Main, Germany	EUR	DRESDEFF	499/08 123 627/00
Deutsche Bank AG, London, UK	GBP	DEUTGB2L	0314439 0000 GBP 000 LDN
Deutsche Bank AG, Frankfurt am Main, Germany	CHF	DEUTDEFF	100 9476706 0001
Svenska Handelsbanken, Stockholm, Sweden	SEK	HANDSESS	40329119
Handelsbanken, Copenhagen, Denmark	DKK	HANDDKKK	08803900958
Handelsbanken, Oslo, Norway	NOK	HANDNOKK	8396.02.03596
SEB Vilnius Bank AB, Vilnius, Lithuania	LTL	CBVILT2X	LT597044060000002528
Privatbank, Dnepropetrovsk, Ukraine	UAH	PBANUA2X	16009000499001
Kazkommertsbank, Almaty, Kazakhstan	KZT	KZKOKZKX	053169322
Belgazprombank, Minsk, Belarus	BYR	OLMPBY2X	1702000000740
SEB Eesti Uhispank, Tallinn, Estonia	EEK	EEUHEE2X	10000001242019
Alfabank, Moscow, Russia k/s 30101810200000000593 BIK044525593, INN7728168971	RUR	ALFARUMM	30231810200000000014
Promsvjazbank, Moscow, Russia k/s 30101810600000000119 BIK044583119, INN7744000912	RUR	PRMSRUMM	30231810210000075901

AUD, CAD, JPY, PLN, MDL, CZK —
informācija bankā.

Mūsu SWIFT kods: CBBRLV22

AUD, CAD, JPY, PLN, MDL, CZK —
information on your request.

Our SWIFT code: CBBRLV22

AUD, CAD, JPY, PLN, MDL, CZK — информация
в банке.

Наш SWIFT-код: CBBRLV22



*The one who is swimming against the stream
knows the strength of it.*

(W. Woodrow)

AS "Baltikums Bankas grupa" struktūra

Structure of AS "Baltikums Bankas grupa"
Структура AS "Baltikums Bankas grupa"

Komerčbankas Baltikums vienīgais akcionārs ir AS "Baltikums Bankas grupa", kuram pieder 100% no Komerčbankas Baltikums pamatkapitāla.

AS "Baltikums Bankas grupa" akcionāri ir:

- SIA "Alexander Peshkov Family Holdings" 24.75%
- SIA "Sergey Peshkov Holdings" 24.75%
- Andrejs Kočetkovs 24.75%
- Oļegs Čepuļskis 24.75%
- Ivans Uljanovs 1%

AS "Baltikums Bankas grupa" akcionāri kontrolē AS "Kompass Grupa", SIA "Izdevniecības nams "Business & Baltija"" , pārapsrošināšanas sabiedrību AS "Rīga Re", kura savukārt kontrolē AS "Baltikums Apdrošināšanas grupa".

The 100% shareholder of the Bank is AS "Baltikums Bankas grupa", shareholders of which are 5 residents of Latvia:

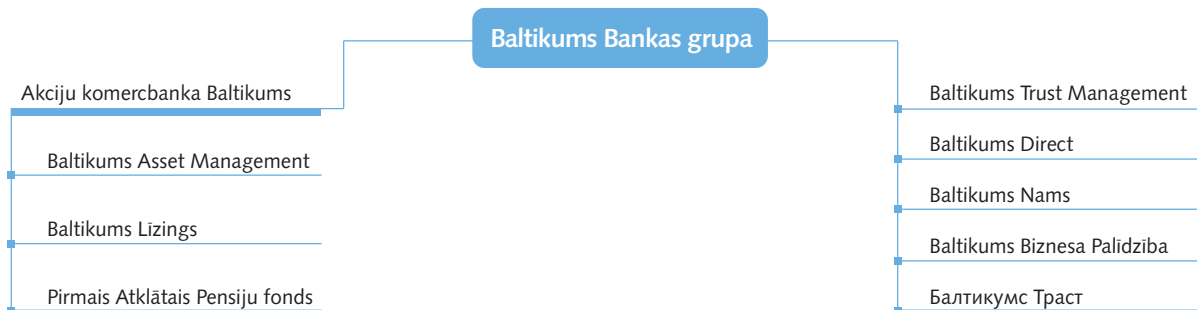
- "Alexander Peshkov Family Holdings" SIA 24.75%
- "Sergey Peshkov Holdings" SIA 24.75%
- Andrejs Kocetkovs 24.75%
- Oļegs Čepuļskis 24.75%
- Ivans Uljanovs 1%

The shareholders of AS "Baltikums Bankas grupa" control AS "Kompass Grupa", SIA "Izdevniecības nams "Business & Baltija"" and reinsurance company AS "Rīga Re" which in turn controls AS "Baltikums Apdrošināšanas grupa".

Единственным владельцем Банка является AS "Baltikums Bankas grupa", которая принадлежит пяти резидентам Латвии:

- "Alexander Peshkov Family Holdings" SIA 24.75%
- "Sergey Peshkov Holdings" SIA 24.75%
- Андрей Кочетков 24.75%
- Олег Чепульский 24.75%
- Иван Ульянов 1%

Акционеры AS "Baltikums Bankas grupa" контролируют AS "Kompass Grupa", SIA "Izdevniecības nams "Business & Baltija"" , перестраховочное общество AS "Rīga Re", которое в свою очередь контролирует AS "Baltikums Apdrošināšanas grupa".



	Saturs	Contents	Содержание
Padomes un Valdes locekļi Supervisory Council and Management Board Members Состав Совета и Правления			28
Paziņojums par vadības atbildību Statement of the Management's Responsibility Сообщение об ответственности руководства			29
Revidentu ziņojums Auditor's Report Заключение аудиторов			30
Konsolidētais un Bankas peļņas un zaudējumu aprēķins Consolidated and Bank's Income Statement Консолидированный и Банковский отчет о прибылях и убытках			32
Konsolidētā un Bankas bilance Consolidated and Bank's Balance Sheet Консолидированный и Банковский баланс			34
Koncerna kapitāla un rezervju izmaiņu pārskats Consolidated Statement of Changes in Shareholders' Equity Отчет Концерна об изменениях в капитале и резервах			37
Bankas kapitāla un rezervju izmaiņu pārskats Bank's Statement of Changes in Shareholders' Equity Отчет Банка об изменениях в капитале и резервах			38
Konsolidētais un Bankas naudas plūsmas pārskats Consolidated and Bank's Cash Flows Statement Консолидированный и Банковский отчет о движении денежных средств			39
Konsolidētā un Bankas finanšu pārskata pielikums Notes to Consolidated and Bank's Financial Statements Приложение к Консолидированному и Банковскому финансовому отчету			42

Padomes un Valdes locekļi

Supervisory Council and Management Board Members
Состав Совета и Правления

Bankas Padomes sastāvs uz 2005. gada 31. decembri

Aleksandrs Peškova,

Padomes priekšsēdētājs,
2001. gada 22. jūnijs

Sergejs Peškova,

Padomes loceklis, 2001. gada 22. jūnijs
Padomes priekšsēdētāja vietnieks,
2002. gada 25. jūlijs

Oļegs Čepuļskis,

Padomes loceklis, 2001. gada 22. jūnijs

Andrejs Kočetkovs,

Padomes loceklis, 2001. gada 22. jūnijs
Pārskata gada laikā nav bijušas izmaiņas
Bankas Padomes sastāvā.

Bankas Valdes sastāvs uz 2005. gada 31. decembri

Aldis Reims,

Valdes loceklis, 2001. gada 20. augusts
Valdes priekšsēdētāja v.i.,
2002. gada 1. jūlijs
Valdes priekšsēdētājs, 2003. gada 25. aprīlis

Dmitrijs Latiševs,

Valdes loceklis, 2002. gada 1. jūlijs
Valdes priekšsēdētāja vietnieks,
2003. gada 25. aprīlis

Leonarda Višņevska,

Valdes locekle, 2003. gada 25. aprīlis

Valdis Apaļka,

Valdes loceklis, 2005. gada 25. oktobris

Supervisory Council as of 31 December 2005

Aleksandrs Peškova

Chairman of the Council, 22 June 2001

Sergejs Peškova

Member of the Council, 22 June 2001
Deputy chairman of the Council,
25 July 2002

Oļegs Čepuļskis

Member of the Council, 22 June 2001

Andrejs Kočetkovs

Member of the Council, 22 June 2001

There have been no changes in the
Supervisory Council during the reporting
year.

Management Board as of December 31, 2005

Aldis Reims

Member of the Board, 20 August 2001
Acting Chairman of the Board,
1 July 2002
Chairman of the Board, 25 April 2003

Dmitrijs Latiševs

Member of the Board, 1 July 2002
Deputy Chairman of the Board,
25 April 2003

Leonarda Višņevska

Member of the Board, 25 April 2003

Valdis Apaļka

Member of the Board, 25 October 2005

Состав Совета Банка на 31 декабря 2005 года

Александр Пешков

Председатель Совета, 22 июня 2001 года

Сергей Пешков

Член Совета, 22 июня 2001 года
Заместитель председателя Совета,
25 июля 2002 года

Олег Чепульский

Член Совета, 22 июня 2001 года

Андрей Кочетков

Член Совета, 22 июня 2001 года

В течение отчетного периода изменения в составе
Совета не происходили.

Состав Правления Банка на 31 декабря 2005 года

Алдис Реймс

Член Правления, 20 августа 2001 года
И.о. Председателя Правления,
1 июля 2002 года
Председатель Правления, 25 апреля 2003 года

Дмитрий Латышев

Член Правления, 1 июля 2002 года
Заместитель Председателя Правления,
25 апреля 2003 года

Леонарда Вишневская

Член Правления, 25 апреля 2003 года

Валдис Апаļка

Член Правления, 25 октября 2005 года

Bankas vadības vārdā:

Aleksandrs Peškova, Padomes priekšsēdētājs
Aleksandrs Peškova, Chairman of the Council
Александр Пешков, Председатель Совета
2006. gada 1. martā

On behalf of the Management of the Bank:

Aldis Reims, Valdes priekšsēdētājs
Aldis Reims, Chairman of the Board
Алдис Реймс, Председатель Правления
1 марта 2006 года

Paziņojums par vadības atbildību

Statement of the Management's Responsibility
Сообщение об ответственности руководства

Rīgā

Bankas vadība ir atbildīga par Bankas un tās meitas uzņēmumu (Koncerns) konsolidētā finanšu pārskata un Bankas finanšu pārskata sagatavošanu, balstoties uz sākotnējo grāmatvedības uzskaiti par katru pārskata periodu, kas patiesi atspoguļo Bankas un Koncerna finansiālo stāvokli uz pārskata perioda beigām, kā arī darbības rezultātiem un naudas plūsmām par šo periodu saskaņā ar Starptautiskajos Finanšu Pārskatu Standartos noteiktajiem vispārpieņemtajiem grāmatvedības principiem.

Vadība apstiprina, ka no 32. līdz 103. lapai iekļautie Konsolidētie un Bankas finanšu pārskati par 2005. gadu ir sagatavoti, pamatojoties uz atbilstošām grāmatvedības metodēm, kuru izmantošana ir bijusi konsekventa, un vadības lēmumi un pieņēmumi attiecībā uz šo pārskatu sagatavošanu ir bijuši piesardzīgi un saprātīgi. Vadība apstiprina, ka visos būtiskākajos punktos ir ievēroti attiecīgie Starptautiskie Finanšu Pārskatu Standarti un Finanšu un kapitāla tirgus komisijas "Banku konsolidēto gada pārskatu sagatavošanas noteikumi", un finanšu pārskati sastādīti saskaņā ar darbības turpināšanas principu.

Vadība ir atbildīga par atbilstošām grāmatvedības uzskaites kārtošanu, par Koncerna aktīvu saglabāšanu, krāpšanas un citas negodīgas rīcības novēršanu, kā arī par Bankas darbības atbilstību Latvijas Republikas Kredītiestāžu likumam un citu Latvijas Republikā spēkā esošo likumu prasībām un FKTK normatīvajiem aktiem.

Padomes un Valdes vārdā:



Aleksandrs Peškova, Padomes priekšsēdētājs
Aleksandrs Peškova, Chairman of the Council
Александр Пешков, Председатель Совета

2006. gada 1. martā

Rīga

The Management of the Bank is responsible for the preparation of the financial statements of the Bank as well as for the preparation of the consolidated financial statements of the Bank and its subsidiaries ("the Group") from original accounting records for each financial year that present fairly the state of affairs of the Bank and the Group as of the end of the financial year and the results of its operations and cash flows for that year according to the accounting principles set forth in International Financial Reporting Standards.

The Management confirm that suitable accounting policies have been used and applied consistently and reasonable and prudent judgements and estimates have been made in the preparation of the Consolidated and Bank's financial statements on pages 32 to 103 for the year 2005. Management also confirms that the Consolidated and the Bank's financial statements have been prepared in accordance with International Financial Reporting Standards and that these financial statements are prepared on a going concern basis, and comply with the Financial and Capital Market Commission Regulations on Annual Reports of Credit Institutions in all material respects.

The Management is responsible for the maintenance of proper accounting records, the safeguarding of the Group's assets and the prevention and detection of fraud and other irregularities. It is also responsible for managing the Bank in compliance with the Law on Credit Institutions and other legislation of the Republic of Latvia and with regulations of the Financial and Capital Market Commission.

On behalf of the Supervisory Council and Management Board:

Рига

Руководство Банка несет ответственность за подготовку консолидированного финансового отчета Банка и его дочерних предприятий ("Концерн") и финансового отчета Банка, основываясь на первичных данных бухгалтерского учета за каждый отчетный период, которые достоверно отражают финансовое положение Банка и Концерна на конец отчетного периода, а также результат деятельности и денежные потоки за этот период в соответствии с повсеместно принятыми бухгалтерскими принципами, установленными Международными Стандартами Финансовой Отчетности.

Руководство подтверждает, что консолидированные и банковские финансовые отчеты за 2005 год, отраженные на страницах с 32 по 103, подготовлены на основании соответствующих бухгалтерских методов, применение которых было последовательным, а решения и оценки руководства в отношении подготовки данного отчета были разумны и обоснованы. Руководство подтверждает, что соответствующие Международные стандарты финансовой отчетности и "Правила составления консолидированных годовых отчетов кредитных учреждений", принятые Комиссией рынка финансов и капитала, соблюдены по всем существенным аспектам, и финансовые отчеты подготовлены в соответствии с принципом непрерывности деятельности.

Руководство несет ответственность за ведение соответствующего бухгалтерского учета, за сохранность средств Концерна, за предотвращение злоупотреблений и других мошеннических действий, а также за соответствие деятельности Банка Закону Латвийской Республики "О кредитных учреждениях" и другим действующим законам Латвийской Республики и нормативным актам Комиссии рынка финансов и капитала.

От имени Совета и Правления:



Aldis Reims, Valdes priekšsēdētājs
Aldis Reims, Chairman of the Board
Алдис Реймс, Председатель Правления

1 марта 2006 года

Revidentu ziņojums

Auditor's Report
Заключение аудиторов



KPMG Latvia SIA
Balasta dambis 1a
Rīga, LV1048, Latvia

Phone +371 703 80 00
Fax +371 703 80 02

kpmg@kpmg.lv
www.kpmg.lv

AS "Akciju komercbanka "Baltikums"" akcionāriem

Esam veikuši akciju sabiedrības "Akciju komercbanka "Baltikums"" nekonsolidētās bilances 2005. gada 31. decembrī un atbilstošo nekonsolidēto peļņas un zaudējumu aprēķina, pašu kapitāla izmaiņu pārskata, kā arī naudas plūsmas pārskata par gadu, kas noslēdzās 2005. gada 31. decembrī, revīziju. Kā arī esam veikuši akciju sabiedrības "Akciju komercbanka "Baltikums"" un tās meitas uzņēmumu (kopā "Koncerns") konsolidētās bilances 2005. gada 31. decembrī un atbilstošo konsolidēto peļņas un zaudējumu aprēķina, pašu kapitāla izmaiņu pārskata, kā arī naudas plūsmas pārskata par gadu, kas noslēdzās 2005. gada 31. decembrī, revīziju. Par šiem finanšu pārskatiem no 32. līdz 103. lapai, kas sniedz informāciju par bankas nekonsolidēto un Koncerna konsolidēto finansiālo stāvokli, to darbības rezultātiem un naudas plūsmām, ir atbildīga bankas vadība. Mēs esam atbildīgi par revidentu atzinuma sniegšanu par nekonsolidētajiem akciju sabiedrības "Akciju komercbanka "Baltikums"" finanšu pārskatiem, kā arī par konsolidētajiem Koncerna finanšu pārskatiem, pamatojoties uz veikto revīziju. Bez tam mūsu atbildība ir pārbaudīt vadības ziņojumā ietvertās grāmatvedības informācijas atbilstību finanšu pārskatiem.

Revīzija tika veikta saskaņā ar Starptautiskās Grāmatvežu Asociācijas izdotajiem Starptautiskajiem revīzijas standartiem. Šie standarti nosaka, ka revīzija jāplāno un jāveic tā, lai iegūtu pietiekamu pārliecību par to, ka finanšu pārskati nesatur būtiskas kļūdas. Revīzijas laikā izlases veidā tiek veikta finanšu pārskatos uzrādīto summu un paskaidrojumu apliecinošās dokumentācijas

To the shareholders of AS "Akciju komercbanka "Baltikums""

We have audited the accompanying unconsolidated balance sheet of Akciju Komercbanka "Baltikums" as of 31 December 2005 and the related unconsolidated statements of income, changes in shareholders' equity and cash flows for the year then ended. We have also audited the accompanying consolidated balance sheet of Akciju Komercbanka "Baltikums" and subsidiaries ("The Group") as of 31 December 2005 and the related consolidated statement of income, changes in shareholders' equity and cash flows for the year then ended. These financial statements which have been presented together to report the financial position, results of operations, and changes in cash flows for both the parent company and the consolidated group, as set out on pages 32 to 103, are the responsibility of the parent company's management. Our responsibility is to express an opinion on the unconsolidated financial statements of Akciju Komercbanka "Baltikums" and the consolidated financial statements of the Group based on our audit. In addition, it is our responsibility to assess whether the accounting information included in the Management Report is consistent with the financial statements.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing as promulgated by the International Federation of Accountants. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit

Акционерам AS "Akciju komercbanka "Baltikums""

Мы провели аудиторскую проверку прилагаемой финансовой отчетности "Акционерного Коммерческого Банка "Балтикумс"" (далее — Банк) в составе некonsolidированного баланса по состоянию на 31 декабря 2005 года, некonsolidированного отчета о прибылях и убытках, отчетов об изменениях собственного капитала и отчета о движении денежных средств за 2005 год. Мы также провели аудиторскую проверку прилагаемой финансовой отчетности Акционерного Коммерческого Банка "Балтикумс" и его дочерних предприятий (далее — Концерн) в составе консолидированного баланса по состоянию на 31 декабря 2005 года, консолидированного отчета о прибылях и убытках, отчета об изменениях собственного капитала и отчета о движении денежных средств за 2005 год. Ответственность за данную финансовую отчетность, представляющую на страницах с 32 по 103 информацию о некonsolidированном финансовом положении Банка и консолидированном финансовом положении Концерна, результатах их финансово-хозяйственной деятельности и движении денежных средств, несет руководство Банка. Наша обязанность заключается в выражении мнения о достоверности данной финансовой отчетности Акционерного Коммерческого Банка "Балтикумс" и консолидированной финансовой отчетности Концерна на основе проведенного аудита. Кроме того, нашей ответственностью является определить, соответствует ли информация, помещенная в Сообщении руководства, финансовой отчетности.

Мы провели аудит в соответствии с Международными аудиторскими стандартами, утвержденными Международной федерацией бухгалтеров. Данные стандарты требуют от нас планирования и проведения аудита с целью установления факта достоверности финансовой отчетности по всем существенным аспектам. Аудит включает в себя изучение и выборочную проверку тех фактов, которые документально подтверждают данные финансовой

pārbaude. Revīzija ietver arī pārskata sagatavošanas procesā pieņemto svarīgāko vadības pieņēmumu, grāmatvedības principu un vispārēju finanšu pārskatu satūra novērtējumu. Mūsu darbs attiecībā uz vadības ziņojumu tika ierobežots augstāk minētajā apjomā, un mēs neesam pārbaudījuši nekādu citu informāciju kā tikai to, kas ietverta no uzņēmuma finanšu pārskatiem. Mēs uzskatām, ka veikta revīzija dod pietiekamu pamatojumu atzinuma izteikšanai.

Pēc mūsu domām, nekonsolidētie Bankas finanšu pārskati sniedz skaidru un patiesu priekšstatu par akciju sabiedrības "Akciju komercbanka "Baltikums"" finansiālo stāvokli 2005. gada 31. decembrī, kā arī par tās darbības rezultātu un naudas plūsmu gadā, kas beidzās 2005. gada 31. decembrī, saskaņā ar Starptautisko Grāmatvedības Standartu Valdes izdotajiem Starptautiskajiem finanšu pārskatu standartiem.

Pēc mūsu domām, konsolidētie finanšu pārskati sniedz skaidru un patiesu priekšstatu par Koncerna finansiālo stāvokli 2005. gada 31. decembrī, kā arī par tās darbības rezultātu un naudas plūsmu gadā, kas beidzās 2005. gada 31. decembrī, saskaņā ar Starptautisko Grāmatvedības Standartu Valdes izdotajiem Starptautiskajiem finanšu pārskatu standartiem. Vadības ziņojumā ietvertā informācija atbilst finanšu pārskatos uzrādītajai informācijai.

2006. gada 1. martā

Patric Querubin,
KPMG Baltics SIA
Licence Nr. 55
Rīga, Latvija

Patrick Querubin
SIA KPMG Latvia
Licence No. 55
Rīga, Latvia

Патрик Кюрубин
KPMG Латвия
Лицензия №55
Рига, Латвия

includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. Our work with respect to the Management Report was limited to the aforementioned scope, and did not include a review of any information other than drawn from the financial statements of the Company. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, the unconsolidated parent company financial statements give a true and fair view of the financial position of Akciju Komerccbanka "Baltikums" as of 31 December 2005, and of the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards as promulgated by the International Accounting Standards Board.

In our opinion, the consolidated financial statements give a true and fair view of the financial position of the Group as of 31 December 2005 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards as promulgated by the International Accounting Standards Board. The management report is consistent with the financial statements.

1 March 2006

отчетности. Кроме того, аудит включает в себя анализ учетной политики и существенных бухгалтерских оценок, принятых руководством Банка, а также формы представления финансовой отчетности в целом. Наша работа в отношении Сообщения руководства была ограничена вышеуказанными рамками и не включала проверку информации, полученной иначе как из финансовой отчетности Банка. Мы полагаем, что проведенный аудит дает нам достаточно оснований для выражения мнения относительно достоверности финансовой отчетности Банка и Концерна.

По нашему мнению, представленная неконсолидированная финансовая отчетность банка во всех существенных аспектах достоверно отражает финансовое положение Акционерного Коммерческого Банка "Балтикумс" по состоянию на 31 декабря 2005 года, результаты его финансово-хозяйственной деятельности и движение денежных средств за 2005 год в соответствии с требованиями Международных стандартов финансовой отчетности, утвержденных Советом по Международным стандартам финансовой отчетности.

По нашему мнению, представленная консолидированная финансовая отчетность Концерна во всех существенных аспектах достоверно отражает финансовое положение Концерна по состоянию на 31 декабря 2005 года, результаты его финансово-хозяйственной деятельности и движение денежных средств за 2005 год в соответствии с требованиями Международных стандартов финансовой отчетности, утвержденных Советом по Международным стандартам финансовой отчетности.

Сообщение руководства соответствует финансовой отчетности.

1 марта 2006 года

Nadežda Vikuljina,
Zvērināta revidente
Sertifikāts Nr. 139

Nadežda Vikuljina
Sworn Auditor
Certificate No. 139

Надежда Викулина
Присяжный ревизор
Сертификат №139

Konsolidētais un Bankas peļņas un zaudējumu aprēķins

Consolidated and Bank's Income Statement
Консолидированный и Банковский отчет о прибылях и убытках

	LVL'000		2005		2004	
	Pielikums	Koncerns	Banka	Koncerns	Banka	Banka
	Note	Group	Bank	Group	Bank	Bank
	Приложение	Концерн	Банк	Концерн	Банк	Банк
Procentu ieņēmumi						
Interest income						
Процентные доходы						
Procentu izdevumi						
Interest expense						
Процентные расходы						
Tīrie procentu ieņēmumi		1 743	1 716	1 455	1 402	
Net interest income						
Чистые процентные доходы						
Komisijas naudas ieņēmumi						
Fee and commission income	4	698	619	597	538	
Комиссионные доходы						
Komisijas naudas izdevumi						
Fee and commission expense	5	(594)	(601)	(418)	(419)	
Комиссионные расходы						
Tīrie komisijas naudas ieņēmumi		1 149	1 115	1 037	983	
Net fee and commission income						
Чистые комиссионные доходы						
Finanšu instrumentu tirdzniecības darījumu peļņa						
Trading income from financial instruments and foreign exchange	6	300	296	297	290	
Прибыль от операций с финансовыми инструментами						
Citi parastie ieņēmumi						
Other operating income	7	(182)	(169)	(128)	(128)	
Прочие обычные доходы						
Pamatdarbības ieņēmumi		1 993	1 889	1 853	1 712	
Operating income						
Итого доходы от основной деятельности						

Tabulas turpinājums 33. lpp.

Table continues on page 33

Продолжение таблицы — на стр. 33

	LVL'000	2005		2004	
	Pielikums	Koncerns	Banka	Koncerns	Banka
	Note	Group	Bank	Group	Bank
	Приложение	Концерн	Банк	Концерн	Банк
Administratīvie izdevumi	10	(1 275)	(1 197)	(1 170)	(1 080)
Administrative expenses					
Административные расходы					
Nemateriālo aktīvu un pamatlīdzekļu vērtības nolietojums un to vērtības korekcijas		(96)	(92)	(87)	(83)
Depreciation and amortisation					
Износ стоимости нематериальных активов и основных средств и коррекция их стоимости					
Citi parastie izdevumi	11	(33)	(30)	(46)	(20)
Other operating expenses					
Прочие обычные расходы					
Izdevumi par uzkrājumiem nedrošiem parādiem un ārpusbilances saistībām		(7)	(7)	(73)	(54)
Impairment losses					
Расходы на накопления на ненадежные задолженности и внебалансовые обязательства					
Uzkrājumu samazināšanas ienākumi		38	38	-	-
Income from decrease of provisions					
Доходы от снижения накоплений					
Kopā pamatdarbības izdevumi		(1 373)	(1 288)	(1 376)	(1 237)
Total operating expenses					
Итого расходы от основной деятельности					
Peļņa pirms uzņēmuma ienākuma nodokļa aprēķināšanas		620	601	477	475
Income before corporate income tax					
Прибыль до расчета подоходного налога с предприятия					
Uzņēmuma ienākuma nodoklis	12	(96)	(95)	(39)	(39)
Corporate income tax					
Подоходный налог с предприятия					
Pārskata gada peļņa		524	506	438	436
Net income					
Прибыль за отчетный год					
Pamatpeļņa uz vienu akciju	37	0,103	0,099	0,086	0,085
Basic earnings per share					
Базовая прибыль на одну акцию					

Pielikums no 42. līdz 103. lapai ir neatņemama šo finanšu pārskatu sastāvdaļa.

Finanšu pārskatus no 32. līdz 103. lappusei ir apstiprinājusi Bankas vadība, kuras vārdā tos parakstījuši:

Aleksandrs Peškova, Padomes priekšsēdētājs
Aleksandrs Peškova, Chairman of the Council
Александр Пешков, Председатель Совета

2006. gada 1. martā

The accompanying notes on pages 42 to 103 form an integral part of these financial statements.

The financial statements on pages 32 to 103 have been authorised by the Management of the Bank for issue and signed on its behalf by:

1 March 2006

Приложение на страницах с 42 по 103 является неотъемлемой составной частью настоящих финансовых отчетов.

Финансовые отчеты на страницах с 32 по 103 утвердило руководство Банка, от имени которого их подписали:

Aldis Reims, Valdes priekšsēdētājs
Aldis Reims, Chairman of the Board
Алдис Реймс, Председатель Правления

1 марта 2006 года

Konsolidētā un Bankas bilance

Consolidated and Bank's Balance Sheet
Консолидированный и Банковский баланс

Aktīvi Assets АКТИВЫ	LVL'000				
	2005		2004		
	Pielikums Note Приложение	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк
Kase un prasības uz pieprasījumu pret Latvijas Banku Cash and balances with the Bank of Latvia Касса и требования до востребования к Банку Латвии	13	319	319	516	516
Prasības pret kredītiestādēm Due from credit institutions Требования к кредитным учреждениям	14	19 301	19 301	20 769	20 767
prasības uz pieprasījumu on demand требования до востребования		15 818	15 818	20 769	20 767
pārējās prasības other прочие требования		3 483	3 483	-	-
Kredīti Loans to customers Кредиты	15,16	13 926	13 796	10 467	10 220
Parāda vērtspapīri ar fiksētu ienākumu Fixed income securities Долговые ценные бумаги с фиксированным доходом	17	6 412	6 334	4 679	4 602
Akcijas un citi vērtspapīri ar nefiksētu ienākumu Shares and other non-fixed income securities Акции и другие ценные бумаги с нефиксированным доходом	18	18	1	1	1
Līdzdalība saistīto uzņēmumu pamatkapitālā Investments in associated entities Участие в основном капитале связанных предприятий	19	-	-	9	9
Līdzdalība radniecīgo uzņēmumu pamatkapitālā Investments in subsidiaries Участие в основном капитале родственных предприятий	20	-	530	-	499
Nemateriālie aktīvi Intangible assets Нематериальные активы	21	72	67	80	77
Pamatlīdzekļi Fixed assets Основные средства	22	65	58	1 097	1 090
Pārējie aktīvi Other assets Прочие активы	23	341	321	215	189
Nākamo periodu izdevumi un uzkrātie ienākumi Prepayments and accrued income Расходы будущих периодов и накопленные доходы	24	288	274	233	228
Kopā aktīvi Total assets Итого активы		40 742	41 001	38 066	38 198

Pasīvi Liabilities and Equity Пассивы	LVL'000	2005		2004	
	Pielikums Note Приложение	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк
Saistības pret kredītiestādēm un Latvijas Banku Due to credit institutions and the Bank of Latvia Обязательства перед кредитными учреждениями и Банком Латвии	26	11 743	11 743	11 572	11 572
saistības uz pieprasījumu on demand обязательства до востребования		1 755	1 755	6 681	6 681
termīnsaistības term срочные обязательства		9 988	9 988	4 891	4 891
Noguldījumi Deposits from the public Вклады	27	20 403	20 678	18 033	18 156
pieprasījuma noguldījumi on demand вклады до востребования		19 023	19 200	16 418	16 443
termīn noguldījumi term срочные вклады		1 380	1 478	1 615	1 713
Emitētās obligācijas Notes payable Эмитированные облигации	28	2 710	2 710	2 710	2 710
Atvasinātie līgumi Derivatives Производные договора	29	1	1	-	7
Pārējās saistības Other liabilities Прочие обязательства	30	116	106	110	100
Nākamo periodu ienākumi un uzkrātie izdevumi Deferred income and accrued expenses Доходы будущих периодов и накопленные расходы	31	47	47	41	41
Uzkrājumi saistībām un maksājumiem Provisions Накопления на обязательства и платежи	32	9	9	11	11
Kopā saistības Total liabilities Итого обязательства		35 029	35 294	32 477	32 597
Kapitāls un rezerves Shareholders' equity Капитал и резервы					
Apmaksātais pamatkapitāls Share capital Оплаченный акционерный капитал	33	5 100	5 100	5 100	5 100
Rezerves kapitāls un pārējās rezerves Reserve capital and other reserves Резервный капитал и другие резервы		17	17	17	17

Tabulas turpinājums 36. lpp.

Table continues on page 36

Продолжение таблицы — на стр. 36

Pasīvi Liabilities and Equity Пассивы	LVL'000		2005		2004
	Pielikums Note Приложение	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк
Iepriekšējo gadu nesadalītā peļņa Retained earnings Нераспределенная прибыль прошлых лет		72	84	34	48
Pārskata gada peļņa Profit for the year Прибыль за отчетный период		524	506	438	436
Kopā kapitāls un rezerves Total shareholders' equity Итого капитал и резервы		5 713	5 707	5 589	5 601
Kopā saistības un kapitāls Total liabilities and shareholders' equity Итого обязательства и капитал		40 742	41 001	38 066	38 198
Ārpusbilances posteņi Off-balance items Внебалансовые статьи					
Iespējamās saistības Contingent liabilities Возможные обязательства	35	15	15	61	61
Pārējās ārpusbilances saistības Financial commitments Прочие внебалансовые обязательства	36	2 664	2 664	4 888	4 888

Pielikums no 42. līdz 103. lapai ir neatņemama šo finanšu pārskatu sastāvdaļa.

Finanšu pārskatus no 32. līdz 103. lappusei ir apstiprinājusi Bankas vadība, kuras vārdā tos parakstījuši:

Aleksandrs Peškova, Padomes priekšsēdētājs
Aleksandrs Peškova, Chairman of the Council
Александр Пешков, Председатель Совета

2006. gada 1. martā

The accompanying notes on pages 42 to 103 form an integral part of these financial statements.

The financial statements on pages 32 to 103 have been authorised by the Management of the Bank for issue and signed on its behalf by:

1 March 2006

Приложение на страницах с 42 по 103 является неотъемлемой составной частью настоящих финансовых отчетов.

Финансовые отчеты на страницах с 32 по 103 утвердило руководство Банка, от имени которого их подписали:

Aldis Reims, Valdes priekšsēdētājs
Aldis Reims, Chairman of the Board
Алдис Реймс, Председатель Правления

1 марта 2006 года

Koncerna kapitāla un rezervju izmaiņu pārskats

Group's Statement of Changes in Shareholders' Equity
Отчет Концерна об изменениях в капитале и резервах

LVL'000

	Akciju kapitāls Share capital Акционерный капитал	Rezerves kapitāls un pārējās rezerves Reserve capital and other reserves Резервный капитал и прочие резервы	Nesadalītā peļņa Retained earnings Нераспределенная прибыль	Kopā Total Итого
Bilance 2003. gada 31. decembrī Balance as at 31 December 2003 Баланс на 31 декабря 2003 года	5 100	17	334	5 451
Pārskata perioda peļņa Profit for the year Прибыль за отчетный период	-	-	438	438
Samaksātās dividendes Dividends paid Выплаченные дивиденды	-	-	(300)	(300)
Bilance 2004. gada 31. decembrī Balance as at 31 December 2004 Баланс на 31 декабря 2004 года	5 100	17	472	5 589
Samaksātās dividendes Dividends paid Выплаченные дивиденды	-	-	(400)	(400)
Pārskata perioda peļņa Profit for the year Прибыль за отчетный период	-	-	524	524
Bilance 2005. gada 31. decembrī Balance as at 31 December 2005 Баланс на 31 декабря 2005 года	5 100	17	596	5 713

Pielikums no 42. līdz 103. lapai ir neatņemama šo finanšu pārskatu sastāvdaļa.

Finanšu pārskatus no 32. līdz 103. lappusei ir apstiprinājusi Bankas vadība, kuras vārdā tos parakstījuši:

Aleksandrs Peškova, Padomes priekšsēdētājs
Aleksandrs Peškova, Chairman of the Council
Александр Пешков, Председатель Совета

2006. gada 1. martā

The accompanying notes on pages 42 to 103 form an integral part of these financial statements.

The financial statements on pages 32 to 103 have been authorised by the Management of the Bank for issue and signed on its behalf by:

1 March 2006

Приложение на страницах с 42 по 103 является неотъемлемой составной частью настоящих финансовых отчетов.

Финансовые отчеты на страницах с 32 по 103 утвердило руководство Банка, от имени которого их подписали:

Aldis Reims, Valdes priekšsēdētājs
Aldis Reims, Chairman of the Board
Алдис Реймс, Председатель Правления

1 марта 2006 года

Bankas kapitāla un rezervju izmaiņu pārskats

Bank's Statement of Changes in Shareholders' Equity
Отчет Банка об изменениях в капитале и резервах

LVL'000

	Akciju kapitāls Share capital Акционерный капитал	Rezerves kapitāls un pārējās rezerves Reserve capital and other reserves Резервный капитал и прочие резервы	Nesadalītā peļņa Retained earnings Нераспределенная прибыль	Kopā Total Итого
Bilance 2003. gada 31. decembrī Balance as at 31 December 2003 Баланс на 31 декабря 2003 года	5 100	17	348	5 465
Pārskata perioda peļņa Profit for the year Прибыль за отчетный период	-	-	436	436
Samaksātās dividendes Dividends paid Выплаченные дивиденды	-	-	(300)	(300)
Bilance 2004. gada 31. decembrī Balance as at 31 December 2004 Баланс на 31 декабря 2004 года	5 100	17	484	5 601
Samaksātās dividendes Dividends paid Выплаченные дивиденды	-	-	(400)	(300)
Pārskata perioda peļņa Earnings for the reporting year Прибыль за отчетный период	-	-	506	506
Bilance 2005. gada 31. decembrī Balance as at 31 December 2005 Баланс на 31 декабря 2005 года	5 100	17	590	5 707

Pielikums no 42. līdz 103. lapai ir neatņemama šo finanšu pārskatu sastāvdaļa.

Finanšu pārskatus no 32. līdz 103. lappusei ir apstiprinājuši Bankas vadība, kuras vārdā tos parakstījuši:

Aleksandrs Peškova, Padomes priekšsēdētājs
Aleksandrs Peškova, Chairman of the Council
Александр Пешков, Председатель Совета

2006. gada 1. martā

The accompanying notes on pages 42 to 103 form an integral part of these financial statements.

The financial statements on pages 32 to 103 have been authorised by the Management of the Bank for issue and signed on its behalf by:

1 March 2006

Приложение на страницах с 42 по 103 является неотъемлемой составной частью настоящих финансовых отчетов.

Финансовые отчеты на страницах с 32 по 103 утвердило руководство Банка, от имени которого их подписали:

Aldis Reims, Valdes priekšsēdētājs
Aldis Reims, Chairman of the Board
Алдис Реймс, Председатель Правления

1 марта 2006 года

Konsolidētais un Bankas naudas plūsmas pārskats

Consolidated and Bank's Cash Flow Statement
Консолидированный и Банковский отчет о движении денежных средств

	LVL'000		2005		2004	
	Pielikums	Koncerns	Banka	Koncerns	Banka	Banka
	Note	Group	Bank	Group	Bank	Bank
	Приложение	Концерн	Банк	Концерн	Банк	Банк
Naudas plūsma pamatdarbības rezultātā						
Cash flow from operating activities						
Движение денежных средств в результате основной деятельности						
Peļņa pirms uzņēmuma ienākuma nodokļa aprēķināšanas		620	601	477	475	
Income before income tax						
Прибыль до расчета подоходного налога с предприятия						
Nemateriālo aktīvu un pamatlīdzekļu nolietojums		96	92	87	83	
Depreciation and amortisation						
Износ стоимости нематериальных активов и основных средств						
Pamatlīdzekļu atsavināšanas (peļņa)		(24)	(24)	-	-	
(Gain) from disposal of fixed assets						
(Прибыль) от продажи основных средств						
Uzkrājumu nedrošiem parādiem pieaugums		(31)	(31)	73	54	
Impairment losses						
Увеличение накоплений на сомнительные долги						
Zaudējumi no ārvalstu valūtas pārvērtēšanas		390	390	249	249	
Loss on foreign exchange revaluation						
Убытки от переоценки иностранной валюты						
Naudas un tās ekvivalentu pieaugums pamatdarbības rezultātā pirms izmaiņām aktīvos un pasīvos		1 051	1 028	886	861	
Increase in cash and cash equivalents from operating activities before changes in assets and liabilities						
Увеличение денег и денежных эквивалентов в результате основной деятельности до изменений в активах и пассивах						
Nākamo periodu ienākumu un uzkrāto izdevumu pieaugums		6	6	10	11	
Increase in deferred income and accrued expense						
Увеличение доходов будущих периодов и накопленных расходов						
Nākamo periodu izdevumu un uzkrāto ieņēmumu (pieaugums)/samazinājums		(55)	(46)	28	28	
(Increase)/decrease in prepayments and accrued income						
(Увеличение)/уменьшение расходов будущих периодов и накопленных доходов						
Pārējo aktīvu (pieaugums)/samazinājums		(115)	(132)	61	67	
(Increase)/decrease in other assets						
(Увеличение)/уменьшение прочих активов						
Pārējo saistību un uzkrājumu (samazinājums)		(36)	(35)	(330)	(325)	
(Decrease) in other liabilities and provisions						
Уменьшение прочих обязательств и накоплений						
Ieguldījumu (pieaugums)/samazinājums		(1 732)	(1 738)	2 011	1 936	
(Increase)/decrease in investments in securities and derivatives						
(Увеличение)/уменьшение вложений						

Tabulas turpinājums 40. lpp.

Table continues on page 40

Продолжение таблицы — на стр. 40

	LVL'000		2005		2004	
	Pielikums	Koncerns	Banka	Koncerns	Banka	
	Note	Group	Bank	Group	Bank	
	Приложение	Концерн	Банк	Концерн	Банк	
Prasību pret kredītiestādēm samazinājums		-	-	94	87	
Decrease in balances due from credit institutions						
Уменьшение требований к кредитным учреждениям						
Kreditu (pieaugums)/samazinājums		(3 428)	(3 545)	4 570	4 639	
(Increase)/decrease in loans to customers						
(Увеличение)/уменьшение кредитов						
Saistību pret kredītiestādēm pieaugums/(samazinājums)		94	94	(167)	(167)	
Increase/(decrease) in balances due to credit institutions						
Увеличение/(уменьшение) обязательств перед кредитными учреждениями						
Noguldījumu pieaugums		2 370	2 522	5 748	5 865	
Increase in deposits from the public						
Увеличение вкладов						
Nauda un tās ekvivalenti pamatdarbības rezultātā						
pirms uzņēmuma ienākuma nodokļa aprēķināšanas		(1 845)	(1 846)	12 911	13 002	
Net cash from operating activities before income tax						
Увеличение денег и денежных эквивалентов в результате основной деятельности до расчета подоходного налога с предприятия						
Samaksātais uzņēmuma ienākuma nodoklis		(57)	(56)	(8)	(7)	
Income taxes paid						
Заплаченный подоходный налог с предприятия						
Naudas un tās ekvivalentu pieaugums pamatdarbības rezultātā		(1 902)	(1 902)	12 903	12 995	
Increase in cash and cash equivalents from operating activities						
Увеличение денег и денежных эквивалентов в результате основной деятельности						
Naudas plūsma ieguldījumu darbības rezultātā						
Cash flow from investing activities						
Движение денежных средств в результате инвестиционной деятельности						
Pamatlīdzekļu un nemateriālo aktīvu iegāde		(49)	(45)	(33)	(31)	
Acquisition of fixed and intangible assets						
(Приобретение) основных средств и нематериальных активов						
Neto samaksātā nauda par meitas un saistīto uzņēmumu akcijām		(20)	(22)	-	-	
Acquisition of investments in subsidiaries, net of cash acquired						
Уплаченные деньги за приобретение акций дочерних и связанных предприятий, нетто						
Pamatlīdzekļu un nemateriālo aktīvu pārdošana		1 019	1 019	5	3	
Proceeds from disposals of fixed and intangible assets						
Продажа основных средств и нематериальных активов						
Nauda un tās ekvivalenti ieguldījumu darbības rezultātā		950	952	(28)	(28)	
Cash and cash equivalents used in investing activities						
Деньги и денежные эквиваленты в результате инвестиционной деятельности						

Tabulas turpinājums 41. lpp.

Table continues on page 41

Продолжение таблицы — на стр. 41

	LVL'000		2005		2004
	Pielikums	Koncerns	Banka	Koncerns	Banka
	Note	Group	Bank	Group	Bank
	Приложение	Концерн	Банк	Концерн	Банк
Naudas plūsma finansiālās darbības rezultātā					
Cash flow from financing activities					
Движение денежных средств в результате финансовой деятельности					
Parāda vērtspapīru emisija		-	-	2 710	2 710
Proceeds from issue of debt securities					
Эмиссия долговых ценных бумаг					
Izmaksātās dividendes		(400)	(400)	(300)	(300)
Dividends paid					
Выплаченные дивиденды					
Nauda un tās ekvivalenti finansiālās darbības rezultātā		(400)	(400)	2 410	2 410
Cash and cash equivalents provided by financing activities					
Деньги и денежные эквиваленты в результате финансовой деятельности					
Naudas un tās ekvivalentu neto pieaugums		(1 352)	(1 350)	15 285	15 377
Net increase in cash and cash equivalents					
Нетто увеличение денег и денежных эквивалентов					
Nauda un tās ekvivalenti pārskata gada sākumā		11 926	11 924	(3 110)	(3 204)
Cash and cash equivalents at the beginning of the year					
Деньги и денежные эквиваленты в начале отчетного года					
Ārvalstu valūtas pārvērtēšanas zaudējumi		(390)	(390)	(249)	(249)
Loss from foreign exchange revaluation					
Убытки от переоценки иностранной валюты					
Nauda un tās ekvivalenti pārskata gada beigās	34	10 184	10 184	11 926	11 924
Cash and cash equivalents at the end of the year					
Деньги и денежные эквиваленты в конце отчетного года					

Pielikums no 42. līdz 103. lapai ir neatņemama šo finanšu pārskatu sastāvdaļa.

Finanšu pārskatus no 32 līdz 103. lappusei ir apstiprinājuši Bankas vadība, kuras vārdā tos parakstījuši:

Aleksandrs Peškova, Padomes priekšsēdētājs
Aleksandrs Peškova, Chairman of the Council
Александр Пешков, Председатель Совета

2006. gada 1. martā

The accompanying notes on pages 42 to 103 form an integral part of these financial statements.

The financial statements on pages 32 to 103 have been authorised by the Management of the Bank for issue and signed on its behalf by:

1 March 2006

Приложение на страницах с 42 по 103 является неотъемлемой составной частью настоящих финансовых отчетов.

Финансовые отчеты на страницах с 32 по 103 утвердило руководство Банка, от имени которого их подписали:

Aldis Reims, Valdes priekšsēdētājs
Aldis Reims, Chairman of the Board
Алдис Реймс, Председатель Правления

1 марта 2006 года

Konsolidētā un Bankas finanšu pārskata pielikums

Notes to Consolidated and Bank's Financial Statements

Приложение к Консолидированному и Банковскому финансовому отчету

1. Vispārīgā informācija

Banka ir reģistrēta Latvijas Republikas (tālāk tekstā — LR) Uzņēmumu reģistrā 2001. gada 22. jūnijā kā akciju sabiedrība. Bankas adrese ir Mazā Pils iela 13, Rīga, LV-1050. Banka ir kredītiestāde, kas specializējas eksporta un importa operāciju apkalpošanā, tirdzniecības un jūras transporta finansēšanā, kā arī investīciju pārvaldīšanas pakalpojumu sniegšanā. Banka darbojas saskaņā ar Latvijas Republikas likumdošanu un Latvijas Bankas izsniegto licenci.

2. Grāmatvedības uzskaites un novērtēšanas principi

(1) Gada pārskata sagatavošanas pamats

Bankas grāmatvedības uzskaitē tiek kārtota saskaņā ar Latvijas Republikas likumdošanu. Bankas finanšu gads sakrīt ar kalendāro gadu.

Gada pārskats sagatavots saskaņā ar Starptautiskajiem finanšu pārskatu standartiem un Finanšu un kapitāla tirgus komisijas (turpmāk tekstā — FKTK) noteikumiem. Pārskats ir sastādīts, pamatojoties uz grāmatvedības uzskaites reģistriem saskaņā ar faktisko izdevumu vai patiesās vērtības principu. Finanšu pārskati ir sagatavoti, pamatojoties uz patieso vērtību finanšu instrumentiem, tai skaitā atvasinātajiem finanšu instrumentiem, patiesajā vērtībā novērtētajiem finanšu aktīviem un saistībām ar atspoguļojumu peļņas vai zaudējumu aprēķinā, kā arī pārdošanai pieejamajiem aktīviem, izņemot tos, kuriem nav iespējams noteikt patieso vērtību. Pārējie finanšu aktīvi un saistības un nefinanšu aktīvi un saistības ir uzrādīti pēc amortizētās pašizmaksas vai sākotnējās pašizmaksas.

Lai sagatavotu finanšu pārskatus saskaņā ar SFPS, vadība izdara spriedumus, aplēses un pieņēmumus, kuri ietekmē politiku piemērošanu un uzrādītās aktīvu un saistību summas, ieņēmumus un izdevumus. Aplēšu un ar tām saistīto pieņēmumu pamatā ir vēsturiskā pieredze un dažādi citi faktori, kuri tiek uzskatīti par saprātīgiem attiecīgajos apstākļos un kuru

1. General Information

The Bank was established on 22nd June 2001, when it was incorporated in the Republic of Latvia as a joint stock company. The address of the Bank is Maza Pils iela 13, Riga, LV 1050. The Bank is a commercial bank specialising in the financing of export and import operations, trade and shipping finance as well as investment management. The Bank operates in accordance with Latvian legislation and the licence issued by the Bank of Latvia.

2. Summary of Significant Accounting Policies

(1) Basis for preparation of the financial statements

The Bank maintains its accounting records in accordance with the legislation of the Republic of Latvia. The Bank's financial year corresponds to the calendar year.

The financial statements have been prepared in accordance with International Financial Reporting Standards (IFRS) and also comply with Financial and Capital Market Commission regulations. The financial statements are based on the accounting records prepared in accordance with the historical cost basis except for financial instruments, including derivative financial instruments, financial assets and liabilities at fair value through profit and loss and available-for-sale assets, which are stated at fair value except those for which a reliable measure of fair value is not available. Other financial assets and liabilities are stated at amortised cost or historical cost.

The preparation of financial statements in conformity with IFRSs requires management to make judgments, estimates and assumptions that affect the application of policies and reported amounts of assets and liabilities, income and expenses. The estimates and associated assumptions are based on historical experience and various other factors that are believed to be reasonable under the circumstances, the results of

1. Общая информация

Банк зарегистрирован как акционерное общество 22 июня 2001 года в Регистре предприятий Латвийской Республики. Адрес Банка: Рига, ул. Маза Пилс 13, LV-1050. Банк является кредитным учреждением, которое специализируется на обслуживании экспортных и импортных операций, финансировании торговли и морского транспорта, а также оказании услуг по управлению инвестициями. Банк действует в соответствии с законодательством Латвийской Республики и лицензией, выданной Банком Латвии.

2. Общие принципы бухгалтерского учета и оценки

(1) Основа подготовки годового отчета

Бухгалтерский учет Банка ведется в соответствии с законодательством Латвийской Республики. Финансовый год Банка совпадает с календарным годом.

Годовой отчет составлен в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности (МСФО) и правилами Комиссии рынка финансов и капитала (КРФК). Годовой отчет составлен на основании бухгалтерских регистров в соответствии с методами учета фактических затрат либо справедливой стоимости. Годовой отчет составлен на основании справедливой стоимости финансовых инструментов, в том числе производных финансовых инструментов, справедливой стоимости финансовых активов и обязательств, которая отражается в расчете прибыли и убытков, а также активов, доступных к продаже, за исключением тех, для которых невозможно определить справедливую стоимость. Прочие финансовые активы и обязательства и нефинансовые активы и обязательства по амортизируемой стоимости или по фактической стоимости приобретения.

Для того чтобы подготовить финансовые отчеты в соответствии с МСФО, руководством были сделаны суждения, оценки и предположения, которые влияли на применение политик и на величину указанных сумм активов и обязательств, доходов и расходов. В основе оценок и связанных с ними предположений лежат исторический опыт и другие различные факторы, которые рассматриваются как обоснованные в соответствующих обстоятельствах и результат которых создает основу для принятия решения о балансовой стоимости активов и

rezultāts veido pamatu lēmumu pieņemšanai par aktīvu un saistību bilances vērtību, kuru nav iespējams noteikt, izmantojot citus avotus. Patiesie rezultāti var atšķirties no šīm aplēsēm.

Aplēses un ar tām saistītie pieņēmumi tiek regulāri pārbaudīti. Izmaiņas grāmatvedības aplēsēs tiek atzītas tajā periodā, kurā attiecīgās aplēses tiek pārskatītas, ja izmaiņas ietekmē tikai attiecīgo periodu, vai arī periodā, kad aplēses tiek pārskatītas, un nākamajos periodos, ja izmaiņas ietekmē gan tekošo, gan nākamos periodus.

Vadības novērtējumi attiecībā uz SFPS piemērošanu, kuriem ir būtiska ietekme uz finanšu pārskatiem, un aplēses, kurās ietverts būtisks risks, ka nākamajā gadā būs jāveic būtiski labojumi, attiecas uz uzkrājumiem zaudējumiem no aizdevumu vērtības samazināšanās.

Finanšu pārskatu sagatavošanā izmantotie grāmatvedības principi atbilst tiem, kas izmantoti gada pārskata par gadu, kas beidzās 2004. gada 31. decembrī, sagatavošanā.

(2) Ārvalstu valūtu pārvērtēšana

Gada pārskatā un grāmatvedībā par naudas vienību un vērtības mēru ir lietota Latvijas Republikas naudas vienība — lats. Visi aktīvi un pasīvi, kā arī ārpusbilances prasības un saistības ārvalstu valūtās tiek pārvērtētas latos pēc Latvijas Bankas noteiktā ārvalstu valūtu kursa pārskata perioda beigās. Ar ārvalstu valūtu kursu izmaiņām saistītie ienākumi vai zaudējumi tiek iekļauti pārskata perioda peļņas un zaudējumu aprēķinā.

Izmantotie ārvalstu valūtu kursi nozīmīgākajām valūtām pārskata perioda beigās bija šādi:

	2004. gada 31. decembrī	2005. gada 31. decembrī
EUR	0,7030	0,7028
GBP	0,9960	1,0210
LTL	0,2030	0,2040
RUB	0,0186	0,0206
UAH	0,0971	0,1170
USD	0,5160	0,5930

Darījumi ārvalstu valūtās tiek pārvērtēti latos pēc darījuma dienā spēkā esošā Latvijas Bankas noteiktā ārvalstu valūtas maiņas kursa.

(3) Darbības turpināšana

Konsolidētie un Bankas finanšu pārskati ir sagatavoti vadoties pēc darbības

which form the basis of making the judgments about carrying values of assets and liabilities that are not readily apparent from other sources. Actual results may differ from these estimates.

The estimates and underlying assumptions are reviewed on an ongoing basis. Revisions to accounting estimates are recognized in the period in which the estimate is revised if the revision affects only that period, or in the period of the revision and future periods if the revision affects both current and future periods.

Judgements made by management in the application of IFRSs that have significant effect on the financial statements and estimates with a significant risk of material adjustment in the next year relate to loan loss impairment allowances.

The accounting policies used in the preparation of the financial statements are consistent with those used in the financial statements for the year ending 31 December 2004.

(2) Foreign currency translation

The currency of the Republic of Latvia — lat (LVL) — is used in the financial statements. All assets and liabilities and off-balance sheet claims and liabilities in foreign currencies are revalued in lats using the end of period exchange rates determined by the Bank of Latvia. Gains and losses arising from revaluation are included in the profit and loss statement for the period.

The foreign currency exchange rates for the principal currencies that were used as of the end of the period were as follows:

	As of 31 December 2004	As of 31 December 2005
EUR	0,7030	0,7028
GBP	0,9960	1,0210
LTL	0,2030	0,2040
RUB	0,0186	0,0206
UAH	0,0971	0,1170
USD	0,5160	0,5930

Transactions in foreign currencies are revalued in lats according to the date of the transaction using exchange rates set by the Bank of Latvia.

(3) Going concern

The consolidated and Bank's financial statements have been prepared on a going

obligations, which are impossible to determine, using other sources. Actual results may differ from these estimates.

Оценки и связанные с ними предположения регулярно проверялись. Изменения в бухгалтерских оценках были признаны в том периоде, в котором соответствующие оценки были пересмотрены, если изменения влияли только на соответствующий период, или в том периоде, когда оценки были пересмотрены и в последующих периодах, если изменения влияли как на текущие, так и на будущие периоды.

К оценкам руководства в отношении применения МСФО, которые существенно влияют на финансовые отчеты, и к оценкам, которым присущ существенный риск, что в следующем году будет необходимо их существенно исправлять, относятся накопления на убытки от снижения стоимости ссуд.

Принципы бухгалтерского учета, используемые при составлении данного годового отчета, соответствуют принципам, использованным при подготовке отчета за год, который закончился 31 декабря 2004 года.

(2) Переоценка иностранной валюты

При составлении годового отчета и ведении бухгалтерского учета используется денежная единица Латвийской Республики — лат. Все активы и пассивы, а также внебалансовые требования и обязательства в иностранной валюте переоценены в латы по определенному Банком Латвии курсу на конец отчетного периода. Прибыль или убытки, связанные с изменениями курса иностранной валюты, включены в отчет о прибылях и убытках за отчетный период.

Ниже приведены курсы основных валют на конец отчетного периода:

	На 31 декабря 2004 года	На 31 декабря 2005 года
EUR	0,7030	0,7028
GBP	0,9960	1,0210
LTL	0,2030	0,2040
RUB	0,0186	0,0206
UAH	0,0971	0,1170
USD	0,5160	0,5930

Сделки в иностранной валюте переоценены в латы по определенному Банком Латвии курсу обмена иностранной валюты на день сделки.

(3) Продолжение деятельности

Консолидированные финансовые отчеты и отчеты Банка подготовлены в соответствии с принципом непрерывности деятельности, под которым понимается реализация активов и выполнение обязательств в ходе нормальной деятельности банка.

turpināšanas principa, ar ko izprot aktīvu realizāciju un saistību pildīšanu normālā bankas darbības gaitā.

(4) Konsolidācija

2003. gadā Banka iegādājās 100% kapitāla daļu uzņēmumos IPAS "Baltikums Asset Management" un SIA "Baltikums Lizings". 2005. gadā — 99,24% akciju AS "Pirmais atklātais pensiju fonds". Konsolidētais finanšu pārskats uz 2005. gada 31. decembri ietver Bankas un tās trīs meitas uzņēmumu finanšu pārskatus.

Meitas uzņēmumi ir uzņēmumi, kas atrodas Bankas kontrolē. Kontrole pastāv, ja Bankai ir iespēja tieši vai netieši ietekmēt uzņēmuma finanšu un operatīvo politiku ar mērķi gūt labumu no tā darbības.

Meitas uzņēmumi tiek ietverti konsolidācijā, sākot ar brīdi, kad kontrole nonāk Koncerna rīcībā, un tiek izslēgti no konsolidācijas brīdi, kad meitas uzņēmums tiek pārdots. Meitas uzņēmumu iegāde tiek atspoguļota, izmantojot iegādes uzskaites metodi. Iegādes vērtību aprēķina saskaņā ar pārdoto aktīvu, emitēto akciju vai pārņemto saistību patieso vērtību iegādes datumā, pieskaitot izmaksas, kas tieši attiecināmas uz iegādi. Iegādes izmaksu pārsniegumu pār meitas uzņēmuma identificējamo aktīvu, saistību un ārpusbilances saistību patieso vērtību uzskaita kā uzņēmuma nemateriālo vērtību. Meitas uzņēmumu finanšu pārskati ir konsolidēti Koncerna finanšu pārskatos posteni pa postenim, apvienojot līdzīga veida aktīvus un saistības, kā arī ienākumus un izdevumus.

Konsolidētajos finanšu pārskatos nav ietverti grupas ietvaros veikto norēķīnu atlikumi un darījumi, kā arī nerealizētā peļņa no darījumiem grupas ietvaros.

Gadījumos, kad Koncerna un Bankas rādītāji būtiski neatšķiras, pielikumos tiek uzrādīti tikai Bankas rādītāji.

(5) Finanšu instrumenti

a) Klasifikācija

Patiesajā vērtībā novērtētie finanšu aktīvi un saistības ar atspoguļojumu peļņas vai zaudējumu aprēķinā ir tādi finanšu aktīvi, kurus Banka sākotnēji definē kā aktīvus un saistības, kuru patiesās vērtības izmaiņas atzīst peļņas vai zaudējumu aprēķinā un tādi finanšu instrumenti, kas paredzēti tirdzniecībai. Tirdzniecībai paredzētie instrumenti ir tie instrumenti, ko Banka tur vienīgi ar nolūku gūt peļņu

concern basis, which contemplates the realisation of assets and the satisfaction of liabilities in the normal course of business.

(4) Basis of consolidation

In 2003 the Bank acquired 100% of the share capital in IPAS "Baltikums Asset Management" and SIA "Baltikums Lizings". In 2005 the Bank acquired 99,24% of the share capital in AS "Pirmais atklātais pensiju fonds". The consolidated accounts as of 31 December 2005 include the financial statements of the Bank and the three subsidiaries.

Subsidiaries are those enterprises controlled by the Bank. Control exists when the Bank has the power, directly or indirectly, to govern the financial and operating policies of an enterprise so as to obtain benefits from its activities.

Subsidiaries are consolidated from the date on which effective control is transferred to the Group and are no longer consolidated from the date of disposal. The purchase method of accounting is used to account for the acquisition of subsidiaries. The cost of an acquisition is measured at the fair value of the assets given up, shares issued or liabilities undertaken at the date of acquisition, plus costs directly attributable to the acquisition. The excess of the cost of acquisition over the net fair value of the identifiable assets, liabilities and contingent liabilities of the subsidiary acquired is recorded as goodwill. The financial statements of the subsidiaries are consolidated in the Group's financial statements on a line-by-line basis by adding together similar types of assets and liabilities as well as income and expenses.

Intra-group balances and transactions, and any unrealised gains arising from intra-group transactions, are eliminated in preparing the consolidated financial statements.

In cases when the Group and Bank amounts are not materially different, only the Bank amounts are presented in the notes.

(5) Financial instruments

a) Classification

Financial assets and liabilities at fair value through profit and loss are those that have been designated by the Bank at inception as at fair value through profit and loss and those classified as held for trading. Trading instruments are those that the Bank principally holds for the purpose of

(4) Консолидация

В 2003 году Банк приобрел 100% долей капитала в предприятиях АОУВ "Baltikums Asset Management" и ООО "Baltikums Lizings", в 2005 году — 99,24% акций АО "Pirmais atklātais pensiju fonds". Консолидированные финансовые отчеты на 31 декабря 2005 года включают в себя финансовые отчеты Банка и трех его дочерних предприятий.

Дочерние предприятия — это предприятия, которые находятся под контролем Банка. Контроль существует, если Банк может непосредственно или косвенно повлиять на финансовую и оперативную политику предприятия с целью получить выгоду от его деятельности. Дочерние предприятия включаются в консолидацию с момента, когда контроль перешел в распоряжение Концерна, и исключаются из консолидации с того момента, когда дочернее предприятие продается.

Приобретение дочерних предприятий отражается с использованием учетного метода приобретения. Стоимость приобретения рассчитывается в соответствии со справедливой стоимостью проданных активов, эмитированных акций или перенятых обязательств на дату приобретения, с учетом расходов, которые прямо относятся к приобретению. Превышение расходов по приобретению над справедливой стоимостью идентифицированных активов, обязательств и внебалансовых обязательств дочернего предприятия учитывают как нематериальную стоимость предприятия. Финансовые отчеты дочерних предприятий консолидированы в финансовых отчетах Концерна статья за статьей, объединяя схожего вида активы и обязательства, а также доходы и расходы.

В консолидированные финансовые отчеты не включены остатки по расчетам и сделки, осуществленные в рамках Концерна, а также нереализованная прибыль от сделок в рамках Концерна.

В случаях, когда показатели Банка и Концерна существенно не отличаются, в приложениях указаны только показатели Банка.

(5) Финансовые инструменты

a) Классификация

Финансовые активы и обязательства, оцененные по справедливой стоимости, с отражением в расчете прибыли и убытков — это такие финансовые активы, которые Банк первоначально определяет как активы и обязательства, изменение справедливой стоимости которых отражается в расчете прибыли и убытков, и такие финансовые инструменты, которые предназначены для торговли. Инструменты, предназначенные для торговли, — это такие инструменты, которыми Банк владеет только в целях получения прибыли от краткосрочных колебаний в цене инструментов.

no finanšu instrumentu cenu istermiņa svārstībām.

Kreditu un tamlīdzīgas prasības ir krediti un citas prasības, ko Banka radījusi, izsniedzot naudu debitoriem, un kas nav krediti un prasības, kas radītas ar nolūku gūt istermiņa peļņu. Krediti un tamlīdzīgas prasības ietver aizdevumus un avansa maksājumus bankām un klientiem, kas nav iegādātie krediti.

Līdz termiņa beigām turētie aktīvi ir finanšu aktīvi ar fiksētiem vai nosakāmiem maksājumiem un fiksētu termiņu, kurus Banka ir nolēmusi un spēj turēt līdz termiņa beigām. Līdz termiņa beigām turētie aktīvi ietver dažādus parāda instrumentus.

Pārdošanai pieejamie aktīvi ir finanšu aktīvi, kas nav turēti tirdzniecības nolūkā, nav krediti un tamlīdzīgas prasības, kā arī nav līdz termiņa beigām turētie aktīvi.

b) Atzīšana

Finanšu instrumenti tiek atzīti bilancē, izmantojot vērtspapīru iegādes norēķinu datumu. Krediti un tamlīdzīgas prasības tiek atzītas datumā, kad tās tiek nodotas Bankai vai Banka tās izsniedz.

c) Novērtēšana

Finanšu instrumenti sākotnēji tiek novērtēti patiesajā vērtībā, pieskaitot darījuma izmaksas, ja finanšu instrumenti nav klasificēti kā finanšu aktīvi vai saistības, kuru patiesās vērtības izmaiņas atzīst peļņas un zaudējumu aprēķinā.

Pēc sākotnējās atspoguļošanas bilancē visi patiesajā vērtībā novērtētie finanšu aktīvi un saistības ar atspoguļojumu peļņas vai zaudējumu aprēķinā un visi pārdošanai pieejamie aktīvi tiek novērtēti to patiesajā vērtībā, izmantojot kotētas tirgus cenas. To instrumentu vērtību, kuriem nav kotētas tirgus cenas aktivā tirgū vai kuru patieso vērtību nevar pamatot noteikt saskaņā ar novērtēšanas modeļiem, kas balstīti uz aktivā tirgū pieejamo informāciju, uzrāda pēc pašizmaksas, ieskaitot darījuma izmaksas, atskaitot ar vērtības samazināšanos saistītos zaudējumus.

Visas finanšu prasības un saistības, kas nav paredzētas tirdzniecībai, krediti un tamlīdzīgas prasības un līdz termiņa beigām turētie aktīvi tiek novērtēti pēc amortizētās pašizmaksas, izmantojot efektīvās procentu likmes metodi. Visi šie finanšu instrumenti ir pārskatīti attiecībā uz iespējamo vērtības samazināšanos.

generating a profit from short-term fluctuations in the price of the instruments.

Originated loans and receivables are loans and receivables that the Bank has created by providing funds to customers other than those created with the intent to be sold immediately or in the short-term.

Originated loans and receivables include loans and advances to banks and customers other than purchased loans.

Held-to-maturity assets are financial assets with fixed or determinable payments and fixed maturity that the Bank has the intent and ability to hold to maturity. These include certain debt instruments.

Available-for-sale assets are financial assets that are not held for trading purposes, originated loans and receivables, or held to maturity.

b) Recognition

Financial instruments are recognized in the balance sheet on a settlement date basis. Originated loans and receivables are recognised on the day they are transferred to or originated by the Bank.

c) Measurement

Financial instruments are measured initially at fair value plus transaction costs if the financial instruments are not at fair value through profit and loss account.

Subsequent to initial recognition, all financial assets and liabilities at fair value through profit and loss and all available-for-sale assets are measured at fair value, except for any instrument that does not have a quoted market price in an active market and whose fair value cannot be reliably measured. These are stated at cost, including transaction costs, less impairment losses. The fair value is assessed based on quoted market prices.

All non-trading financial assets and liabilities, originated loans and receivables and held-to-maturity assets are measured at amortised cost using the effective interest rate method. All such financial instruments are subject to revaluation for impairment.

(d) Fair value measurement principles

The fair value of financial instruments is based on their quoted market price at the balance sheet date without any deduction for transaction costs. If a quoted market

Кредиты и подобные им требования — это кредиты и прочие требования, которые Банк создает, выдавая деньги дебиторам, и которые не являются кредитами и требованиями, которые выдаются в целях получения краткосрочной прибыли. Кредиты и подобные им требования включают в себя займы и авансовые платежи банкам и клиентам, которые не являются приобретенными кредитами.

Активы, сохраняемые до конца срока, — это финансовые активы с фиксированными или установленными платежами и фиксированным сроком погашения, которые Банк намерен и имеет возможность сохранять до конца срока. Активы, сохраняемые до конца срока, включают в себя различные долговые инструменты.

Активы, доступные для продажи, — это финансовые активы, которые не предназначены для продажи, это не кредиты и тому подобные требования, а также не активы, которые Банк намерен сохранять до конца срока.

b) Признание

Финансовые инструменты признаются в балансе по дате расчетов по приобретению ценных бумаг. Кредиты и подобные им требования признаются в балансе по дате их передачи Банку или по дате, когда их выдает Банк.

c) Оценка

Финансовые инструменты первоначально оцениваются по справедливой стоимости, включая расходы, связанные с приобретением инструмента, если финансовый инструмент не классифицирован как финансовые активы или обязательства, изменения справедливой стоимости которых отражаются в расчете прибыли и убытков.

После первоначального отражения в балансе все оцененные по справедливой стоимости финансовые активы и обязательства с отражением в расчете прибыли и убытков и все активы, доступные для продажи, оцениваются по их справедливой стоимости с использованием котировочных рыночных цен. Инструменты, для которых не существует котировочной на активном рынке цены, или справедливую стоимость которых невозможно обоснованно установить, используя модели оценки, базируемые на доступной на активном рынке информации, отражаются по стоимости приобретения, включая расходы, связанные с приобретением, и исключая убытки от снижения стоимости.

Все финансовые требования и обязательства, которые не предназначены для торговли, кредиты и подобные им обязательства и активы, сохраняемые до конца срока, оцениваются по амортизируемой стоимости, с использованием метода эффективной процентной ставки. Такие финансовые инструменты анализируются на предмет возможного снижения стоимости.

d) Patiesās vērtības noteikšanas principi

Finanšu instrumentu patiesās vērtības pamatā ir kotētā tirgus cena bilances datumā, ieskaitot darījuma izmaksas. Ja finanšu instrumenta kotētā tirgus cena nav pieejama, instrumenta patieso vērtību aprēķina, izmantojot cenas modeli vai diskontēto naudas plūsmu.

Ja tiek lietota diskontētā naudas plūsma, nākotnē paredzamās naudas plūsmas aplēses tiek balstītas uz vadības aprēķiniem un izmantotā diskonta likme ir instrumenta ar līdzīgiem nosacījumiem un noteikumiem tirgus likme bilances datumā. Ja tiek lietots cenas modelis, ievades dati tiek balstīti uz tirgus datiem bilances datumā.

Atvasināto instrumentu, kas nav kotēti biržā, patiesā vērtība tiek aplēsta tāda, kādu Banka saņemtu vai maksātu, lai pārtrauktu līgumu bilances datumā, ņemot vērā tā datuma tirgus apstākļus un darījumā iesaistīto pušu kredītspēju.

(e) Peļņa vai zaudējumi no pārvērtēšanas

Peļņa vai zaudējumi, kas rodas no patiesajā vērtībā novērtēto finanšu aktīvu un saistību ar atspoguļojumu peļņas vai zaudējumu aprēķinā patiesās vērtības izmaiņām, tiek uzrādīti peļņas un zaudējumu aprēķinā. Peļņa vai zaudējumi, kas rodas no pārdošanai pieejamo finanšu instrumentu patiesās vērtības izmaiņām, tiek uzrādīti pašu kapitālā. Banka nepiemēro risku ierobežošanas uzskaiti.

(f) Atzišanas pārtraukšana

Finanšu aktīva atzišana tiek pārtraukta, kad Banka ir zaudējusi kontroli pār tiesībām, kas saistītas ar attiecīgajiem finanšu instrumentiem. Kontrole tiek zaudēta, kad saistības tiek realizētas, izbeidz pastāvēt vai no tām atsakās. Finanšu saistību atzišana tiek pārtraukta to dzēšanas brīdī.

Pārdošanai pieejamo, patiesajā vērtībā novērtēto finanšu aktīvu un saistību ar atspoguļojumu peļņas vai zaudējumu aprēķinā, līdz termiņa beigām turētu instrumentu un kredītu un tamlīdzīgu prasību atzišana tiek pārtraukta norēķinu dienā.

(6) Ienākumu un izdevumu uzskaitē

Procentu ieņēmumi un izdevumi tiek atzīti peļņas un zaudējumu aprēķinā to rašanās brīdī, ņemot vērā aktīva/saistību efektīvo atdevi vai piemērojamo mainīgo likmi. Procentu ieņēmumi un izdevumi ietver

price is not available, the fair value of the instrument is estimated using pricing models or discounted cash flow techniques.

Where discounted cash flow techniques are used, estimated future cash flows are based on management's best estimates and the discount rate is a market related rate at the balance sheet date for an instrument with similar terms and conditions. Where pricing models are used, inputs are based on market related measures at the balance sheet date.

The fair value of derivatives that are not exchange-traded is estimated at the amount that the Bank/(Group) would receive or pay to terminate the contract at the balance sheet date taking into account current market conditions and the current creditworthiness of the counterparties.

(e) Gains and losses on subsequent measurement

Gains and losses arising from a change in the fair value of all financial assets and liabilities at fair value through profit and loss are recognised in the income statement. Gains and losses arising from a change in the fair value of available-for-sale securities are recognised directly in equity. The Bank does not apply hedge accounting.

(f) Derecognition

A financial asset is derecognised when the Bank loses control over contractual rights that comprise that asset. This occurs when the rights are realised, expire or are surrendered. A financial liability is derecognised when it is extinguished.

Available-for-sale assets, financial assets and liabilities at fair value through profit and loss, held-to-maturity instruments and originated loans and receivables are derecognised on the day they are transferred by the Bank.

(6) Interest income and expenses

Interest income and expense are recognised in the income statement as they accrue, taking into account the effective yield of the asset/liability or an applicable floating rate. Interest income and expense include the amortisation of any discount or premium or other differences between the initial carrying amount of an interest bearing instrument

d) Принципы установления справедливой стоимости

Основой справедливой стоимости финансовых инструментов является котировочная рыночная цена на дату баланса, включая расходы, связанные с приобретением инструмента. Если котировочная рыночная цена финансового инструмента не доступна, справедливую стоимость инструмента рассчитывают, используя модель цены или дисконтированный денежный поток.

При использовании дисконтированного денежного потока расчет предполагаемого денежного потока в будущем основывается на оценках руководства и используемой дисконтной ставкой является рыночная ставка инструмента с похожими условиями на дату баланса. При использовании модели цены исходные данные основываются на рыночных данных на дату баланса.

Справедливая стоимость производных инструментов, которые не котируются на бирже, рассчитывается как стоимость, которую Банк получил бы или заплатил бы для прекращения договора на дату баланса, с учетом рыночной ситуации на эту дату и кредитоспособности сторон, участвующих в сделке.

(e) Прибыль или убытки от переоценки

Прибыль или убытки, которые образуются от изменений справедливой стоимости финансовых активов и обязательств с отражением изменений справедливой стоимости в расчете прибылей и убытков, отражаются в расчете прибылей и убытков. Прибыль и убытки, которые образуются от изменений справедливой стоимости финансовых инструментов, доступных к продаже, указываются в собственном капитале. Банк не применяет учет для хеджирования.

(f) Прекращение признания

Признание финансовых инструментов прекращается с момента, когда Банк теряет контроль над правами, связанными с соответствующими финансовыми инструментами. Контроль теряется, когда обязательства реализуются, прекращают существовать или от них отказываются. Признание финансовых обязательств прекращается в момент их погашения.

Признание финансовых активов и обязательств, доступных к продаже, оцененных по справедливой стоимости, с отражением в расчете прибыли и убытков, инструментов, сохраняемых до конца срока, кредитов и подобных им требований прекращается в день осуществления расчетов.

(6) Учет процентных доходов и расходов

Процентные доходы и расходы признаются в расчете прибылей и убытков в момент их возникновения, учитывая эффективную ставку актива/обязательств или применяемую плавающую

diskonta vai prēmijas amortizāciju vai citas atšķirības starp sākotnējo procentus nesošā instrumenta uzskaites summu un tā summu dzēšanas brīdī, kas aprēķināta pēc efektīvās procentu likmes metodes.

Procentu ieņēmumu atzišana tiek pārtraukta gadījumā, kad rodas šaubas par procentu vai kredītu pamatsummas atmaksas iespējamību.

(7) Komisijas ieņēmumi

Komisijas ieņēmumi ir attiecināti uz periodu, kurā pakalpojumi ir sniegti.

(8) Ieguldījumi

Ieguldījumi meitas uzņēmumos

Meitas uzņēmumi ir tie uzņēmumi, kuros Koncernam tieši vai netieši ir spēja kontrolēt vai arī tas kontrolē šo uzņēmumu finanšu un darbības politiku.

Ieguldījumi meitas uzņēmumos Bankas finanšu pārskatos ir uzrādīti to iegādes vērtībā. Banka atzīst ieņēmumus no ieguldījuma vienīgi tādā apmērā, kādā Banka ir saņēmusi meitas uzņēmuma uzkrātās peļņas daļu pēc iegādes datuma. Saņemtās summas, kuras pārsniedz augstāk minēto peļņu, tiek uzskatītas par ieguldījuma atgūšanas summām un atzītas kā ieguldījuma iegādes vērtības samazinājums.

Ieguldījumi saistītos uzņēmumos

Saistītie uzņēmumi ir uzņēmumi, kuros Bankai ir būtiska ietekme, bet nav kontroles pār uzņēmuma finansēm un lēmumu pieņemšanu. Konsolidētie finanšu pārskati ietver Bankas līdzdalības daļu kopējā saistītā uzņēmuma atzītajā peļņā vai zaudējumos, kas aprēķināta pēc pašu kapitāla metodes no datuma, kad šī būtiskā ietekme sākas, līdz datumam, kad tā beidzas. Kad Bankas ieguldījuma saistītā uzņēmuma kapitālā bilances vērtība sasniedz nulli saistīta uzņēmuma zaudējumu dēļ, turpmāku zaudējumu atzišana tiek pārtraukta, izņemot, ja Banka ir uzņēmusies attiecīgās saistītā uzņēmuma saistības.

(9) Kredīti

Kredīti un avansi ir klasificēti kā kredīti un tamlīdzīgas prasības un tiek uzskaitīti amortizētajā iegādes vērtībā, kura tiek noteikta kā patiesā vērtība naudas atlīdzībai, kas dota, lai izsniegtu šos aizdevumus. Kredīti gada pārskata bilancē tiek uzrādīti to atlikušajā vērtībā, atskaitot uzkrājumus nedrošiem aizdevumiem.

and its amount at maturity calculated on an effective interest rate basis.

Recognition of interest income is discontinued when there is uncertainty regarding the repayment of interest or principal.

(7) Fee and commission income

Fee and commission income is recognised when earned or incurred.

(8) Investments

Subsidiaries

Subsidiaries are entities in which the Group, directly or indirectly, has power to control or exercise control over financial and operating policies.

Investments in subsidiaries are carried at cost in the Bank's financial statements. The Bank recognizes income from the investment only to the extent that the Bank receives distributions from accumulated profits of the subsidiary arising after the date of acquisition. Distributions received in excess of such profits are regarded as a recovery of investment and are recognized as a reduction of the cost of the investment.

Investments in associates

Associates are those enterprises in which the Bank has significant influence, but not control, over the financial and operational policies. The consolidated financial statements include the Bank's share of the total recognized gains and losses of associates on an equity accounted basis, from the date that significant influence effectively commences until the date that significant influence effectively ceases. When the Bank's share of losses exceeds cost, the carrying amount is reduced to nil and recognition of further losses is discontinued except to the extent that the Bank has incurred obligations in respect of the associate.

(9) Loans

Loans and advances are classified as originated loans and receivables and carried at amortised cost, where cost is defined as the fair value of cash consideration given to originate those loans. Loans are recognized in the balance sheet at the amount of the outstanding value, less impairment for doubtful debts.

The Bank mainly grants commercial and industrial loans to customers.

ставку. Процентные доходы и расходы включают в себя амортизацию премии или дисконта, либо другие отличия между первоначальной учетной стоимостью несущего процентный доход инструмента и его стоимостью в момент погашения, которая рассчитывается с использованием метода эффективной процентной ставки.

Признание процентных доходов прерывается в момент, когда появляются сомнения в возможности оплаты процентов или основной суммы кредита.

(7) Комиссионные доходы

Комиссионные доходы признаются в том периоде, когда услуги были оказаны.

(8) Вложения

Вложения в капиталы дочерних предприятий

Дочерние предприятия — это предприятия, которые Концерн имеет возможность прямо или косвенно контролировать или также контролировать их финансовую и производственную политику.

Вложения в дочерние компании в финансовых отчетах Банка указаны по стоимости их приобретения. Банк признает доходы от вложений только в том размере, в котором Банк получил накопленную часть прибыли дочернего предприятия после даты приобретения. Полученные суммы, которые превышают вышеупомянутую прибыль, рассматриваются как суммы возврата вложений и учитываются как снижение стоимости приобретения вложений.

Вложения в капиталы связанных предприятий

Связанными предприятиями являются предприятия, в которых Банк имеет существенное влияние, но не имеет контроля над финансами предприятия и принятием решений. Консолидированные финансовые отчеты включают в себя часть участия Банка в признанных прибылях или убытках связанного предприятия, которая рассчитывается по методу собственного капитала, начиная со дня начала существенного влияния и заканчивая в день, когда влияние прекращается. В момент, когда балансовая стоимость инвестиций Банка в капитал связанного предприятия достигает нуля из-за убытков связанного предприятия, дальнейшее признание убытков прекращается, за исключением, если Банк принял на себя обязательства связанного предприятия.

(9) Кредиты

Кредиты и авансы классифицируются как кредиты и тому подобные требования и учитываются по амортизационной стоимости приобретения, которая определяется как справедливая стоимость денежного вознаграждения, данного, чтобы выдать эти ссуды. Кредиты в балансе годового отчета отражаются по остаточной стоимости, исключая накопления на сомнительные кредиты. Банк

Banka galvenokārt piešķir klientiem komerciāla un industriāla rakstura kredītus.

(10) Aktīvu vērtības samazināšanās

Bankas aktīvu, izņemot atliktā nodokļa aktīvu, uzskaites vērtība tiek pārvērtēta bilances datumā, lai noteiktu, vai nav konstatējamas aktīva vērtības samazināšanās pazīmes. Ja šādas pazīmes tiek konstatētas, tiek aplēsta aktīva atgūstamā summa.

Atgūstamās summas aprēķināšana

Bankas aizdevumu un citu prasību atgūstamo summu aprēķina kā nākotnē paredzamo naudas plūsmu, pašreizējo vērtību diskontējot ar sākotnējo aktīva efektīvo procentu likmi. Bankas pārdošanai pieejamo ieguldījumu atgūstamā summa ir to patiesā vērtība.

Zaudējumu no vērtības samazināšanās atcelšana

Aizdevumu un citu prasību vērtības samazināšanās zaudējumus atceļ, ja to vēlākas atgūstamās vērtības palielināšanās var objektīvi saistīt ar notikumiem pēc zaudējumu atzišanas.

(11) Aizņēmumi ar procentu likmi

Aizņēmumus ar procentu likmi sākotnēji atzīst patiesajā vērtībā, atskaitot darījuma izmaksas. Pēc sākotnējās atzišanas aizņēmumus ar procentu likmi uzrāda amortizētajā pašizmaksā un jebkuras atšķirības starp pašizmaksu un izpiršanas summu tiek uzrādītas peļņas un zaudējumu aprēķinā aizņēmuma perioda laikā.

Ja aizņēmumi tiek atpirkti vai dzēsti pirms termiņa, atšķirības starp atmaksāto summu un uzskaites vērtību tiek nekavējoties atzītas peļņas un zaudējumu aprēķinā.

(12) Pamatlīdzekļu un nemateriālo aktīvu nolietojums

Pamatlīdzekļi un nemateriālie aktīvi tiek uzrādīti pēc to atlikušās vērtības, t.i., no iegādes vērtības atskaitot uzkrāto nolietojumu. Nolietojums tiek aprēķināts pēc lineārās metodes. Saskaņā ar pamatlīdzekļu derīgās lietošanas termiņu tiek piemērotas šādas likmes:

Nemateriālie aktīvi	20%
Mēbeles un iekārtas	20%
Datori	25%
Citi	20%

Peļņa un zaudējumi no pamatlīdzekļu realizācijas tiek uzrādīti attiecīgā perioda peļņas un zaudējumu aprēķinā.

(10) Impairment

The carrying amounts of the Bank's assets, other than deferred tax assets, are reviewed at each balance sheet date to determine whether there is any indication of impairment. If any such indication exists, the assets' recoverable amounts are estimated.

Calculation of recoverable amount

The recoverable amount of the Bank's loans and receivables is calculated as the present value of expected future cash flows, discounted at the original effective interest rate inherent in the asset. The recoverable amount of the Bank's available-for-sale investments is their fair value.

Reversals of impairment

An impairment loss in respect of loans and receivables is reversed if the subsequent increase in recoverable amount can be related objectively to an event occurring after the impairment loss was recognised.

(11) Interest bearing borrowings

Interest-bearing borrowings are recognised initially at fair value, net of any transaction costs incurred. Subsequent to initial recognition, interest-bearing borrowings are stated at amortised cost with any difference between cost and redemption value being recognised in the income statement over the period of the borrowings.

When borrowings are repurchased or settled before maturity, any difference between the amount repaid and the carrying amount is recognised immediately in the income statement.

(12) Depreciation and amortisation of fixed and intangible assets

Fixed assets and intangible assets are recorded at cost, less accumulated depreciation. Depreciation is calculated on a straight-line basis. Based on the useful lives of fixed assets, the following rates are applied:

Intangible assets	20%
Furniture and equipment	20%
Computers	25%
Other	20%

Gains and losses on disposals of fixed assets are recognised in the profit and loss statement in the period of disposal.

главным образом выдает клиентам кредиты коммерческого и индустриального характера.

(10) Снижение стоимости активов

Учетная стоимость активов Банка, за исключением активов отложенного налога, пересматривается на дату баланса для того, чтобы было возможно установить, не выявляются ли признаки уменьшения стоимости активов. Если таковые констатируются, то оценивается возмещаемая сумма актива.

Расчет возмещаемой суммы

Возмещаемую сумму кредитов и других требований Банка рассчитывают как дисконтированную стоимость предполагаемых будущих денежных потоков, дисконтируя по первоначальной эффективной процентной ставке актива. Возмещаемой суммой доступных к продаже вложений Банка является их справедливая стоимость.

Отмена убытков от снижения стоимости

Убытки от снижения стоимости кредитов и других требований отменяются, если повышение их последующей возмещаемой стоимости можно объективно связать с событиями после признания убытков.

(11) Займы с процентной ставкой

Займы с процентной ставкой первоначально признаются по справедливой цене, исключая расходы, связанные со сделкой. После первоначального признания займы с процентной ставкой признаются по амортизируемой стоимости и любая разница между этой стоимостью и суммой выкупа показывается в расчете прибылей и убытков на протяжении срока займа.

Если займы выкупаются или погашаются досрочно, разница между выплаченной суммой и учетной стоимостью безотлагательно признается в расчете прибылей и убытков.

(12) Износ основных средств и нематериальных активов

Основные средства и нематериальные активы указаны по их остаточной стоимости, т.е. за вычетом из стоимости приобретения накопленного износа. При расчете износа используется линейный метод. В соответствии со сроком полезного использования основных средств применяются следующие ставки:

нематериальные вложения	20%
мебель и оборудование	20%
компьютеры	25%
прочее	20%

Прибыль и убытки от реализации основных средств указаны в отчете о прибылях и убытках за соответствующий период.

Nolietojuma metodes, lietderīgās izmantošanas laiks un atgūstamās vērtības tiek izvērtētas katru gadu.

(13) Nauda un tās ekvivalenti

Nauda un tās ekvivalenti ietver kases atlikumu un prasības uz pieprasījumu pret Latvijas Banku un citām kredītiestādēm, noguldījumus citās kredītiestādēs ar atlikušo dzēšanas termiņu līdz 3 mēnešiem, atskaitot saistības pret citām bankām ar atlikušo dzēšanas termiņu līdz 3 mēnešiem.

(14) Kapitāla pietiekamības aprēķins

Bankas kapitāla pietiekamības rādītājs tiek aprēķināts saskaņā ar Finanšu un kapitāla tirgus komisijas (FKTK) prasībām. FKTK pieprasa uzturēt kapitāla pietiekamības rādītāju 8% apmērā. Uz 2005. gada 31. decembri Banka darbojās atbilstīgi Latvijas kredītiestāžu likuma un FKTK prasībām par kapitāla pietiekamību un minimālo kapitāla un rezerves apmēru.

(15) Ārpusbilances saistību uzskaitē

Ārpusbilances posteņi ietver garantijas, akreditīvus, klientiem neizniegtos kreditus piešķirto kredītlīniju ietvaros, kā arī kredītkaršu neizmantotos limitus.

(16) Uzņēmuma ienākuma nodoklis

Bankas uzņēmuma ienākuma nodoklis 15% apmērā tiek piemērots saskaņā ar Latvijas Republikas nodokļu likumdošanu.

Atliktais uzņēmuma ienākuma nodoklis ir atzīts, izmantojot bilances saistību metodi, ievērojot laicīgas atšķirības starp aktīvu un saistību uzskaites vērtību finanšu grāmatvedībā un summām, kas izmantotas nodokļu vajadzībām. Uzrādītais atliktais nodoklis ir aprēķināts, piemērojot bilances datumā spēkā esošās nodokļu likmes uz bilances posteņu laiku atšķirībām.

Atliktā nodokļa aktīvs tiek atzīts tikai tadā apmērā, cik ir iespējams, ka ar nodokli apliekamā nākotnes peļņa būs pietiekama, lai atgūtu šo aktīvu. Atliktā nodokļa aktīvs tiek samazināts par apjomu, par kādu atliktā nodokļa aktīvu nebūs iespējams atgūt.

(17) Uzkrājumi

Uzkrājumi saistībām un maksājumiem tiek atzīti bilancē gadījumā, ja Bankai iepriekšējo notikumu rezultātā pastāv juridiskas vai iespējamās saistības, kas, norēķinoties par šīm saistībām, radīs aktīvu samazinājumu, un Banka var veikt ticamu saistību novērtējumu. Ja šī ietekme ir

Useful lives, residual values and depreciation methods are reviewed annually

(13) Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents are composed of cash and amounts due from the Bank of Latvia and other credit institutions on demand, and deposits in other credit institutions with a maturity less than 3 months less balances due to other credit institutions with a maturity less than 3 months.

(14) Capital adequacy calculation

According to the requirements of the Financial and Capital Market Commission, the capital adequacy ratio should be maintained at least at 8%. As of 31 December 2005, the Bank was in compliance with the law "On Credit Institutions" and the requirements of the Financial and Capital Market Commission for capital adequacy and minimum equity.

(15) Off-balance-sheet items

Off-balance-sheet items include guarantees, letters of credit and unused credit lines provided to customers as well as unused limits of credit cards.

(16) Corporate income tax

Corporate income tax at the rate of 15% is calculated by the Bank in accordance with the Latvian tax regulations.

Deferred tax is recognized using the balance sheet liability method, taking into account temporary differences between the carrying amounts of assets and liabilities for financial reporting purposes and the amounts used for taxation purposes. The amount of deferred tax calculated is based on the expected manner of realization or settlement of the carrying amount of assets and liabilities, using tax rates applied or substantially applied at the balance sheet date.

A deferred tax asset is recognized only to the extent that it is probable that future taxable profits will be available against which the asset can be utilized. Deferred tax assets are reduced by the amount that is not probable that the related tax benefit will be realized.

(17) Provisions

A provision is recognised in the balance sheet when the Bank has a legal or constructive obligation as a result of a past event, and it is probable that an outflow of economic benefits will be required to settle the obligation. If the effect is material,

Методы износа, время полезного использования и остаточная стоимость оцениваются ежегодно.

(13) Деньги и денежные эквиваленты

Позиция "Деньги и денежные эквиваленты" включает в себя кассовый остаток и требования до востребования к Банку Латвии и другим кредитным учреждениям, вложения в другие кредитные учреждения со сроком погашения до 3 месяцев, за вычетом обязательств к другим банкам со сроком погашения до 3 месяцев.

(14) Расчет достаточности капитала

Показатель достаточности капитала Банка рассчитан в соответствии с требованиями Комиссии рынка финансов и капитала (КРФК). КРФК требует поддерживать показатель достаточности капитала на уровне минимум 8%. На 31 декабря 2005 года Банк выполнил требование закона "О кредитных учреждениях" и Комиссии рынка финансов и капитала по соблюдению достаточности капитала и минимальному размеру капитала и резервов.

(15) Учет внебалансовых обязательств

Внебалансовые статьи включают в себя гарантии, аккредитивы, невыданные средства в пределах присвоенных клиентам кредитных линий, а также неиспользованные лимиты по кредитным картам.

(16) Налог на прибыль

Налог Банка на прибыль с предприятий в размере 15% рассчитывается в соответствии с налоговым законодательством Латвийской Республики.

Отложенный налог с предприятия признается с использованием метода балансовых обязательств, учитывая временные разницы между учетом стоимости активов и обязательств и суммами, которые используются в финансовом бухгалтерском учете и для налоговых нужд. Указанный отложенный налог рассчитан с применением существующей налоговой ставки на дату баланса на временные разницы балансовых статей.

Актив отложенного налога признается только в том объеме, насколько возможно, что будущая облагаемая налогом прибыль будет достаточна, чтобы использовать данный актив. Актив отложенного налога снижается на такой объем, на который невозможно будет использовать актив отложенного налога.

(17) Накопления

Накопления на обязательства признаются в балансе в случае, если в результате предыдущих событий у Банка существуют юридические или возможные обязательства, которые при расчете за эти обязательства могут повлечь за собой уменьшение активов, и Банк может осуществить достоверную оценку обязательств. Если данное

būtiska, uzkrājumi tiek aprēķināti, diskontējot paredzamās nākotnes naudas plūsmas ar pirmsnodokļu likmi, kas atspoguļo naudas laika vērtības pašreizējo tirgus novērtējumu un, ja nepieciešams, saistībām piemētošo risku.

(18) Aktīvi pārvaldīšanā

Klientu naudas līdzekļi, kurus Banka pārvalda to uzdevumā, netiek uzskatīti par Bankas aktīviem. Banka netiek pakļauta ar šiem aktīviem saistītajiem riskiem.

Būtiska daļa no pārvaldāmo aktīvu līdzekļiem ir iesaistīta repo darījumos ar citām komercbankām, kas tiek atspoguļoti Bankas bilancē kā saistības pret kredītiestādēm un trasta līdzekļu devējiem izsniegtie kredīti.

(19) Aktīvu pārdošana ar atpirkšanu un aktīvu pirkšana ar atpārdošanu

Aktīvu pārdošanas ar atpirkšanu darījumi tiek atspoguļoti kā finansēšanas darījumi.

Gadījumos, kad banka ir aktīvu pārdevējs, pārdotos aktīvus tā turpina uzrādīt savā bilancē. Pārdošanas rezultātā saņemtie līdzekļi tiek uzrādīti kā saistības pret minēto aktīvu pircēju.

Gadījumos, kad Banka ir aktīvu pircējs, nopirktie aktīvi netiek uzrādīti Bankas bilancē, bet darījuma rezultātā samaksātā iegādes vērtība tiek atspoguļota kā prasība pret aktīvu pārdēvēju. Banka ir iesaistīta divos šāda veida darījumos – klasiskajos repo darījumos un buy/sellback darījumos.

Aktīvu pārdošanas ar atpirkšanu un aktīvu pirkšanas ar atpārdošanu darījumu rezultāts tiek atzīts peļņas vai zaudējumu aprēķinā kā procentu ienākumi vai izdevumi pēc uzkrāšanas principa.

(20) Biznesa segmentu atspoguļošana (analīze)

Biznesa segmenta rezultātos tiek uzrādīti ieņēmumi un izdevumi, kas ir tieši attiecināmi uz biznesa segmentu, kā arī tā ieņēmumu un izdevumu atbilstīgā daļa, kuru var pamatot attiecināt uz biznesa segmentu un kura radusies gan no ārējiem darījumiem, gan no darījumiem ar Grupas citiem biznesa segmentiem. Transfera cenu noteikšanas metode balstās uz izmaksām plus attiecīgais peļņas procents (marža), kā tas aprakstīts Grupas politikā. Biznesa segmenta aktīvus un saistības veido tie pamatdarbībā lietotie aktīvi un pamatdarbības saistības, kas ir tieši attiecināmas vai pamatoti attiecināmas uz biznesa segmentu.

provisions are determined by discounting the expected future cash flows at a pre-tax rate that reflects current market assessments of the time value of money and, where appropriate, the risks specific to the liability.

(18) Assets under management

Assets managed by the Bank on behalf of customers are not treated as assets of the Bank. The Bank assumes no risk on the assets.

A significant amount of managed assets are involved in repurchase (repo) transactions with other commercial banks. The Bank discloses on the balance sheet amounts due to credit institutions for cash received in repo transactions and the amounts due from the providers of liabilities under management as loans granted.

(19) Repo transactions

Repo transactions are recognized as financing transactions.

When the Bank is the seller of securities, securities are continued to be recognized on the balance sheet. Proceeds from the sale are recognized as a liability to the purchaser of the securities.

When the Bank is the purchaser of securities, the purchased securities are not recognized on the balance sheet. The amount paid for securities is recognized as a loan provided to the seller. The Bank is involved in two types of such transactions – classic repo and buy/sell back transactions.

The result of repo and buy/sellback transactions is recognized in the profit and loss statement as interest income or expense according to the accrual principle.

(20) Segment reporting

Segment results include revenue and expenses directly attributable to a segment and the relevant proportion of revenue and expenses that can be allocated to a segment, whether from external transactions or from transactions with other segments of the Group. Inter segment transfer pricing is based on cost plus an appropriate margin, as specified by the Group policy. Segment assets and liabilities comprise those operating assets and liabilities that are directly attributable to the segment or can be allocated to the segment on a reasonable basis.

влияние существенно, накопления рассчитываются путем дисконтирования возможных будущих денежных потоков с доналоговой ставкой, что отражает текущую рыночную оценку временной стоимости денег и, если необходимо, риск, присущий обязательствам.

(18) Активы в управлении

Денежные средства клиентов, которыми Банк управляет по их поручению, не считаются активами Банка. Банк не подвергается связанным с этими активами рискам.

Существенная часть от привлеченных трастовых средств привлечена в геро сделки с другими коммерческими банками. Банк отражает денежные средства, полученные от геро сделок, в балансе как обязательства перед кредитными учреждениями и требования к давателю трастовых средств как выданные кредиты.

(19) Продажа активов с обратной покупкой и покупка активов с обратной продажей

Продажа активов с обратной покупкой отражается как сделка финансирования.

В случаях, когда Банк является продавцом активов, проданные активы он продолжает отражать в своем балансе. Полученные от продажи средства отражаются как обязательства к данному покупателю активов.

В случаях, когда Банк является покупателем активов, купленные активы не отражаются в его балансе, а цена покупки, уплаченная в результате сделки, отражается как требование к продавцу актива. В Банке существует два вида таких сделок — классические геро сделки и buy/sellback сделки.

Результат сделок от продажи активов с обратной покупкой и покупки активов с обратной продажей признаются в расчете прибыли и убытков как процентные доходы или расходы по принципу накопления.

(20) Отражение сегментов бизнеса (анализ)

В результатах бизнеса по сегментам указываются доходы и расходы, которые относятся непосредственно на сегменты бизнеса, а также соответствующая часть доходов и расходов, которая может быть обоснованно отнесена на сегмент бизнеса и которая образовалась как от внешних сделок, так и от сделок с другими сегментами бизнеса Концерна. Метод расчета трансферной цены основывается на затратах плюс соответствующий процент прибыли (маржа), как это оговорено в политике Концерна. Активы и обязательства сегмента бизнеса образуют те активы и обязательства, используемые в основной деятельности, которые непосредственно или обоснованно относятся к сегменту бизнеса.

3. Risku pārvaldīšana

Banka lielu nozīmi savā darbībā pievērš risku identificēšanai un vadībai. Nozīmīgākie riski, kuriem pakļauta banka, ir kredītrisks, procentu likmju risks, likviditātes risks, ārvalstu valūtas risks, operacionālais un reputācijas risks.

Bankas nostādnes attiecībā uz risku pārvaldīšanu ir atrunātas risku pārvaldīšanas politikās, kuras ir apstiprinājuši bankas Padome. Politiku īstenošanu kontrolē Bankas Finanšu analīzes un risku pārvaldīšanas pārvalde, Kredītu komiteja, Aktīvu un pasīvu komiteja, kā arī Noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršanas komiteja.

(1) Kredītrisks

Kredītrisks ir zaudējumu rašanās risks gadījumā, ja Bankas darījumu partneris vai parādnieks nespēs vai atteiksies pildīt saistības pret Banku atbilstoši līguma noteikumiem.

Kredītriska pārvaldīšana notiek, pamatojoties uz Padomes apstiprināto Kredītriska pārvaldīšanas politiku, kura nosaka kredītriska pārvaldīšanas jeb identifikācijas, novērtēšanas, ierobežošanas un kontroles pamatnostādnes.

Ar kredītiem saistītā kredītriska pārvaldīšana ietver potenciālo aizņēmēju kredītspējas novērtēšanu, ko veic Finanšu analīzes un risku pārvaldīšanas pārvalde. Lēmumus par kredītu piešķiršanu centralizēti pieņem Kredītu komiteja, balstoties uz augstāk minēto analīzi un nodrošinājuma novērtējumu. Pēc kredītu piešķiršanas Finanšu analīzes un risku pārvaldīšanas pārvalde regulāri veic aizņēmēju finanšu stāvokļa analīzi, kas ļauj savlaicīgi reaģēt uz aizņēmēju finansiālā stāvokļa pasliktināšanos.

Ar bankas darījumiem ar citām bankām (vai finanšu institūcijām) saistītais kredītrisks, t.sk. ar banku savstarpējiem norēķiniem saistītais kredītrisks, tiek ierobežots bankai pieņemamā līmenī, bankas Aktīvu un pasīvu komitejai nosakot limitus darījumu apjomam ar katru darījumu partneri.

Banka pārvalda bilances un ārpusbilances būtisko posteņu kredītriska koncentrāciju ģeogrāfisko reģionu (t.i., valstu, valstu grupu, atsevišķu valsts reģionu u.tml.), klientu grupu (t.i., centrālā valdība, pašvaldības, valsts uzņēmumi, privātie

3. Risk Management

The Bank pays significant attention to risk identification and management. The most significant risks to which the Bank is exposed to are credit risk, interest rate risk, liquidity risk, foreign exchange risk, operational and reputational risk.

Risk management principles are set forth in the Bank's risk management policies which are approved by the Council. Financial Analysis and Risk Management Department, the Asset and Liability Committee, Credit committee and Anti Money Laundering committee are responsible for ensuring the implementation of the risk management policies.

(1) Credit risk

Credit risk is the risk of potential losses resulting from non-fulfilment of contractual obligations by the Bank's debtor or counterparty.

Credit risk is managed in accordance with the Credit risk management policy approved by the Council. This policy details the basic principles of credit risk management, identification, assessment, restriction and control.

The management of risks related to ordinary loans involves assessment of the potential borrower's credit standing that is performed by the Financial Analysis and Risk Management Department. Decisions on granting loans are made by the Credit Committee based on the above analysis and evaluation of collateral. Subsequent to loan granting, the Financial Analysis and Risk Management Department performs a regular analysis of the borrower's financial position, which enables the Bank to take prompt action in the case of deterioration of the borrower's financial position.

Credit risk that is related to inter-bank operations (or operations with financial institutions), including the credit risk related to inter-bank settlements, is controlled by the Asset and Liability Committee that sets limits for transactions with each counter party.

The Bank monitors the concentration of significant balance sheet and off balance items' credit risk by geographical regions (i.e., countries, groups of countries, specific regions within the countries etc), client groups (i.e., central governments, local authorities, state enterprises, private

3. Управление рисками

Банк в своей деятельности значительное внимание уделяет идентификации и управлению рисками. Наиболее значительными рисками, которым подвержен Банк, являются кредитный риск, риск процентных ставок, риск ликвидности, валютный риск, операционный риск и риск потери репутации.

Установки Банка в отношении управления рисками оговорены в политиках по управлению рисками, которые утверждены Советом Банка. Осуществление политик контролируют Управление финансового анализа и управления рисками, Кредитный комитет, Комитет по активам и пассивам, а также Комитет по предотвращению легализации средств, добытых преступным путем.

(1) Кредитный риск

Кредитный риск — это риск возникновения убытков в случае, если банковский партнер по сделкам или заемщик не сможет или откажется исполнять определенные условиями договора обязательства перед Банком.

Управление кредитным риском осуществляется в соответствии с утвержденной Советом "Политикой управления кредитным риском", в которой оговорены основные принципы управления, идентификации, оценки, ограничения и контроля кредитного риска.

Управление кредитным риском, связанным с кредитами, включает в себя оценку кредитоспособности потенциальных заемщиков, которую осуществляет Управление финансового анализа и управления рисками. Решение о предоставлении кредита централизованно принимает Кредитный комитет, основываясь на вышеупомянутом анализе и оценке обеспечения. После предоставления кредита Управление финансового анализа и управления рисками регулярно осуществляет анализ финансового состояния заемщика, что позволяет своевременно реагировать на ухудшение финансового состояния заемщика.

Кредитный риск, связанный со сделками с другими банками (или финансовыми организациями), в том числе кредитный риск, связанный со взаимными расчетами банка, регулируется путем определения Комитетом по активам и пассивам лимитов на объем сделок с каждым деловым партнером на приемлемом для Банка уровне.

Банк управляет концентрацией кредитного риска, разделяя существенные статьи баланса и внебаланса по географическим регионам (в том числе по государствам, группам государств, по отдельным государственным регионам и т.п.), по клиентским группам (в том числе по центральным правительствам, самоуправлениям, государственным предприятиям, частным

uzņēmumi, privātpersonas u.tml.) un tautsaimniecības nozaru dalījumā.

(2) Ārvalstu valūtas risks

Ārvalstu valūtas risks ir iespēja ciest zaudējumus no ārvalstu valūta denominēto bilances un ārpusbilances postežu pārvērtēšanas, mainoties ārvalstu valūtas kursam.

Ārvalstu valūtas atklātās pozīcijas bankā tiek aktīvi kontrolētas. Banka regulāri novērtē un plāno aktīvu un pasīvu struktūru valūtu griezumā; lai to uzlabotu, Bankas obligācijas tika emitētas tieši EUR valūtā, ņemot vērā pieaugošo EUR valūta denominēto aktīvu īpatsvaru.

Lai ierobežotu valūtas risku, Bankas Aktīvu un pasīvu komiteja nosaka limitus ārvalstu valūtas atklātajai pozīcijai vienā valūtā un kopējai pozīcijai ārvalstu valūtā.

(3) Procentu likmju risks

Procentu likmju risks ir saistīts ar iespējamiem zaudējumiem, kas bankai var rasties, mainoties procentu likmēm.

Lai kontrolētu procentu likmju risku, Bankas Aktīvu un pasīvu komiteja regulāri kontrolē atbilstošo bankas aktīvu un pasīvu procentu likmju atklātās pozīcijas.

(4) Likviditātes risks

Likviditātes risks ir Bankas iespējamie zaudējumi no aktīvu realizācijas vai resursu piesaistīšanas par Bankai neizdevīgu cenu, lai Banka varētu izpildīt savas saistības pret kreditoriem.

Bankas likviditātes riska pārvaldīšanas pamatā ir Finanšu analīzes un risku pārvaldīšanas pārvaldes veiktā bankas saistību analīze, kas ietver klientu līdzekļu dinamikas analīzi klientu grupu griezumā, un ārējās aizņemšanās iespēju novērtējums. Balstoties uz šo informāciju, Aktīvu un pasīvu komiteja kontrolē Bankas saistību izpildes spēju. Operatīvo īstermiņa likviditātes pārvaldīšanu — resursu piesaistīšanu un izvietojšanu bankā veic Finanšu tirgus pārvaldes Resursu nodaļa, balstoties uz īstermiņa likviditātes prognozi.

(5) Valsts risks

Valsts risks ir Bankas iespējamie zaudējumi no jebkura veida riska darījumiem ar noteiktas ārvalsts rezidentiem vai to emitētiem vērtspapīriem attiecīgās valsts ekonomiskā, politiskā stāvokļa, likumdošanas vai normatīvo aktu izmaiņu dēļ.

enterprises, private individuals, etc) and industries.

(2) Foreign exchange risk

Foreign exchange risk is the risk of potential losses as a result of the revaluation of balance sheet and off-balance sheet items denominated in foreign currencies.

The Bank continuously monitors the open positions of foreign currencies and regularly assesses the structure of assets and liabilities by currency. In order to improve the currency structure of its balance sheet, the Bank issued bonds in EUR currency, taking into account the increasing share of EUR denominated assets.

The Asset and Liability Committee sets limits for the open position in each currency providing an acceptable overall level of foreign currency risk.

(3) Interest rate risk

Interest rate risk is the risk of potential losses the Bank may incur as a result of interest rate fluctuations.

For the purpose of controlling the interest rate risk, the Asset and Liability Committee performs regular analysis of assets and liabilities by maturity and type of interest.

(4) Liquidity risk

Liquidity risk is the risk of potential losses as a result of sales of assets or acquisition of resources at unfavourable prices in order for the Bank to fulfil its liabilities to creditors.

Liquidity risk management is based on the analysis of the structure of assets and liabilities performed by the Bank's Financial Analysis and Risk Management Department. That includes the analysis of dynamics in customer funds by customer group and assessment of the possibilities of external borrowing. Based on this information, the Asset and Liability Committee monitors the Bank's ability to fulfil all its commitments. Operating short-term liquidity management, i.e. attraction and placement of resources, in the Bank is performed by the Resources Department of the Bank based on the short-term liquidity forecast.

(5) Country risk

Country risk is the risk of potential losses arising from transactions with residents of foreign countries (or their securities) due to

предприятиям, частным лицам и т.п.) и по отраслям народного хозяйства.

(2) Валютный риск

Валютный риск — это возможность понести убытки в результате переоценки статей баланса и внебаланса, деноминированные в иностранной валюте в результате изменения курса валют.

Банк непрерывно контролирует открытые позиции в иностранной валюте. Банк регулярно оценивает и планирует структуру активов и пассивов в валютном разрезе. Для улучшения валютной структуры баланса Банк эмитировал облигации, деноминированные в EUR, принимая во внимание возрастающий удельный вес активов, деноминированных в EUR.

С целью ограничения валютного риска Комитет по активам и пассивам устанавливает лимиты для открытой позиции в одной валюте и для общей позиции в иностранной валюте.

(3) Риск процентных ставок

Риск процентных ставок — это риск, связанный с возможными убытками, которые могут возникнуть у Банка в результате изменения процентных ставок.

Для обеспечения контроля риска процентных ставок Комитет по активам и пассивам Банка регулярно анализирует открытые позиции процентных ставок активов и пассивов Банка по срокам и видам.

(4) Риск ликвидности

Риск ликвидности — это возможные убытки Банка в результате реализации активов или привлечения ресурсов по не выгодной для Банка цене в целях выполнения обязательств Банка перед кредиторами.

В основе управления ликвидностью Банка лежит анализ обязательств Банка, осуществляемый Управлением финансового анализа и управления риском, который включает в себя анализ динамики клиентских средств по группам, а также оценку возможностей внешнего заимствования. На основе данной информации Комитет по активам и пассивам контролирует способность Банка выполнять свои обязательства. Оперативное управление краткосрочной ликвидностью, привлечение и размещение ресурсов осуществляет Отдел ресурсов Управления финансовых рынков на основании прогноза краткосрочной ликвидности.

(5) Страновой риск

Страновой риск — это возможные убытки от операций с резидентами определенных стран или от операций с эмитированными в этих странах ценными бумагами в результате изменений экономического и политического состояния или изменений в законодательных и нормативных актах.

Veicot darījumus ar citu valstu rezidentiem, banka atbilstoši Valsts riska pārvaldīšanas politikai novērtē attiecīgās valsts ekonomisko, sociālo un politisko apstākļu ietekmi uz šīs valsts rezidentu spēju savlaicīgi pildīt saistības pret banku.

(6) Operacionālais risks

Bankas organizatoriskā struktūra, darbinieku funkciju precīza noteikšana, skaidra funkciju nodalīšana, kā arī pēckontroles procedūras ļauj samazināt Bankas operacionālos riskus. Banka ir izstrādājusi arī rīcības plānus dažādām krīzes situācijām.

Bankā ir izveidota neatkarīga struktūrvienība — Iekšējais revīzijas dienests (IRD), kura galvenās funkcijas ietver arī Bankas darbības atbilstības spēkā esošajai Likumdošanai, apstiprinātajiem plāniem, politikām un citiem bankas normatīvi metodiskajiem dokumentiem novērtēšanu un Bankas struktūrvienību darbības atbilstības iekšējās kontroles procedūrām pārbaudīšanu.

(7) Reputācijas risks

Banka velta lielu uzmanību arī tam, lai nodrošinātu starptautisko prasību ievērošanu naudas atmazgāšanas un terorisma finansēšanas novēršanā. Šim nolūkam ir izveidota Reputācijas riska vadības pārvalde un ieviesta iekšējās kontroles sistēma, kas nodrošina klientu un viņu partneru darījumu operatīvu kontroli. IRD regulāri pārbauda naudas atmazgāšanas un terorisma finansēšanas novēršanas politiku un procedūru izpildi.

changes in the economic, political, and legal environment of the respective countries.

Before entering into transactions with residents of foreign countries, the Bank performs an assessment of the influence of economic, social, political and legal circumstances on the residents' ability to fulfil their obligations.

(6) Operational risks

The Bank's organizational structure, precise job specifications, clear division of responsibilities as well as control procedures allow the Bank to monitor operational risks. The Bank has also developed an action plan for various crisis situations.

The Bank has set up an independent "Internal audit service" (IAS) with its main functions to ensure that the Bank's activities comply with existing legislation, approved plans, policies and other internal Bank documents and to monitor the compliance of the Bank's department activities with internal control procedures.

(7) Reputational risk

The Bank recognizes the importance of preventing of money laundering and preventing of terrorism financing. Reputation risk management department was set up in the Bank to implement an internal control system, which monitors the timely control of clients and their business partners. IAS regularly monitors execution of money laundering and terrorism financing prevention policy and procedures.

Осуществляя сделки с резидентами других стран, Банк в соответствии с "Политикой управления страновым риском" оценивает влияние экономических, социальных и политических факторов соответствующего государства на способность резидента данного государства своевременно выполнять обязательства перед Банком.

(6) Операционный риск

Организационная структура Банка, точное определение функций работников, достаточное разделение функций, а также процедуры последующего контроля позволяют снизить операционные риски. Банком разработаны также планы действий в случае различных кризисных ситуаций.

В Банке создано независимое структурное подразделение — Внутренняя служба ревизий (ВСР), основными функциями которой являются оценка соответствия деятельности Банка существующему законодательству, утвержденным планам, политикам и другим нормативно-методическим документам Банка, а также проверка соответствия деятельности структурных подразделений Банка процедурам внутреннего контроля.

(7) Риск репутации

Банк уделяет большое внимание обеспечению соблюдения международных требований по предотвращению отмывания денег и финансирования терроризма. С этой целью создано Управление контроля риска репутации и внедрена внутренняя система контроля, которая обеспечивает оперативный контроль за осуществлением сделок клиентов и их партнеров. ВСР регулярно проверяет исполнение политик и процедур по предотвращению отмывания денег и финансирования терроризма.

4. Procentu ieņēmumi/Interest Income/Процентные доходы

	LVL'000		2005		2004	
	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк		
Procentu ieņēmumi no:						
Interest income:						
Процентные доходы от:						
Prasībām pret kredītiestādēm	228	228	53	50		
Credit institutions						
Требований к кредитным учреждениям						
Kredītiem	1 123	1 099	957	914		
Loans to customers						
Кредитов						
Ieguldījumiem vērtspapiros	384	381	443	436		
Fixed income securities						
Вложений в ценные бумаги						
Pārējie	8	8	2	2		
Other						
Прочие процентные доходы						
	1 743	1 716	1 455	1 402		

5. Procentu izdevumi/Interest Expense/Процентные расходы

	LVL'000		2005		2004	
	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк		
Procentu izdevumi par:						
Interest Expense:						
Процентные расходы от:						
Saistībām pret kredītiestādēm	162	162	282	282		
Credit institutions						
Обязательств перед кредитными учреждениями						
Klientu noguldījumiem	213	220	68	69		
Deposits from the public						
Вкладов клиентов						
Vērtspapīru prēmijas amortizāciju	30	30	44	44		
Amortisation of securities premiums						
Амортизации премий по ценным бумагам						
Emitētajām ilgtermiņa obligācijām	154	154	1	1		
Notes payable						
Эмитированных долгосрочных облигаций						
Pārējie procentu izdevumi	35	35	23	23		
Other						
Прочих процентных расходов						
	594	601	418	419		

6. Komisijas naudas ieņēmumi/Fee and Commission Income/Комиссионные доходы

	LVL'000		2005		2004	
	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк
Komisijas ieņēmumi par:						
Fee and Commission Income:						
Комиссионные доходы от:						
Maksājumiem	369	369	332	332		
Payment transactions						
Платежей						
Kreditu izsniegšanu	144	144	77	74		
Granting loans						
Выдачи кредитов						
Operācijām ar vērtspapīriem	34	11	43	27		
Securities transactions						
Операций с ценными бумагами						
Kontu apkalpošanu	29	29	26	26		
Account servicing						
Обслуживания счетов						
Juridisko un fizisko personu portfeļu pārvaldīšanu	22	1	38	18		
Trust operation						
Управления портфелей физических и юридических лиц						
Fondu un ieguldījumu plānu pārvaldi	35	-	20	-		
Management of investment funds and plans						
Управления фондами и планами вложений						
Citas komisijas	65	65	61	61		
Other						
Прочие комиссии						
	698	619	597	538		

7. Komisijas naudas izdevumi/Fee and Commission Expenses/Комиссионные расходы

	LVL'000		2005		2004	
	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк
Komisijas naudas izdevumi par:						
Fee and Commission Expenses:						
Комиссионные расходы от:						
Korespondentbanku kontu apkalpošanu	113	113	94	94		
Correspondent accounts						
Обслуживания счетов банков-корреспондентов						
Skaidras naudas operācijām, maksājumu karšu operācijām	48	48	22	22		
Cash transactions, payment card transactions						
Операций с наличными, с платежными картами						
Klientu piesaistīšanas un ieguldījumu apliecinību izplatīšanas izdevumi	13	-	-	-		
Customers acquisition and distribution of fund shares						
Привлечения клиентов и распространения удостоверений вложений						
Operācijām ar vērtspapīriem	8	8	12	12		
Securities transactions						
Операций с ценными бумагами						
	182	169	128	128		

8. Finanšu instrumentu tirdzniecības darījumu peļņa/Trading Income from Financial Instruments and Foreign Exchange/ Прибыль от операций с финансовыми инструментами

	LVL'000		2005		2004	
	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк		
Peļņa no darījumiem ar parāda instrumentiem Debt instruments and related derivatives Прибыль от сделок с долговыми инструментами	148	148	99	95		
Neto peļņa no tirdzniecības ar ārvalstu valūtu Net gain on foreign exchange trading Прибыль от торговли иностранной валютой, нетто	566	566	349	346		
(Zaudējumi) no ārvalstu valūtas pārvērtēšanas (Loss) on foreign exchange revaluation (Убытки) от переоценки иностранной валюты	(390)	(390)	(249)	(249)		
(Zaudējumi)/peļņa no parāda vērtspapīru pārvērtēšanas Gain/(loss) on revaluation of debt securities (Убытки)/прибыль от переоценки долговых ценных бумаг	(24)	(28)	98	98		
	300	296	297	290		

9. Citi parastie ienākumi/Other Operating Income/Прочие обычные доходы

	LVL'000		2005		2004	
	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк		
Saņemtās soda naudas Penalties received Полученные штрафы	2	2	18	17		
Maksa par īpašuma pārvaldīšanu Fee on real estate management Плата за управление имуществом	-	-	24	-		
Ēkas pārdošanas ienākumi Gain on sale of the building Доходы от продажи здания	24	24	-	-		
Dividenžu ienākumi Dividend Доходы от дивидендов	-	-	1	6		
Citi ienākumi Other Прочие доходы	2	2	7	6		
	28	28	50	29		

10. Administratīvie izdevumi/Administrative Expenses/Административные расходы

	LVL'000		2005		2004	
	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк
Padomes un Valdes atalgojums Remuneration to the Council and Board Вознаграждение членов Совета и Правления	164	141	89		89	
Darbinieku algas Salaries and remuneration to the staff Заработная плата персонала	447	429	417		386	
Sociālās apdrošināšanas iemaksas Social tax expense Платежи социального страхования	140	130	114		106	
Citas personāla izmaksas Other staff costs Прочие расходы по персоналу	25	25	31		30	
Telekomunikāciju un transporta izdevumi Communications and transport Расходы на связь и транспортные расходы	117	111	112		106	
Profesionālie pakalpojumi Professional services Профессиональные услуги	129	118	126		114	
Telpu un inventāra uzturēšana Rent, utilities and maintenance Расходы на содержание помещений и инвентаря	162	156	151		146	
Datu tīkla izmaksas Network Расходы по компьютерным сетям	49	49	43		43	
Reklāmas un mārketinga pakalpojumi Advertising and marketing Рекламные и маркетинговые услуги	29	27	38		36	
Nodokļi Taxes Налоги	5	5	17		17	
Apdrošināšana Insurance Страхование	1	1	17		1	
Citi izdevumi Other Прочие расходы	7	5	15		6	
	1 275	1 197	1 170		1 080	

Vidējais Bankas darbinieku skaits 2005. gadā bija 65 cilvēki (2004. gadā — 58).

The average number of employees in the Bank in 2005 was 65 (2004: 58).

Средняя численность работников Банка в течение 2005 года была 65 человек (в 2004 году — 58).

11. Citi izdevumi/Other Operating Expenses/Прочие расходы

	LVL'000		2005		2004	
	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк
Maksājumi fondos un dalības maksa	13	10	12		8	
Membership fees Платежи фондам и членские взносы						
Īpašuma pārvaldīšanas izdevumi	-	-	21		-	
Fee on real estate management Расходы по управлению имуществом						
Pārējie izdevumi	20	20	13		12	
Other Прочие расходы						
	33	30	46		20	

12. Uzņēmuma ienākuma nodoklis/Corporate Income Tax/Подходный налог с предприятия

	LVL'000		2005		2004	
	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк
Atliktais nodoklis	-	-	(10)		(10)	
Deferred tax Отложенный налог						
Nodokļa korekcija par 2004. gadu	7	7	-		-	
Tax adjustment for 2004 Коррекция налога за 2004 год						
Maksājamais nodoklis	89	88	49		49	
Current tax Подходный налог с предприятия						
	96	95	39		39	

Nākamajā tabulā ir atspoguļota atšķirība starp faktiski aprēķināto uzņēmuma ienākuma nodokli un teorētiski aprēķināto nodokli, ja tiktu piemērota spēkā esošā uzņēmumu ienākuma nodokļu likme 15% (2004. gadā — 15%).

The table below shows the reconciliation between the current tax expense and theoretically calculated tax amount using basic tax rate, which was 15% in 2005 (2004 — 15%).

В следующей таблице показана разница между фактически рассчитанным налогом на прибыль с предприятий и теоретически рассчитанным налогом, если применяется существующая ставка налога на прибыль в размере 15% (в 2004 году — 15%).

	LVL'000		2005		2004	
	Koncerns	Banka	Koncerns	Banka	Koncerns	Banka
	Group	Bank	Group	Bank	Group	Bank
	Концерн	Банк	Концерн	Банк	Концерн	Банк
Peļņa pirms nodokļiem Profit before tax Прибыль до налогов	620	601	477	475		
Aprēķinātais uzņēmuma ienākuma nodoklis, piemērojot likmi — 15% Theoretically calculated tax at rate 15% Начисленный подоходный налог с предприятия с применением ставки 15%	93	90	72	71		
Ar saimniecisko darbību nesaistītie neto izdevumi Non-deductible expenses, net Расходы, не связанные с хозяйственной деятельностью, нетто	4	4	1	1		
Citas īstermiņa atšķirības, neto Other temporary differences, net Прочие краткосрочные разницы, нетто	(7)	(6)	(23)	(23)		
Izmantoti iepriekšējo periodu nodokļu zaudējumi Effect of tax losses utilized Использованные убытки по налогам предыдущих периодов	(1)	-	(1)	-		
Atliktais nodoklis Deferred tax Отложенный налог	-	-	(10)	(10)		
Nodokļu izdevumi kopā Total tax expense Итого налоговые расходы	89	88	39	39		

13. Kase un prasības uz pieprasījumu pret Latvijas Banku/Cash and Balances with the Bank of Latvia/ Касса и требования к Банку Латвии

	LVL'000		2005		2004	
	Koncerns	Banka	Koncerns	Banka	Koncerns	Banka
	Group	Bank	Group	Bank	Group	Bank
	Концерн	Банк	Концерн	Банк	Концерн	Банк
Kase Cash Касса	193	193	171	171		
Prasības pret Latvijas Banku Balance with the Bank of Latvia Требования к Банку Латвии	126	126	345	345		
	319	319	516	516		

Saskaņā ar Latvijas Bankas norādījumiem Bankas kopējie naudas līdzekļi nedrīkst būt mazāki par obligātajām rezervēm, kas tiek aprēķinātas no mēneša vidējās noguldījumu apjoma summas. Pārskata perioda laikā Banka bija ievērojusi minētās prasības.

According to the regulations of the Bank of Latvia, the total amount of funds on the account with the Central Bank should not be less than the amount of the obligatory reserves calculated from the average amount of customer deposits during the month. During 2005 the Bank complied with these requirements.

В соответствии с указаниями Банка Латвии общая сумма денежных средств не может быть меньше обязательных резервов, которые рассчитываются исходя из среднемесячного объема вкладов. В течение отчетного года Банк выполнял вышеупомянутое требование.

14. Prasības pret kredītiestādēm/Due from Credit Institutions/Требования к кредитным учреждениям

	LVL'000	2005		2004
	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк
OECD reģistrētās kredītiestādes Credit institutions registered in OECD countries Кредитные учреждения, зарегистрированные в странах OECD	13 552	13 552	12 080	12 080
Latvijas Republikā reģistrētās kredītiestādes Credit institutions registered in Latvia Кредитные учреждения, зарегистрированные в Латвийской Республике	4 084	4 084	5 692	5 690
Pārējo valstu kredītiestādes Credit institutions of other countries Кредитные учреждения прочих стран	1 665	1 665	2 997	2 997
	19 301	19 301	20 769	20 767

2005. gada 31. decembrī Bankai bija korespondējošie konti 31 bankā (2004. gadā — 37). Lielākie korespondējošo kontu atlikumi bija Deutsche Bank AG — LVL 10 806 tūkst. un Raiffeisen Zentralbank Oesterreich — LVL 1 984 tūkst. 2004. gadā 31. decembrī lielākie korespondējošo kontu atlikumi bija Deutsche Bank AG — LVL 6 264 tūkst. un Bankers Trust Company — LVL 5 172 tūkst.

Uz 2005. gada 31. decembri un 2004. gada 31. decembri Bankai bija attiecīgi 3 un 3 bankas un finanšu institūcijas, kuru atlikumi pārsniedza 10% no kopējām prasībām pret kredītiestādēm. Šo atlikumu kopējā vērtība uz 2005. gada 31. decembri un 2004. gada 31. decembri bija attiecīgi LVL 15 300 tūkst. un LVL 14 258 tūkst.

Prasības pret Latvijas Republikā reģistrētām kredītiestādēm LVL 3 584 tūkst. apjomā ir nodrošinājums piesaistītajiem starpbanku depozītiem.

Starpbanku prasību vidējā efektīvā procentu likme 2005. gadā bija 2,90% (2004. gadā — 2,24%).

As at 31 December 2005, the Bank had correspondent accounts with 31 Banks (2004: 37). As at 31 December 2005 the largest account balances the Bank had due from Deutsche Bank AG LVL 10 806 thousand and Raiffeisen Zentralbank Oesterreich LVL 1 984 thousand. As at 31 December 2004 the largest account balance was with Deutsche Bank AG of LVL 6 264 thousand and Bankers Trust Company of LVL 5 172 thousand.

As at 31 December 2005 and 2004 the Bank had amounts due from 3 banks and 3 financial institutions, respectively, which exceeded 10% of total due from credit institutions. The aggregate value of these balances as of 31 December 2005 and 2004 were LVL 15 300 thousand and LVL 14 258 thousand respectively.

As at 31 December 2005, LVL 3 584 thousand was pledged in a credit institutions registered in Latvia as a collateral for interbank deposits.

The average effective interest rate on due amounts from credit institutions was 2.90% in 2005 (2004: 2.24%).

На 31 декабря 2005 года у Банка были корреспондентские счета в 31 банке (в 2004 году — в 37). Наибольшие остатки на корреспондентских счетах были в Deutsche Bank AG — 10 806 тыс. LVL и в Raiffeisen Zentralbank Oesterreich — 1 984 тыс. LVL. На 31 декабря 2004 года наибольший остаток был в Deutsche Bank AG — 6 264 тыс. LVL и Bankers Trust Company — 5 172 тыс. LVL.

На 31 декабря 2005 года и 2004 года у Банка были соответственно 3 и 3 банка и финансовых учреждения, остатки которых превысили 10% от общих требований к кредитным учреждениям. Суммарная стоимость данных остатков на 31 декабря 2005 года и 2004 года была соответственно 15 300 тыс. LVL и 14 258 тыс. LVL.

Требования к кредитным учреждениям, зарегистрированным в Латвийской Республике, в размере 3 584 тыс. LVL являются обеспечением по привлеченным межбанковским депозитам.

Средняя эффективная процентная ставка по межбанковским требованиям в 2005 году составляла 2.90% (в 2004 — 2.24%).

15. Krediti/Loans to Customers/Кредиты

	LVL'000		2005		2004	
	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк
(a) Krediti Loans Кредиты						
Privātām finanšu institūcijām Financial institutions Финансовым учреждениям	1 856	1 903	1 548	1 633		
Privātuzņēmumiem Private companies Частным предприятиям	11 428	11 259	8 893	8 565		
Privātpersonām Individuals Частным лицам	672	647	93	72		
Kopā kredīti Total loans Итого кредиты	13 956	13 809	10 534	10 270		
Uzkrājumi (pielikums 16) Loan loss impairment (Note 16) Накопления (приложение 16)	(30)	(13)	(67)	(50)		
Kredīti, neto Net loans Кредиты, нетто	13 926	13 796	10 467	10 220		

	LVL'000		2005		2004	
		Banka Bank Банк		Banka Bank Банк		Banka Bank Банк
(b) Kredītu veidu analīze Analysis of Loans by Type Анализ кредитов по видам						
Pamatkreditportfelis Loan portfolio Основной кредитный портфель						
Komerckredīti Commercial loans Коммерческие кредиты		6 486		4 797		
Industriālie kredīti Industrial loans Индустриальные кредиты		3 417		2 252		
Norēķinu karšu kredīti Payment cards loans Кредиты по расчетным картам		57		31		
Hipotekārie kredīti Mortgage loans Ипотечные кредиты		526		956		
Citi kredīti Other loans Прочие кредиты		59		73		
Pamatkreditportfelis, kopā Total Loan portfolio Итого основной кредитный портфель		10 545		8 109		

Tabulas turpinājums 62. lpp.

Table continues on page 62

Продолжение таблицы — на стр. 62

	LVL'000	2005	2004
(b) Kredītu veidu analīze Analysis of Loans by Type Анализ кредитов по видам		Banka Bank Банк	Banka Bank Банк
Kredīti pret vērtspapīriem Securities loans Кредиты под ценные бумаги			
Trasta repo darījumu kredīti Trust repo loans Кредиты по трастовым репо-сделкам		-	1 491
Reverse repo Reverse repo Reverse repo		2 307	-
Citi kredīti (buy/sellback) Other loans (buy/sellback) Прочие кредиты (buy/sellback)		957	670
Kredīti pret vērtspapīriem, kopā Total securities loans Итого кредиты под ценные бумаги		3 264	2 161
Kopā kredīti Total loans Итого кредиты		13 809	10 270
Uzkrājumi (pielikums 16) Loan loss impairment (Notes:16) Накопления (приложение 16)		(13)	(50)
Kredīti, neto Loans net Кредиты, нетто		13 796	10 220

	LVL'000	
(c) Vidējie kredītu atlikumi pa ceturkšņiem Average Loans Balance Средние остатки кредитов по кварталам	Banka/Pamatkreditportfelis Bank/Loan portfolio Банк/Основной кредитный портфель	Banka/Kredīti pret vērtspapīriem Bank/Repo and buy/sellback transactions Банк/Кредиты под ценные бумаги
2004. gada 1. ceturksnis I quarter 2004/1 квартал 2004 года	8 400	2 908
2004. gada 2. ceturksnis II quarter 2004/2 квартал 2004 года	8 386	2 727
2004. gada 3. ceturksnis III quarter 2004/3 квартал 2004 года	7 737	2 669
2004. gada 4. ceturksnis IV quarter 2004/4 квартал 2004 года	8 598	960
2005. gada 1. ceturksnis I quarter 2005/1 квартал 2005 года	9 021	2 588
2005. gada 2. ceturksnis II quarter 2005/2 квартал 2005 года	10 016	4 483
2005. gada 3. ceturksnis III quarter 2005/3 квартал 2005 года	9 429	4 996
2005. gada 4. ceturksnis IV quarter 2005/4 квартал 2005 года	11 247	4 163

	LVL'000	2005	2004
		Banka	Banka
		Bank	Bank
		Банк	Банк
(d) Kredītu ģeogrāfiskais sadalījums			
Geographical Segmentation of the Loans			
Структура кредитного портфеля по географическим рынкам			
Latvijas rezidentiem		5 891	5 591
Loans to residents of Latvia			
Резиденты Латвийской Республики			
OECD valstu rezidentiem		5 002	3 418
Loans to residents of OECD countries			
Резиденты стран OECD			
Pārējo valstu rezidentiem		2 916	1 261
Loans to residents of the other countries			
Резиденты прочих стран			
Kopā kredīti		13 809	10 270
Total loans			
Итого кредиты			
Uzkrājumi (pielikums 16)		(13)	(50)
Impairment losses (Note 16)			
Накопления (приложение 16)			
Kredīti, neto		13 796	10 220
Loans net			
Кредиты, нетто			

Kredīti LVL 3 051 tūkst. apjomā tika iekļāti kā saņemtā starpbanku aizdevuma nodrošinājums. Pamatkreditportfeļa kredītu vidējā likme 2005. gadā bija 9,73% (2004. gadā — 9,36%). Kredītu pret vērtspapīriem vidējā likme 2005. gadā bija 3,01% (2004. gadā — 2,48%).

Uz 2005. gada 31. decembri un 2004. gada 31. decembri Bankai bija viena saistītu aizņēmēju grupa, kuru kredītu atlikumi pārsniedza 10% no klientiem izsniegtajiem kredītiem. Šo kredītu bruto vērtība uz 2005. gada 31. decembri un 2004. gada 31. decembri bija attiecīgi LVL 2 991 un LVL 1 640 tūkst. Minēto kredītu lielākā daļa (2005. gadā — 82%, 2004. gadā — 79%) bija klasificēti kā bezriskā kredīti, kuriem par nodrošinājumu kalpo Latvijas vadības obligācijas.

Loans amounting to LVL 3 051 thousand were pledged as a collateral for an interbank loan. The average interest rate on the loan portfolio was 9.73% in 2005 (2004 — 9.36%). The average interest rate on securities loans was 3.01% in 2005 (2004 — 2.48%).

As at 31 December 2005 and 2004 the Bank had one group of related borrowers, whose loan balances exceeded 10% of loans to customers. The gross value of these loans as of 31 December 2005 and 2004 was LVL 2 991 thousand and LVL 1 640 thousand respectively. The major part of these loans (82% in 2005 and 79% in 2004) were classified as risk-free loans collateralized by Latvian Government bonds.

Кредиты в размере 3 051 тыс. LVL заложены как обеспечение по межбанковскому кредиту. Средняя ставка по кредитам основного кредитного портфеля в 2005 году составляла 9.73% (в 2004 году — 9.36%). Средняя ставка по кредитам под ценные бумаги в 2005 году составляла 3.01% (в 2004 году — 2.48%).

На 31 декабря 2005 года и 2004 года у Банка была одна группа взаимосвязанных заемщиков, остатки по кредитам которых превышали 10% от общей суммы выданных кредитов. Брутто стоимость данных кредитов на 31 декабря 2005 года и 2004 года была соответственно 2 991 тыс. LVL и 1 640 тыс. LVL. Большая часть упомянутых кредитов (в 2005 году — 82% и в 2004 году — 79%) классифицирована как безрисковые кредиты, у которых обеспечением являлись латвийские государственные облигации.

16. Uzkrājumi/Impairment Losses/Накопления

LVL'000

	Krediti Bank Loans Кредиты	Uzkrātie procenti Bank Accrued Interest Накопленные проценты
Bankas speciālie uzkrājumi		
Bank Special Loans		
Специальные накопления Банка		
Speciālie uzkrājumi uz 2004. gada 31. decembri	50	2
As of 31 December 2004		
На 31 декабря 2004 года		
Speciālo uzkrājumu pieaugums	7	-
Increase of impairment losses		
Увеличение специальных накоплений		
Speciālo uzkrājumu samazinājums	(36)	(2)
Decrease of impairment losses		
Уменьшение специальных накоплений		
Norakstīto kredītu summas	(8)	-
Written-off amounts		
Списанные суммы по кредитам		
Speciālie uzkrājumi uz 2005. gada 31. decembri	13	-
As of 31 December 2005		
На 31 декабря 2005 года		

LVL'000

	Krediti Group Loans Кредиты	Pārējie aktīvi Group Other Assets Прочие активы	Uzkrātie procenti Group Accrued Interest Накопленные проценты
Koncerna speciālie uzkrājumi			
Group Special Loans			
Специальные накопления Концерна			
Speciālie uzkrājumi uz 2004. gada 31. decembri	67	1	3
As of 31 December 2004			
На 31 декабря 2004 года			
Speciālo uzkrājumu pieaugums	7	-	2
Increase of impairment losses			
Увеличение специальных накоплений			
Speciālo uzkrājumu samazinājums	(36)	-	(2)
Decrease of impairment losses			
Уменьшение специальных накоплений			
Norakstīto kredītu summas	(8)	-	-
Written-off amounts			
Списанные суммы по кредитам			
Speciālie uzkrājumi uz 2005. gada 31. decembri	30	1	3
As of 31 December 2005			
На 31 декабря 2005 года			

17. Parāda vērtspapīri ar fiksētu ienākumu/Fixed Income Securities/
Долговые ценные бумаги с фиксированным доходом

	2005		2004	
	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк
Pārdošanai pieejamie: Available for sale: Доступные к продаже:				
Latvijas Valsts iekšējā aizņēmuma parādzīmes Latvian government bonds Долговые ценные бумаги Латвийской Республики	-	-	2 187	2 110
Pārējo valstu uzņēmumu un kredītiestāžu Eiroobligācijas Corporate Eurobonds Еврооблигации эмитентов других государств	-	-	2 492	2 492
	-	-	4 679	4 602
Patiesajā vērtībā novērtētie finanšu aktīvi ar atspoguļojumu peļņas vai zaudējumu aprēķinā: Financial assets at fair value through profit or loss: Upon initial recognition designated as at fair value through profit or loss Финансовые активы, оцененные по их справедливой стоимости с отражением в расчете прибыли и убытков:				
Latvijas Valsts iekšējā aizņēmuma parādzīmes Latvian government bonds Долговые ценные бумаги Латвийской Республики	78	-	-	-
Tirdzniecības portfelis Held for trading portfolio Торговый портфель				
Latvijas Valsts iekšējā aizņēmuma parādzīmes Latvian government bonds Долговые ценные бумаги Латвийской Республики	1 685	1 685	-	-
LR kredītiestāžu Eiroobligācijas Eurobonds issued by Latvian banks Еврооблигации кредитных учреждений Латвийской Республики	702	702	-	-
Pārējo valstu uzņēmumu un kredītiestāžu Eiroobligācijas Corporate Eurobonds Еврооблигации эмитентов других государств	3 947	3 947	-	-
	6 412	6 334	-	-
Parāda vērtspapīri ar fiksētu ienākumu Total fixed income securities Долговые ценные бумаги с фиксированным доходом	6 412	6 334	4 679	4 602

Tabulas turpinājums 66. lpp.

Table continues on page 66

Продолжение таблицы — на стр. 66

Uz 2005. gada 31. decembri Bankas repo darījumos bija apgrūtinātas Latvijas Valsts parādzīmes LVL 1 559 tūkst. apmērā, LR kredītiestāžu Eiroobligācijas LVL 702 tūkst. apmērā un lombarda kredīta ar Latvijas Banku — LVL 126 tūkst. apmērā

2005. gadā sakarā ar bankas darbības rakstura maiņu ar finanšu instrumentiem, vērtspapīru portfelis tiek pārklasificēts no pieejamais pārdošanai uz tirdzniecības, tātad tiek uzskaitīts kā patiesajā vērtībā novērtētie finanšu aktīvi ar atspoguļojumu peļņas vai zaudējumu aprēķinā

Vērtspapīru vidējā efektīvā procentu likme 2005. gadā bija 8,09% (2004. gadā — 8,82%).

As at 31 December 2005 Latvian government bonds in the amount of LVL 1 559 thousand and Corporate Eurobonds in the amount of LVL 702 thousand were pledged in repo transactions. Bonds in the amount of LVL 126 thousand were pledged for a credit facility with the Bank of Latvia.

In 2005, due to changes in the nature of operations with financial instruments, the Bank reclassified its bond portfolio from available for sale to held for trading portfolio i.e. financial assets measured at fair value through profit and loss.

The average effective interest rate for fixed income securities in year 2005 was 8.09% (2004: 8.82%).

31 декабря 2005 года в результате сделок repo были заложены долговые ценные бумаги Латвийской Республики в размере 1 559 тыс. LVL, еврооблигации кредитных учреждений ЛР в размере 702 тыс. LVL и по ломбардному кредиту с Банком Латвии — в размере 126 тыс. LVL.

В 2005 году в связи с тем, что Банк поменял характер работы с финансовыми инструментами, портфель ценных бумаг был переклассифицирован из доступного к продаже на торговый, поэтому учитывается как финансовые активы, оцененные по их справедливой стоимости с отражением в расчете прибыли и убытков.

Средняя эффективная процентная ставка ценных бумаг в 2005 году составляла 8.09% (в 2004 году — 8.82%).

18. Akcijas un citi vērtspapīri ar nefiksētu ienākumu/Shares and Other Non-Fixed Income Securities/ Акции и другие ценные бумаги с нефиксированным доходом

	LVL'000		2005		2004	
	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк
“Valsts obligāciju fonda” ieguldījuma apliecības Investment fund “Valsts obligāciju fonds” Удостоверения вложений “Фонда государственных облигаций”	17	-	-	-	-	-
SWIFT	1	1	1	1	1	1
	18	1	1	1	1	1

19. Līdzdalība saistīto uzņēmumu pamatkapitālā/Investments in Associated Entities/
Долгосрочные вложения в связанные предприятия

Uzņēmums Company Предприятие	LVL'000		
	Daļa kapitālā Share in equity Доля в капитале	2005	2004
AS "Pirmais atklātais pensiju fonds" AS "Pirmais atklātais pensiju fonds" АО "Pirmais atklātais pensiju fonds"	24,23%	-	9
		-	9

2005. gada aprīlī Banka iegādājās papildus 75% Atklātā pensiju fonda akcijas. Fonds kļuva par meitas uzņēmumu. Fonda līdzekļu pārvaldītājs ir IPAS "Baltikums Asset Management".

In 2005 the Bank additionally purchased 75% of the shares of AS "Pirmais atklātais pensiju fonds" (The Fund). As a result, the fund became a subsidiary of the Bank. The Fund's assets are managed by IPAS "Baltikums Asset Management".

В апреле 2005 года Банк дополнительно приобрел 75% акций открытого пенсионного фонда. Фонд стал дочерним предприятием. Средствами фонда управляет АОУВ "Baltikums Asset Management".

20. Līdzdalība radniecīgo uzņēmumu pamatkapitālā/Investments in Subsidiaries/
Долгосрочные вложения в дочерние предприятия

2003. un 2005. gadā Banka iegādājās SIA "Baltikums Lizings", IPAS "Baltikums Asset Management" un AS "Pirmais atklātais pensiju fonds" akcijas.

Iegādātās daļas un samaksātā nauda par akcijām ir atspoguļotas šajā tabulā:

In 2003 and 2005 the Bank acquired shares in SIA "Baltikums Lizings", IPAS "Baltikums Asset Management" and AS "Pirmais atklātais pensiju fonds".

The cost to the Bank and the share in equity acquired is reflected in the table below:

В 2003 и 2005 годах Банк приобрел акции АОУВ "Baltikums Asset Management", ООО "Baltikums Lizings" и АО "Pirmais atklātais pensiju fonds".

Приобретенные доли и деньги, уплаченные за акции, отражены в следующей таблице:

Uzņēmums Company Предприятие	LVL'000		
	Daļa kapitālā Share in equity Доля в капитале	2005 Līdzdalība Cost Долевое участие	2004 Līdzdalība Cost Долевое участие
SIA "Baltikums Lizings"	100%	345	345
IPAS "Baltikums Asset Management"	100%	154	154
AS "Pirmais atklātais pensiju fonds"	99,23%	31	-
		530	499

Tabulas turpinājums 68. lpp.

Table continues on page 68

Продолжение таблицы — на стр. 68

SIA "Baltikums Lizings" pamatdarbība ir finanšu lizinga un kredītēšanas pakalpojumi. Pārskata gada beigās SIA "Baltikums Lizings" izsniegtā finanšu lizinga portfeļa daļa salīdzinājumā ar kopējiem tās aktīviem bija nebūtiska. SIA "Baltikums Lizings" 2005. gada peļņa bija LVL 10 tūkst. (2004. gada peļņa — LVL 7 tūkst.). SIA "Baltikums Lizings" kapitāls un rezerves 2005. gada 31. decembrī bija LVL 344 tūkst. (2004. gada 31. decembrī — LVL 334 tūkst.).

2005. gadā IPAS "Baltikums Asset Management" pārvaldīja trīs atvērtos ieguldījumu fondus (Baltic Index fondu, Valsts obligāciju fondu un Internacionālo akciju fondu fondu), divus valsts fondēto pensiju shēmas līdzekļu ieguldījumu plānus, kā arī AS "Pirmais atklātais pensiju fonds" pensiju plānu līdzekļus. Kopējie pārvalditie aktīvi 2005. gada 31. decembrī sasniedza LVL 7.57 milj. (2004. gada 31. decembrī — 6,5 milj.). IPAS "Baltikums Asset Management" 2005. gada tirā peļņa bija LVL 5 tūkst. (2004. gada peļņa bija LVL 0,368 tūkst.). IPAS "Baltikums Asset Management" kapitāls un rezerves 2005. gada 31. decembrī bija LVL 156 tūkst. (2004. gada 31. decembrī bija LVL 151 tūkst.).

2005. gadā AS "Pirmais atklātais pensiju fonds" nodibināja trīs privātos pensiju plānus. Šo plānu kopējie neto aktīvi 2005. gada 31. decembrī sasniedza LVL 150 tūkst. (2004. gada 31. decembrī — 131 tūkst.).

The core operations of SIA "Baltikums Lizings" are financial leasing and lending. At the end of the reporting year the leasing portfolio balance of SIA "Baltikums Lizings" in comparison to the total assets of the Group was immaterial. For the year ended 31 December 2005 the profit of SIA Baltikums Lizings was LVL 10 thousand (for 2004: profits of LVL 7 thousand). On 31 December 2005 the equity and reserves of SIA "Baltikums Lizings" were LVL 334 thousand (LVL 334 thousand on 31 December 2004).

In 2005 the investment company "Baltikums Asset Management" managed three funds ("Baltic Index funds", "Valsts obligāciju fonds" and "Internacionālo akciju fondu fonds"), two state funded pension plans as well as the assets of AS "Pirmais atklātais pensiju fonds". Total assets under management amounted to LVL 7.57 million (LVL 6.5 million in 2004). For the year ending 31 December 2005 net profit of IPAS "Baltikums Asset Management" was LVL 5 thousand (for 2004: a profit of LVL 0.368 thousand). On 31 December 2005 the equity and reserves of IPAS "Baltikums Asset Management" were LVL 156 thousand (LVL 151 thousand on 31 December 2004).

In 2005 AS "Pirmais atklātais pensiju fonds" had established and managed three private pension plans. On 31 December 2005 net assets of the three plans amounted to LVL 150 thousand (LVL 131 thousand on 31 December 2004).

Основная деятельность ООО "Baltikums Lizings" — услуги финансового лизинга и кредитования. На конец отчетного года выданная часть портфеля финансового лизинга ООО "Baltikums Lizings" по сравнению с общими активами была незначительна. Прибыль ООО "Baltikums Lizings" за 2005 год составляла 10 тыс. LVL (прибыль за 2004 год — 7 тыс. LVL). Капитал и резервы ООО "Baltikums Lizings" на 31 декабря 2005 года составляли 344 тыс. LVL (на 31 декабря 2004 года — 334 тыс. LVL).

В 2005 году АОУВ "Baltikums Asset Management" управляло тремя открытыми фондами вложений ("Baltic Index Fonds", "Valsts obligāciju fonds" и "Internacionālo akciju fondu fonds"), двумя планами вложений средств пенсионных схем, фондрованных государством, а также средствами АО "Pirmais atklātais pensiju fonds". Общие активы в управлении на 31 декабря 2005 года составляли 7,57 млн. LVL (на 31 декабря 2004 года — 6,5 млн. LVL). Чистая прибыль АОУВ "Baltikums Asset Management" за 2005 год составила 5 тыс. LVL (прибыль за 2004 год — 0,368 тыс. LVL). Капитал и резервы АОУВ "Baltikums Asset Management" на 31 декабря 2005 года составляли 156 тыс. LVL (на 31 декабря 2004 года — 151 тыс. LVL).

В 2005 году АО "Pirmais atklātais pensiju fonds" было учреждено три частных пенсионных плана. Общие нетто активы данных планов на 31 декабря 2005 года достигли 150 тыс. LVL (на 31 декабря 2004 года — 131 тыс. LVL).

AS "Pirmais atklātais pensiju fonds"
balance iegādes brīdī (2005. gada aprīlī)
bija šāda:

The following table shows the composition
of assets and liabilities acquired by the Bank
at the date of the acquisition of AS "Pirmais
atklātais pensiju fonds":

Баланс АО "Pirmais atklātais pensiju fonds" в
момент приобретения (апрель 2005 года) был
следующим:

	LVL'000	AS "Pirmais atklātais pensiju fonds"
Ilgtermiņa ieguldījumi		2
Long term investments		
Долгосрочные вложения		
Apgrozāmie līdzekļi,		30
Current assets,		
Оборотные средства,		
t.sk.: nauda		2
Incl. Cash		
в т.ч.: деньги		
Īstermiņa saistības		(1)
Short term liabilities		
Краткосрочные обязательства		
Iegādātie neto aktīvi		31
Acquired Net Assets		
Приобретенные активы, нетто		

21. Nemateriālie aktīvi/Intangible Assets/Нематериальные активы

	LVL'000	
	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк
Iegādes izmaksas		
Historical cost		
Начальная стоимость		
2004. gada 31. decembrī	142	138
As of 31 December 2004		
На 31 декабря 2004 года		
Iegādātie	23	21
Additions		
Приобретенные		
2005. gada 31. decembrī	165	159
As of 31 December 2005		
На 31 декабря 2005 года		

Tabulas turpinājums 70. lpp.

Table continues on page 70

Продолжение таблицы — на стр. 70

LVL'000

Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк
------------------------------	-----------------------

Uzkrātais nolietojums

Amortisation

Накопленный износ

2004. gada 31. decembrī

As of 31 December 2004

На 31 декабря 2004 года

Nolietojums

Amortisation

Износ

2005. gada 31. decembrī

As of 31 December 2005

На 31 декабря 2005 года

Neto uzskaites vērtība

Net book value

Учетная стоимость, нетто

2004. gada 31. decembrī

As of 31 December 2004

На 31 декабря 2004 года

2005. gada 31. decembrī

As of 31 December 2005

На 31 декабря 2005 года

62

61

31

31

93

92

80

77

72

67

22. Pamatlīdzekļi/Fixed Assets/Основные средства

LVL'000

	Zeme		Ēkas		Transportlīdzekļi		Biroja iekārtas		Kopā	
	Land		Buildings		Vehicles		Office equipment		Total	
	Земля		Здания		Транспортные средства		Оборудование		Всего	
	Koncerns	Banka	Koncerns	Banka	Koncerns	Banka	Koncerns	Banka	Koncerns	Banka
	Group	Bank	Group	Bank	Group	Bank	Group	Bank	Group	Bank
	Концерн	Банк	Концерн	Банк	Концерн	Банк	Концерн	Банк	Концерн	Банк
legādes vērtība										
Historical cost										
Начальная стоимость										
2004. gada 31. decembrī	38	38	957	957	9	9	249	239	1 253	1 243
As of 31 December 2004										
На 31 декабря 2004 года										
legādātie	-	-	-	-	-	-	28	24	28	24
Additions										
Приобретенные										
Izslēgtie	(38)	(38)	(957)	(957)	-	-	(5)	(5)	(1 000)	(1 000)
Disposals										
Исключенные										
2005. gada 31. decembrī	-	-	-	-	9	9	272	258	281	267
As of 31 December 2005										
На 31 декабря 2005 года										
Nolietojums										
Amortisation										
Износ										
2004. gada 31. decembrī	-	-	-	-	5	5	151	148	156	153
As of 31 December 2004										
На 31 декабря 2004 года										
Nolietojums	-	-	-	-	2	2	63	59	65	61
Depreciation										
Износ										
Izslēgtie	-	-	-	-	-	-	(5)	(5)	(5)	(5)
Disposals										
Исключенные										
2005. gada 31. decembrī	-	-	-	-	7	7	209	202	216	209
As of 31 December 2005										
На 31 декабря 2005 года										
Neto uzskaites vērtība										
Net book value										
Учетная стоимость, нетто										
2004. gada 31. decembrī	38	38	957	957	4	4	98	91	1 097	1 090
As of 31 December 2004										
На 31 декабря 2004 года										
2005. gada 31. decembrī	-	-	-	-	2	2	63	56	65	58
As of 31 December 2005										
На 31 декабря 2005 года										

Ēka tika pārdota 2005. gada februārī.

The building was sold in February 2005.

В феврале 2005 года здание было продано.

23. Pārējie aktīvi/Other Assets/Прочие активы

	LVL'000		2005		2004	
	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк
Drošības iemaksa Mastercard	93	93	79	79		
Security deposit for Mastercard Страховой депозит Mastercard						
Mastercard parāds	1	1	9	9		
Mastercard receivable Задолженность Mastercard						
Naudas līdzekļi brokera vērtspapīru norēķinos	18	18	15	15		
Cash with brokers for securities settlements Денежные средства у брокера для расчетов по ценным бумагам						
Nerealizētā peļņa no spot darījumiem	130	130	34	34		
Unrealized gain from Spot transactions Нереализованная прибыль от spot сделок						
Nodokļu avansa maksājumi	61	61	4	4		
Prepaid taxes Налоговые авансовые платежи						
Pārējie debitori	39	18	75	48		
Other debtors Прочие дебиторы						
	342	321	216	189		
Uzkrājumi (pielikums 16)	(1)	-	(1)	-		
Impairment loss (Note 16) Накопления (приложение 16)						
	341	321	215	189		

24. Nākamo periodu izdevumi un uzkrātie ieņēmumi/Prepayments and Accrued Income/ Расходы будущих периодов и накопленные доходы

	LVL'000		2005		2004	
	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк
Uzkrātie procenti parāda vērtspapīriem	137	134	129	129		
Accrued interest on debt securities Накопленные проценты по долговым ценным бумагам						
Uzkrātie procenti kredītiem	101	91	70	65		
Accrued interest on loans Накопленные проценты по кредитам						
Nākamo periodu izdevumi	53	49	37	36		
Prepaid expenses Расходы будущих периодов						
	291	274	236	230		
Uzkrājumi uzkrātajiem procentiem (pielikums 16)	(3)	-	(3)	(2)		
Impairment losses for accrued interest (Note 16) Накопления на проценты (приложение 16)						
	288	274	233	228		

25. Aktivi un pasivi pārvaldīšanā/Assets and Liabilities under Management/Активы и пассивы в управлении

	LVL'000		2005		2004	
	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк
Aktivi pārvaldīšanā						
Assets under management						
Активы в управлении						
Prasības pret Latvijas kredītiestādēm	4	4	3	3	3	3
Due from Latvian credit institutions						
Требования к кредитным учреждениям Латвии						
Parāda vērtspapīri ar fiksētu ienākumu (ieķīlāti repo darījumos)	1 372	-	1 491	1 491	1 491	1 491
Debt securities (pledged in repo transactions)						
Долговые ценные бумаги с фиксированным доходом (заложенные по геро-сделкам)						
Parāda vērtspapīri	752	752	83	83	83	83
Debt securities						
Долговые ценные бумаги						
Pārejie aktīvi	1	1	2	2	2	2
Other assets						
Прочие активы						
	2 129	757	1 579	1 579	1 579	1 579
Pasivi pārvaldīšanā						
Liabilities under management						
Пассивы в управлении						
Pasivi pārvaldīšanā — rezidenti	2 129	757	1 579	1 579	1 579	1 579
Resident trust liabilities						
Пассивы в управлении — резиденты						
	2 129	757	1 579	1 579	1 579	1 579

2004. gada 31. decembrī Bankas aktīvos pārvaldīšanā ietilpa saistīto personu aktīvi LVL 1 491 tūkst. apmērā, t.sk. meitas uzņēmuma aktīvi LVL 45 tūkst. apmērā, 2005. gada 31. decembrī Bankas aktīvos pārvaldīšanā neietilpa darījumi ar saistītajām personām. 2005. gada 31. decembrī Koncerna aktīvos pārvaldīšanā ietilpa saistīto personu aktīvi LVL 1 372 tūkst. apmērā

As at 31 December 2004 assets under management include the amounts of related parties (LVL 1 491 thousand) including subsidiaries (LVL 45 thousand). There were no outstanding balances with related parties included in the assets under management by the Bank as at 31 December 2005. As at 31 December 2005 assets under management by the Group included balances with related parties amounting to LVL 1 372 thousand.

На 31 декабря 2004 года активы Банка в управлении включали в себя активы связанных лиц в размере 1 491 тыс. LVL, в том числе активы дочернего предприятия в размере 45 тыс. LVL, на 31 декабря 2005 года подобных сделок не было. На 31 декабря 2005 года активы Концерна в управлении включали в себя активы связанных лиц в размере 1 372 тыс. LVL.

26. Saistības pret kredītiestādēm un Latvijas Banku/Due to Credit Institutions and the Bank of Latvia/
Обязательства перед кредитными учреждениями и Банком Латвии

	LVL'000		2005		2004	
	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк
Latvijas Republikā reģistrētās kredītiestādes						
Credit institutions registered in Latvia						
Кредитные учреждения, зарегистрированные в Латвийской Республике						
	11 743	11 743	11 572	11 572	11 572	11 572
	11 743	11 743	11 572	11 572	11 572	11 572

Vidējā likme īstermiņa saistībām pret Latvijas Republikā reģistrētām kredītiestādēm 2005. gadā bija 2,50% (2004. gadā — 2,50%), izņemot ilgtermiņa kredītlīniju no AS "SEB Latvijas Unibanka".

2005. gada 31. decembrī saistības pret kredītiestādēm ietver ilgtermiņa aizņēmumu LVL 2 307 tūkst. ar likmi 3M Libor + 1,25% (2004. gada 31. decembrī — LVL 2 213 tūkst. ar to pašu likmi).

2005. gada 31. decembrī saistības pret kredītiestādēm LVL 7 786 tūkst. apjomā tika piesaistītas pret bankas aktīvu ķīlu.

Uz 2005. gada 31. decembri un 2004. gada 31. decembri Bankai bija attiecīgi 4 un 4 bankas un finanšu institūcijas, kuru atlikumi pārsniedza 10% no kopējiem banku un citu finanšu institūciju noguldījumiem un atlikumiem. Šo atlikumu bruto vērtība uz 2005. gada 31. decembri un 2004. gada 31. decembri bija attiecīgi LVL 10 062 tūkst. un LVL 10 065 tūkst.

The average interest rate on amounts due to credit institutions registered in Latvia in 2005 was 2.50% (2.50% in 2004), excluding long — term credit line from AS "SEB Latvijas Unibanka".

As at 31 December 2005 amounts due to credit institutions included a long-term loan LVL 2 307 thousand (as at 31 December 2004 — LVL 2 213 thousand). The interest rate on the loan was 3m LIBOR + 1.25% for both years.

As at 31 December 2005 amounts due to credit institutions included LVL 7 786 thousand were attracted against the collateral of the Bank assets.

As at 31 December 2005 and 2004 the Bank had amounts due to 4 banks and financial institutions, which exceeded 10% of total due to credit institutions. The gross value of these balances as at 31 December 2005 and 2004 was LVL 10 062 thousand and LVL 10 065 thousand respectively.

Средняя процентная ставка по краткосрочным обязательствам перед кредитными учреждениями, зарегистрированными в Латвийской Республике, в 2005 году была 2.50% (в 2004 году — 2.50%), за исключением долгосрочной кредитной линии от АО "SEB Latvijas Unibanka".

На 31 декабря 2005 года обязательства перед кредитными учреждениями включают в себя долгосрочный заем в размере 2 307 тыс. LVL с процентной ставкой 3M Libor + 1.25% (в 2004 году — 2 213 тыс. LVL с такой же ставкой).

На 31 декабря 2005 года обязательства перед кредитными учреждениями в размере 7 786 тыс. LVL были привлечены под залог банковских активов.

На 31 декабря 2005 года и 2004 года у Банка были соответственно 4 и 4 банка и финансовых учреждения, остатки которых превышали 10% от общих вкладов и остатков банков и других финансовых учреждений. Брутто сумма данных остатков на 31 декабря 2005 года и 2004 года была соответственно 10 062 тыс. LVL и 10 065 тыс. LVL.

27. Noguldījumi/Deposits from the Public/Вклады

	LVL'000			
			2005	
	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк
Tekošie norēķinu konti:				
Current accounts:				
Текущие расчетные счета:				
Privātas finanšu institūcijas	679	856	334	359
Privately owned financial institutions				
Финансовых учреждений				
Privātuzņēmumi	17 904	17 904	15 661	15 661
Privately owned companies				
Частных предприятий				
Privātpersonas	440	440	423	423
Individuals				
Частных лиц				
	19 023	19 200	16 418	16 443
Termiņnoguldījumi:				
Term deposits:				
Срочные вклады:				
Privātas finanšu institūcijas	563	661	82	180
Privately owned financial institutions				
Финансовых учреждений				
Privātuzņēmumi	228	228	866	866
Privately owned companies				
Частных предприятий				
Privātpersonas	589	589	667	667
Individuals				
Частных лиц				
	1 380	1 478	1 615	1 713
Noguldījumi kopā	20 403	20 678	18 033	18 156
Total deposits from the public				
Итого вкладов				

Vidējā termiņnoguldījumu likme 2005. gadā bija 3,42% (2004. gadā — 2,54%). Vidējā likme pieprasījuma noguldījumiem 2005. gadā bija 1,08% (2004. gadā — 0,42%).

Uz 2005. gada 31. decembri un 2004. gada 31. decembri Bankai bija 2 klienti/savstarpēji saistīto klientu grupas, kuru atlikumi pārsniedza 10% no kopējiem klientu kontiem. Šie atlikumi uz 2005. gada un 2004. gada 31. decembri attiecīgi bija LVL 4 644 tūkst. un LVL 4 853 tūkst.

The average interest rate on term deposits in 2005 was 3.42% (2004: 2.54%). The average interest rate for current accounts in 2005 was 1.08% (2004 — 0.42%).

As at 31 December 2005 and 2004, the Bank had 2 customers/groups of related customers, whose balances exceeded 10% of total customer accounts. These balances as at 31 December 2005 and 2004 were LVL 4 644 thousand and LVL 4 853 thousand respectively.

Средняя процентная ставка на срочные вклады в 2005 году была 3.42% (в 2004 году — 2.54%). Средняя процентная ставка на вклады до востребования в 2005 году была 1.08% (в 2004 году — 0.42%).

На 31 декабря 2005 года и 2004 года у Банка было 2 клиента/группы взаимосвязанных клиентов, остатки которых превышали 10% от общих клиентских счетов. Данные остатки на 31 декабря 2005 года и 2004 года были соответственно 4 644 тыс. LVL и 4 853 тыс. LVL.

28. Emitētās obligācijas/Notes Payable/Эмитированные облигации

2004. gada 28. decembrī tika emitētas AS "Akciju Komercbanka "Baltikums"" obligācijas. Parādzimju atmaksas termiņš ir 2 gadi. Obligācijām ir peldošā likme, kas ir 6 mēnešu EURIBOR likme + 3,5%. Kuponu izmaksas ir reizi pusgadā.

Ar 2005. gada 4. janvāri ir uzsākta šo obligāciju kotācija Rīgas Fondu Biržā.

On 28 December 2004 the Bank issued 2-year floating rate notes. The coupon rate of the notes is 6-month EURIBOR + 3.5% payable semi-annually.

Commencing 4 January 2005 the notes were listed on the Riga Stock Exchange.

28 декабря 2004 года АО "Акцию комерцбанка "Baltikums"" эмитировал облигации. Срок оплаты долговых бумаг — 2 года. Ставка по облигациям — плавающая — 6-месячный EURIBOR + 3,5%. Купон выплачивается раз в полгода.

4 января 2005 года началась котировка данных облигаций на Рижской фондовой бирже (АО "Rigas Fondu birža").

	LVL'000		2005		2004	
	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк
Emitētās obligācijas Notes payable Эмитированные облигации	2 710	2 710	2 710	2 710	2 710	2 710
	2 710	2 710	2 710	2 710	2 710	2 710

29. Atvasinātie līgumi/Derivatives/Производные инструменты

Uz 2004. gada 31. decembri Banka bija noslēgusi divus valūtas nākotnes līgumus ar meitas uzņēmumu SIA "Baltikums Lizings". Darījumu nominālvērtība aktīvos — LVL 155 tūkst., pasīvos — LVL 162 tūkst. Atvasināto līgumu patiesā vērtība bija negatīva — LVL 7 tūkst. Uz 2005. gada 31. decembri Banka bija noslēgusi 8 valūtas nākotnes līgumus. Atvasināto līgumu patiesā vērtība bija LVL 1 tūkst.

As at 31 December 2004 the Bank had two foreign exchange forward agreements with its subsidiary SIA "Baltikums Lizings". The nominal value of the agreements was LVL 155 thousand in assets and LVL 162 thousand in liabilities. The fair value of the agreements at 31 December 2004 was LVL 7 thousand. As at 31 December 2005 the Bank had eight foreign exchange forward agreements. The fair value of the agreements at 31 December 2005 was LVL 1 thousand.

Na 31 декабря 2004 года у Банка было заключено два форвардных валютных договора с дочерней компанией ООО "Baltikums Lizings". Номинальная стоимость сделок в активах — 155 тыс. LVL, в пассивах — 162 тыс. LVL. Справедливая стоимость производных инструментов негативная — 7 тыс. LVL. На 31 декабря 2005 года у Банка было заключено 8 форвардных валютных договоров. Справедливая стоимость производных инструментов была 1 тыс. LVL.

30. Pārējās saistības/Other Liabilities/Прочие обязательства

	LVL'000		2005		2004	
	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк
Pasīvi noskaidrošanā Suspense liabilities Пассивы до выяснения	-	-	25	25	25	25
Pārējie kreditori Other creditors Прочие кредиторы	28	18	36	36	36	26
Uzņēmuma ienākuma nodoklis Corporate income tax Подоходный налог с предприятия	88	88	49	49	49	49
	116	106	110	110	110	100

31. Nākamo periodu ieņēmumi un uzkrātie izdevumi/Deferred Income and Accrued Expenses/ Доходы будущих периодов и накопленные расходы

	LVL'000		2005		2004	
	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк
Uzkrātie maksājāmie procenti	29	29	12	12		
Accrued interest expense						
Накопленные проценты к выплате						
Pārējie uzkrātie izdevumi	18	18	29	29		
Other accrued expenses						
Прочие накопленные расходы						
	47	47	41	41		

32. Uzkrājumi saistībām un maksājumiem/Provisions/Накопления на обязательства

	LVL'000		2005		2004	
	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк
Uzkrājumi atvaļinājumiem	9	9	11	11		
Provisions for unused vacations						
Накопления на отпусках						
	9	9	11	11		

Atliktā nodokļa saistības netiek atzītas, tādēļ ka to apjomam nav materiāla ietekme.

Deferred tax liabilities have not been recognized, as their amount is not material.

Обязательства по отложенному налогу не были признаны из-за их незначительности.

33. Apmaksātais akciju kapitāls/Share Capital/Оплаченный акционерный капитал

Banka ir emitējusi parastās vārda akcijas ar nominālvērtību 1 LVL katra. Visas akcijas ir pilnībā apmaksātas. Vienīgais Bankas akciju īpašnieks ir AS "Baltikums Bankas grupa", kam pieder 100% akciju. 0,01% akciju Valdes locekļi pārdeva AS "Baltikums Bankas grupai", Bankai pārreģistrējoties Komerccuzņēmumu reģistrā un grozot statūtus 2004. gadā.

The Bank has issued registered shares with a nominal value of LVL 1. All shares have been paid up and the only shareholder is AS "Baltikums Bankas grupa" which holds 100% shares. Members of the Board sold 0.01% of shares to AS "Baltikums Bankas grupa" in 2004. In 2004, the Bank was reregistered with the Commercial register and its statutes were changed.

Банк эмитировал обычные именные акции номинальной стоимостью 1 LVL каждая. Акционерный капитал полностью оплачен. Единственным акционером Банка является АО "Baltikums Bankas grupa", которому принадлежит 100% акций. 0.01% акций, принадлежащих членам Правления, при перерегистрации Банка в Коммерческом регистре и изменении устава были проданы АО "Baltikums Bankas grupa" в 2004 году.

	2005		2004	
	Skaitis	LVL	Skaitis	LVL
	Quantity		Quantity	
	Количество		Количество	
Apmaksātais akciju kapitāls				
Paid up share capital				
Оплаченный акционерный капитал:				
Parastās akcijas ar balsstiesībām	5 100 000	5 100 000	5 100 000	5 100 000
Ordinary shares with voting rights				
Обычные акции с правом голоса				
	5 100 000	5 100 000	5 100 000	5 100 000

34. Nauda un naudas ekvivalenti/Cash and Cash Equivalents/Деньги и денежные эквиваленты

	2005		2004	
	LVL'000		LVL'000	
	Koncerns	Banka	Koncerns	Banka
	Group	Bank	Group	Bank
	Концерн	Банк	Концерн	Банк
Kase	193	193	171	171
Cash				
Касса				
Prasības uz pieprasījumu pret Latvijas Banku	126	126	345	345
Due from the Bank of Latvia				
Требования до востребования к Банку Латвии				
Prasības uz pieprasījumu un ar atlikušo atmaksas termiņu līdz 3 mēnešiem pret citām kredītiestādēm	19 301	19 301	20 769	20 769
Due from credit institutions on demand and within 3 months				
Требования до востребования и требования с остаточным сроком оплаты до 3 месяцев к другим кредитным учреждениям				
Saistības uz pieprasījumu un ar atlikušo atmaksas termiņu līdz 3 mēnešiem pret citām kredītiestādēm	(9 436)	(9 436)	(9 359)	(9 359)
Due to credit institutions on demand and within 3 months				
Обязательства до востребования и обязательства с остаточным сроком оплаты до 3 месяцев к другим кредитным учреждениям				
	10 184	10 184	11 926	11 924

35. Iespējamās saistības/Contingent Liabilities/Возможные обязательства

	2005		2004	
	LVL'000		LVL'000	
	Koncerns	Banka	Koncerns	Banka
	Group	Bank	Group	Bank
	Концерн	Банк	Концерн	Банк
Garantijas klientiem	15	15	61	61
Guarantees				
Гарантии, выданные клиентам				
	15	15	61	61

36. Pārējās ārpusbilances saistības/Financial Commitments/Прочие внебалансовые обязательства

	LVL'000		2004	
	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк
Saistības par kredītu izsniegšanu Unutilised loan facilities Обязательства по выдаче кредитов	2 436	2 436	4 691	4
Saistības par kredītkartēm Unutilised credit card facilities Обязательства по кредитным картам	180	180	165	165
Akreditīvi Letters of credit Аккредитивы	48	48	32	32
	2 664	2 664	4 888	4 888

37. Peļņa uz akciju/Earnings per Share/Прибыль на акцию

Banka nav veikusi darījumus, kas varētu radīt tādas izmaiņas akciju kapitālā, kas mainītu peļņas apjomu uz vienu akciju, un līdz ar to mazinātā peļņa uz vienu akciju ir ekvivalenta pamata peļņai uz vienu akciju.

Pamatpeļņa uz akciju tiek aprēķināta, izdalot pārskata gada neto peļņu, kas attiecināma uz akcionāriem, ar vidējo svērto apgrozībā esošo akciju skaitu pārskata gadā.

As at 31 December 2005 the Bank has no dilutive potential ordinary shares and therefore diluted earnings per share are the same as the basic earnings per share.

Basic earnings per share are calculated by dividing the net income attributable to the shareholders by the weighted average number of ordinary shares in issue during the year.

Банк не заключал сделок, которые могли бы вызвать такие изменения акционерного капитала, в результате которых могла бы поменяться величина прибыли на одну акцию, поэтому размер разводненной прибыли на акцию равен размеру базовой прибыли на акцию.

Базовая прибыль на акцию рассчитывается путем деления чистой прибыли отчетного года на средневзвешенное количество обычных акций, находящихся в обороте в течение отчетного года.

	LVL'000		2004	
	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк	Koncerns Group Концерн	Banka Bank Банк
Pārskata gada peļņa Net income Прибыль отчетного года	524	506	438	436
Vidējais svērtais apgrozībā esošo akciju skaits pārskata gada laikā Weighted average number of shares outstanding during the year Средневзвешенное количество обычных акций, находящихся в обороте в течение отчетного года	5 100 000	5 100 000	5 100 000	5 100 000
Pamatpeļņa uz akciju Basic earnings per share Базовая прибыль на акцию	0,103	0,099	0,086	0,085

38. Aktīvu un pasīvu termiņstruktūras analīze (Banka)/Maturity Analysis of Assets and Liabilities (Bank)/
Анализ структуры активов и пассивов по срокам (Банк)

	LVL'000						2005
	Līdz 1 mēn. ieskaitot Up to 1 mnth including До 1 мес. включ.	No 1 mēn. līdz 3 mēn. From 1 mnth to 3 mnth От 1 мес. до 3 мес.	No 3 mēn. līdz 6 mēn. From 3 mnth to 6 mnth От 3 мес. до 6 мес.	No 6 mēn. līdz 1 gadam From 6 mnth to 1 year От 6 мес. до 1 года	No 1 gada līdz 5 gadiem From 1 year to 5 years От 1 года до 5 лет	5 gadi un vairāk 5 years and over От 5 лет и более	Kopā Total Итого
Aktīvi Assets АКТИВЫ							
Kase un prasības pret Latvijas Banku Cash and due from the Central Bank Касса и требования к Банку Латвии	319	-	-	-	-	-	319
Prasības pret kredītiestādēm Due from credit institutions Требования к кредитным учреждениям	19 301	-	-	-	-	-	19 301
Kredīti Loans to customers Кредиты	7 251	1 263	1 984	1 161	2 137	-	13 796
Vērtspapīri ar fiksēto ienākumu Fixed income securities Ценные бумаги с фиксированным доходом	6 334	-	-	-	-	-	6 334
Akcijas un citi vērtspapīri ar nefiksēto ienākumu Shares and other securities with non-fixed income Акции и другие ценные бумаги с нефиксированным доходом	-	-	-	-	-	1	1
Līdzdalība radniecīgo uzņēmumu pamatkapitālā Investments in subsidiaries Долгосрочные вложения в дочерние предприятия	-	-	-	-	-	530	530
Nemateriālie ieguldījumi Intangible assets Нематериальные активы	-	-	-	-	-	67	67
Pamatlīdzekļi Fixed assets Основные средства	-	-	-	-	-	58	58
Pārējie aktīvi Other assets Прочие активы	210	-	-	-	-	111	321
Nākamo periodu izdevumi un uzkrātie ieņēmumi Prepayments and accrued income Расходы будущих периодов и накопленные доходы	144	84	46	-	-	-	274
Kopā aktīvi Total assets Итого активы	33 559	1 347	2 030	1 161	2 137	767	41 001

Tabulas turpinājums 81. lpp.

Table continues on page 81

Продолжение таблицы — на стр. 81

	LVL'000						2005
	Līdz 1 mēn. ieskaitot Up to 1 mnth including До 1 мес. включ.	No 1 mēn. līdz 3 mēn. From 1 mnth to 3 mnth От 1 мес. до 3 мес.	No 3 mēn. līdz 6 mēn. From 3 mnth to 6 mnth От 3 мес. до 6 мес.	No 6 mēn. līdz 1 gadam From 6 mnth to 1 year От 6 мес. до 1 года	No 1 gada līdz 5 gadiem From 1 year to 5 years От 1 года до 5 лет	5 gadi un vairāk 5 years and over От 5 лет и более	Kopā Total Итого
Pasīvi, kapitāls un rezerves Liabilities and equity Пассивы, капитал и резервы							
Saistības pret kredītiestādēm Due to credit institutions Обязательства перед кредитными учреждениями	9 436	-	-	2 307	-	-	11 743
Noguldījumi Deposits from the public Вклады	19 761	159	190	334	234	-	20 678
Emitētie parāda vērtspapīri Notes issued Эмитированные долговые ценные бумаги	-	-	-	2 710	-	-	2 710
Atvasinātie līgumi Derivatives Производные инструменты	1	-	-	-	-	-	1
Pārējās saistības Other liabilities Прочие обязательства	18	88	-	-	-	-	106
Nākamo periodu ieņēmumi un uzkrātie izdevumi Deferred income and accrued expenses Доходы будущих периодов и накопленные расходы	32	9	2	3	1	-	47
Uzkrājumi saistībām un maksājumiem Provisions Накопления на обязательства	9	-	-	-	-	-	9
Kapitāls un rezerves Shareholders' equity Капитал и резервы	-	-	-	-	-	5 707	5 707
Kopā pasīvi, kapitāls un rezerves Total liabilities and equity Итого пассивы, капитал и резервы	29 257	256	192	5 354	235	5 707	41 001
Likviditātes risks Liquidity risk Риск ликвидности	4 302	1 091	1 838	(4 193)	1 902	(4 940)	-

Terminstrukturā analīze Grupai būtiski neatšķiras no Bankas terminstrukturā analīzes, kas atspoguļota augstāk.

The maturity analysis of the Group is not significantly different from that of the Bank disclosed above.

Анализ структуры активов и пассивов по срокам Концерна существенно не отличается от анализа структуры активов и пассивов по срокам Банка, который приведен выше.

Tabulas turpinājums 82. lpp.

Table continues on page 82

Продолжение таблицы — на стр. 82

38. Aktīvu un pasīvu termiņstruktūras analīze (Banka)/Maturity Analysis of Assets and Liabilities (Bank)/
Анализ структуры активов и пассивов по срокам (Банк)

	LVL'000						2004
	Līdz 1 mēn. ieskaitot Up to 1 mnth including До 1 мес. включ.	No 1 mēn. līdz 3 mēn. From 1 mnth to 3 mnth От 1 мес. до 3 мес.	No 3 mēn. līdz 6 mēn. From 3 mnth to 6 mnth От 3 мес. до 6 мес.	No 6 mēn. līdz 1 gadam From 6 mnth to 1 year От 6 мес. до 1 года	No 1 gada līdz 5 gadiem From 1 year to 5 years От 1 года до 5 лет	5 gadi un vairāk 5 years and over От 5 лет и более	Kopā Total Итого
Aktīvi Assets АКТИВЫ							
Kase un prasības pret Latvijas Banku Cash and due from the Central Bank Касса и требования к Банку Латвии	516	-	-	-	-	-	516
Prasības pret kredītiestādēm Due from credit institutions Требования к кредитным учреждениям	20 767	-	-	-	-	-	20 767
Kredīti Loans to customers Кредиты	2 688	99	349	3 531	3 553	-	10 220
Vērtspapīri ar fiksēto ienākumu Fixed income securities Ценные бумаги с фиксированным доходом	4 602	-	-	-	-	-	4 602
Akcijas un citi vērtspapīri ar nefiksēto ienākumu Shares and other securities with non-fixed income Акции и другие ценные бумаги с нефиксированным доходом	-	-	-	-	-	1	1
Līdzdalība radniecīgo uzņēmumu pamatkapitālā Investments in subsidiaries Долгосрочные вложения в дочерние предприятия	-	-	-	-	-	499	499
Līdzdalība saistīto uzņēmumu pamatkapitālā Investments in associated entities Долгосрочные вложения в связанные предприятия	-	-	-	-	-	9	9
Nemateriālie ieguldījumi Intangible assets Нематериальные активы	-	-	-	-	-	77	77
Pamatlīdzekļi Fixed assets Основные средства	-	-	-	-	-	1 090	1 090
Pārējie aktīvi Other assets Прочие активы	110	-	-	-	-	79	189
Nākamo periodu izdevumi un uzkrātie ieņēmumi Prepayments and accrued income Расходы будущих периодов и накопленные доходы	144	69	15	-	-	-	228
Kopā aktīvi Total assets Итого активы	28 827	168	364	3 531	3 553	1 755	38 198

Tabulas turpinājums 83. lpp.

Table continues on page 83

Продолжение таблицы — на стр. 83

	LVL'000						2004
	Līdz 1 mēn. ieskaitot Up to 1 mnth including До 1 мес. включ.	No 1 mēn. līdz 3 mēn. From 1 mnth to 3 mnth От 1 мес. до 3 мес.	No 3 mēn. līdz 6 mēn. From 3 mnth to 6 mnth От 3 мес. до 6 мес.	No 6 mēn. līdz 1 gadam From 6 mnth to 1 year От 6 мес. до 1 года	No 1 gada līdz 5 gadiem From 1 year to 5 years От 1 года до 5 лет	5 gadi un vairāk 5 years and over От 5 лет и более	2004 Kopā Total Итого
Pasivi, kapitāls un rezerves Liabilities and equity Пассивы, капитал и резервы							
Saistības pret kredītiestādēm Due to credit institutions Обязательства перед кредитными учреждениями	9 359	-	-	-	2 213	-	11 572
Noguldījumi Deposits from the public Вклады	17 654	28	31	33	410	-	18 156
Emitētie parāda vērtspapīri Notes issued Эмитированные долговые ценные бумаги	-	-	-	-	2 710	-	2 710
Atvasinātie ligumi Derivatives Производные инструменты	-	7	-	-	-	-	7
Pārējās saistības Other liabilities Прочие обязательства	100	-	-	-	-	-	100
Nākamo periodu ieņēmumi un uzkrātie izdevumi Deferred income and accrued expenses Доходы будущих периодов и накопленные расходы	38	1	2	-	-	-	41
Uzkrājumi saistībām un maksājumiem Provisions Накопления на обязательства	11	-	-	-	-	-	11
Kapitāls un rezerves Shareholders' equity Капитал и резервы	-	-	-	-	-	5 601	5 601
Kopā pasivi, kapitāls un rezerves Total liabilities and equity Итого пассивы, капитал и резервы	27 113	36	82	33	5 333	5 601	38 198
Likviditātes risks Liquidity risk Риск ликвидности	1 714	132	282	3 498	(1 780)	(3 846)	-

39. Aktīvu un pasīvu valūtu analīze (Banka)/Currency Analysis of Assets and Liabilities (Bank)/
Анализ активов и пассивов по валютам (Банк)

	LVL'000					2005
	LVL	USD	EUR	GBP	Citas valūtas Other currencies Другие валюты	Kopā Total Итого
Aktīvi						
Assets						
АКТИВЫ						
Kase un prasības pret Latvijas Banku	197	79	38	1	4	319
Cash and due from Bank of Latvia Касса и требования к Банку Латвии						
Prasības pret kredītiestādēm	2 414	3 677	11 041	496	1 673	19 301
Due from credit institutions Требования к кредитным учреждениям						
Kredīti	2 277	6 484	5 035	-	-	13 796
Loans to customers Кредиты						
Vērtspapīri ar fiksēto ienākumu	1 685	3 947	702	-	-	6 334
Fixed income securities Ценные бумаги с фиксированным доходом						
Akcijas un citi vērtspapīri ar nefiksēto ienākumu	-	-	1	-	-	1
Shares and other securities with non-fixed income Акции и другие ценные бумаги с нефиксированным доходом						
Līdzdalība radniecīgo uzņēmumu pamatkapitālā	530	-	-	-	-	530
Investments in subsidiaries Долгосрочные вложения в дочерние предприятия						
Nemateriālie ieguldījumi	67	-	-	-	-	67
Intangible assets Нематериальные активы						
Pamatlīdzekļi	58	-	-	-	-	58
Fixed assets Основные средства						
Pārējie aktīvi	207	111	2	1	-	321
Other assets Прочие активы						
Nākamo periodu izdevumi un uzkrātie ieņēmumi	43	139	91	1	-	274
Prepayments and accrued income Расходы будущих периодов и накопленные доходы						
Kopā aktīvi	7 478	14 437	16 910	499	1 677	41 001
Total assets						
Итого активы						

Valūtu analīze Grupai būtiski neatšķiras no Bankas valūtu analīzes, kas atspoguļota augstāk.

The currency analysis of the Group is not significantly different from that of the Bank disclosed above.

Анализ активов и пассивов по валютам Концерна существенно не отличается от анализа активов и пассивов по валютам Банка, который приведен выше.

Tabulas turpinājums 85. lpp.

Table continues on page 85

Продолжение таблицы — на стр. 85

	LVL'000					2005
	LVL	USD	EUR	GBP	Citas valūtas Other currencies Другие валюты	Kopā Total Итого
Pasīvi, kapitāls un rezerves						
Liabilities and equity						
Пассивы, капитал и резервы						
Saistības pret kredītiestādēm	100	3 493	8 150	-	-	11 743
Due to credit institutions						
Обязательства перед кредитными учреждениями						
Noguldījumi	1 785	12 878	5 454	3	558	20 678
Deposits from the public						
Вклады						
Emitētās obligācijas	-	-	2 710	-	-	2 710
Notes issued						
Эмитированные облигации						
Atvasinātie līgumi	1	-	-	-	-	1
Derivatives						
Производные инструменты						
Pārējās saistības	95	7	4	-	-	106
Other liabilities						
Прочие обязательств						
Nākamo periodu ieņēmumi un uzkrātie izdevumi	30	12	5	-	-	47
Deferred income and accrued expenses						
Доходы будущих периодов и накопленные расходы						
Uzkrājumi maksājumiem	9	-	-	-	-	9
Provisions						
Накопления на обязательства						
Pašu kapitāls	5 707	-	-	-	-	5 707
Shareholders' equity						
Собственный капитал						
Kopā pasīvi, kapitāls un rezerves	7 727	16 390	16 323	3	558	41 001
Total liabilities and equity						
Итого пассивы, капитал и резервы						
No valūtas maiņas darījumiem izrietošās prasības (saistības)						
Assets (liabilities) arising from currency exchange						
Требования (обязательства), вытекающие из сделок по обмену валют						
Spot (fwd) darījumu prasības	305	3 545	3 479	6 541	6 587	20 457
Spot (fwd) transaction receivables						
Требования по сделкам Spot (fwd)						
Spot (fwd) darījumu saistības	638	1 555	3 578	7 005	7 551	20 327
Spot (fwd) transaction liabilities						
Обязательства по сделкам Spot (fwd)						
Neto atklātā garā/(īsā) valūtas pozīcija	(582)	37	488	32	155	130
Net long/short currency position						
Длинная/(короткая) валютная позиция, нетто						

Tabulas turpinājums 86. lpp.

Table continues on page 86

Продолжение таблицы — на стр. 86

39. Aktīvu un pasīvu valūtu analīze (Banka)/Currency Analysis of Assets and Liabilities (Bank)/
Анализ активов и пассивов по валютам (Банк)

	LVL'000					2004
	LVL	USD	EUR	GBP	Citas valūtas Other currencies Другие валюты	Kopā Total Итого
Aktīvi						
Assets						
АКТИВЫ						
Kase un prasības pret Latvijas Banku	396	76	40	1	3	516
Cash and due from Bank of Latvia Касса и требования к Банку Латвии						
Prasības pret kredītiestādēm	19	12 106	6 458	176	2 008	20 767
Due from credit institutions Требования к кредитным учреждениям						
Kredīti	2 550	4 125	3 545	-	-	10 220
Loans to customers Кредиты						
Vērtspapīri ar fiksēto ienākumu	2 110	2 492	-	-	-	4 602
Fixed income securities Ценные бумаги с фиксированным доходом						
Akcijas un citi vērtspapīri ar nefiksēto ienākumu	-	-	1	-	-	1
Shares and other securities with non-fixed income Акции и другие ценные бумаги с нефиксированным доходом						
Līdzdalība radniecīgo uzņēmumu pamatkapitālā	499	-	-	-	-	499
Investments in subsidiaries Долгосрочные вложения в дочерние предприятия						
Līdzdalība saistīto uzņēmumu pamatkapitālā	9	-	-	-	-	9
Investments in associated entities Долгосрочные вложения в связанные предприятия						
Nemateriālie ieguldījumi	77	-	-	-	-	77
Intangible assets Нематериальные активы						
Pamatlīdzekļi	1 090	-	-	-	-	1 090
Fixed assets Основные средства						
Pārējie aktīvi	95	94	-	-	-	189
Other assets Прочие активы						
Nākamo periodu izdevumi un uzkrātie ieņēmumi	103	78	47	-	-	228
Prepayments and accrued income Расходы будущих периодов и накопленные доходы						
Kopā aktīvi	6 948	18 971	10 091	177	2 011	38 198
Total assets						
Итого активы						

Tabulas turpinājums 87. lpp.

Table continues on page 87

Продолжение таблицы — на стр. 87

	LVL'000					2004
	LVL	USD	EUR	GBP	Citas valūtas Other currencies Другие валюты	Kopā Total Итого
Pasīvi, kapitāls un rezerves						
Liabilities and equity						
Пассивы, капитал и резервы						
Saistības pret kredītiestādēm	100	2 691	8 781	-	-	11 572
Due to credit institutions						
Обязательства перед кредитными учреждениями						
Noguldījumi	1 024	12 486	2 758	7	1 881	18 156
Deposits from the public						
Вклады						
Emitētās obligācijas	-	-	2 710	-	-	2 710
Notes issued						
Эмитированные облигации						
Atvasinātie līgumi	7	-	-	-	-	7
Derivatives						
Производные инструменты						
Pārējās saistības	49	48	-	3	-	100
Other liabilities						
Прочие обязательств						
Nākamo periodu ieņēmumi un uzkrātie izdevumi	37	-	4	-	-	41
Deferred income and accrued expenses						
Доходы будущих периодов и накопленные расходы						
Uzkrājumi maksājumiem	11	-	-	-	-	11
Provisions						
Накопления на обязательства						
Pašu kapitāls	5 601	-	-	-	-	5 601
Shareholders' equity						
Капитал и резервы						
Kopā pasīvi, kapitāls un rezerves	6 829	15 225	14 253	10	1 881	38 198
Total liabilities and equity						
Итого пассивы, капитал и резервы						
No valūtas maiņas darījumiem izrietošās prasības (saistības)						
Assets (liabilities) arising from currency exchange						
Требования (обязательства), вытекающие из сделок по обмену валют						
Spot (fwd) darījumu prasības	437	1 903	4 482	615	414	7 851
Spot (fwd) transaction receivables						
Требования по сделкам Spot (fwd)						
Spot (fwd) darījumu saistības	801	5 471	415	515	612	7 814
Spot (fwd) transaction liabilities						
Обязательства по сделкам Spot (fwd)						
Valūtas risks	(245)	178	(95)	267	(68)	37
Currency position						
Валютный риск						

40. Procentu likmju izmaiņām pakļauto aktīvu un pasīvu termiņanalīze (Banka)/Repricing Maturity Analysis (Bank)/
Просрочный анализ активов и пассивов, чувствительных к изменениям процентных ставок (Банк)

	LVL'000							2005
	Līdz 1 mēn. ieskaitot Up to 1 mnth including До 1 мес. включ.	No 1 mēn. līdz 3 mēn. From 1 mnth to 3 mnth От 1 мес. до 3 мес.	No 3 mēn. līdz 6 mēn. From 3 mnth to 6 mnth От 3 мес. до 6 мес.	No 6 mēn. līdz 1 gadam From 6 mnth to 1 year От 6 мес. до 1 года	No 1 gada līdz 5 gadiem From 1 year to 5 years От 1 года до 5 лет	Virš 5 gadiem Over 5 years От 5 лет и более	Nav pakļauti riskam Non interest bearing Не подвергнуты рискам	Kopā Total Итого
Aktīvi Assets АКТИВЫ								
Kase un prasības pret Latvijas Banku Cash and due from Bank of Latvia Касса и требования к Банку Латвии	126	-	-	-	-	-	193	319
Prasības pret kredītiestādēm Due from credit institutions Требования к кредитным учреждениям	19 301	-	-	-	-	-	-	19 301
Kredīti Loans to customers Кредиты	4 339	1 337	4 003	3 747	368	-	2	13 796
Vērtspapīri ar fiksēto ienākumu Fixed income securities Ценные бумаги с фиксированным доходом	306	-	-	1 054	4 974	-	-	6 334
Akcijas un citi vērtspapīri ar nefiksēto ienākumu Shares and other securities with non-fixed income Акции и другие ценные бумаги с нефиксированным доходом	-	-	-	-	-	-	1	1
Līdzdalība radniecīgo uzņēmumu pamatkapitālā Investments in subsidiaries Долгосрочные вложения в дочерние предприятия	-	-	-	-	-	-	530	530
Nemateriālie ieguldījumi Intangible assets Нематериальные активы	-	-	-	-	-	-	67	67
Pamatlīdzekļi Fixed assets Основные средства	-	-	-	-	-	-	58	58
Pārējie aktīvi Other assets Прочие активы	-	-	-	-	-	-	321	321
Nākamo periodu izdevumi un uzkrātie ieņēmumi Prepayments and accrued income Расходы будущих периодов и накопленные доходы	-	-	-	-	-	-	274	274
Kopā aktīvi Total assets Итого активы	24 072	1 337	4 003	4 801	5 342	-	1 446	41 001

Procentu likmju termiņanalīze Grupai būtiski neatšķiras no procentu likmju termiņanalīzes Bankai, kas atspoguļota augstāk.

The repricing maturity analysis of the Group is not significantly different from that of the Bank disclosed above.

Анализ активов и пассивов, чувствительных к изменению процентной ставки Концерна, существенно не отличается от анализа активов и пассивов, чувствительных к изменению процентной ставки Банка, который приведен выше.

Tabulas turpinājums 89. lpp.

Table continues on page 89

Продолжение таблицы — на стр. 89

	LVL'000							2005
	Līdz 1 mēn. ieskaitot	No 1 mēn. līdz 3 mēn.	No 3 mēn. līdz 6 mēn.	No 6 mēn. līdz 1 gadam	No 1 gada līdz 5 gadiem	Virš 5 gadiem	Nav pakļauti riskam	Kopā
	Up to 1 mnth including	From 1 mnth to 3 mnth	From 3 mnth to 6 mnth	From 6 mnth to 1 year	From 1 year to 5 years	Over 5 years	Non interest bearing	Total
	До 1 мес. включ.	От 1 мес. до 3 мес.	От 3 мес. до 6 мес.	От 6 мес. до 1 года	От 1 года до 5 лет	От 5 лет и более	Не подвергнуты рискам	Итого
Pasīvi, kapitāls un rezerves Liabilities and equity Пассивы, капитал и резервы								
Saistības pret kredītiestādēm Due to credit institutions Обязательства перед кредитными учреждениями	9 436	2 307	-	-	-	-	-	11 743
Noguldījumi Deposits from the public Вклады	19 761	159	190	334	234	-	-	20 678
Emitētie parāda vērtspapīri Notes issued Эмитированные долговые ценные бумаги	-	-	2 710	-	-	-	-	2 710
Atvasinātie līgumi Derivatives Производные инструменты	-	1	-	-	-	-	-	1
Pārējās saistības Other liabilities Прочие обязательства	-	-	-	-	-	-	106	106
Nākamo periodu ieņēmumi un uzkrātie izdevumi Deferred income and accrued expenses Доходы будущих периодов и накопленные расходы	-	-	-	-	-	-	47	47
Uzkrājumi saistībām un maksājumiem Provisions Накопления на обязательства	-	-	-	-	-	-	9	9
Kapitāls un rezerves Shareholders' equity Капитал и резервы	-	-	-	-	-	-	5 707	5 707
Kopā pasīvi, kapitāls un rezerves Total liabilities and equity Итого пассивы, капитал и резервы	29 197	2 467	2 900	334	234	-	5 869	41 001
Ārpusbilances saistības Off-balance sheet items Внебалансовые обязательства	-	-	-	-	-	-	2 679	2 679
Procentu likmju riska neto pozīcija Interest rate repricing position (net) Риск процентных ставок, нетто-позиция	(5 125)	(1 130)	1 103	4 467	5 108	-	-	-
Procentu likmju riska kopējā (kumulatīvā) pozīcija Interest rate repricing position (cumulative) Риск процентных ставок, общая (кумулятивная) позиция	(5 125)	(6 255)	(5 152)	(685)	4 423	-	-	-

Tabulas turpinājums 90. lpp.

Table continues on page 90

Продолжение таблицы — на стр. 90

40. Procentu likmju izmaiņām pakļauto aktīvu un pasīvu termiņanalīze (Banka)/Repricing Maturity Analysis (Bank)/
Просрочный анализ активов и пассивов, чувствительных к изменениям процентных ставок (Банк)

	LVL'000							2004
	Līdz 1 mēn. ieskaitot Up to 1 mnth including До 1 мес. включ.	No 1 mēn. līdz 3 mēn. From 1 mnth to 3 mnth От 1 мес. до 3 мес.	No 3 mēn. līdz 6 mēn. From 3 mnth to 6 mnth От 3 мес. до 6 мес.	No 6 mēn. līdz 1 gadam From 6 mnth to 1 year От 6 мес. до 1 года	No 1 gada līdz 5 gadiem From 1 year to 5 years От 1 года до 5 лет	Virš 5 gadiem Over 5 years От 5 лет и более	Nav pakļauti riskam Non interest bearing Не подвергнуты рискам	Kopā Total Итого
Aktīvi								
Assets								
АКТИВЫ								
Kase un prasības pret Latvijas Banku	345	-	-	-	-	-	171	516
Cash and due from Bank of Latvia Касса и требования к Банку Латвии								
Prasības pret kredītiestādēm	20 767	-	-	-	-	-	-	20 767
Due from credit institutions Требования к кредитным учреждениям								
Kredīti	4 071	155	1 462	4 510	22	-	-	10 220
Loans to customers Кредиты								
Vērtspapīri ar fiksēto ienākumu	267	104	-	265	2 493	1 473	-	4 602
Fixed income securities Ценные бумаги с фиксированным доходом								
Akcijas un citi vērtspapīri ar nefiksēto ienākumu	-	-	-	-	-	-	1	1
Shares and other securities with non-fixed income Акции и другие ценные бумаги с нефиксированным доходом								
Līdzdalība radniecīgo uzņēmumu pamatkapitālā	-	-	-	-	-	-	499	499
Investments in subsidiaries Долгосрочные вложения в дочерние предприятия								
Līdzdalība saistīto uzņēmumu pamatkapitālā	-	-	-	-	-	-	9	9
Investments in associated entities Долгосрочные вложения в связанные предприятия								
Nemateriālie ieguldījumi	-	-	-	-	-	-	77	77
Intangible assets Нематериальные активы								
Pamatīdzekļi	-	-	-	-	-	-	1 090	1 090
Fixed assets Основные средства								
Pārējie aktīvi	-	-	-	-	-	-	189	189
Other assets Прочие активы								
Nākamo periodu izdevumi un uzkrātie ieņēmumi	-	-	-	-	-	-	228	228
Prepayments and accrued income Расходы будущих периодов и накопленные доходы								
Kopā aktīvi	25 450	259	1 462	4 775	2 515	1 473	2 264	38 198
Total assets								
Итого активы								

Tabulas turpinājums 91. lpp.

Table continues on page 91

Продолжение таблицы — на стр. 91

	LVL'000							2004
	Līdz 1 mēn. ieskaitot Up to 1 mnth including До 1 мес. включ.	No 1 mēn. līdz 3 mēn. From 1 mnth to 3 mnth От 1 мес. до 3 мес.	No 3 mēn. līdz 6 mēn. From 3 mnth to 6 mnth От 3 мес. до 6 мес.	No 6 mēn. līdz 1 gadam From 6 mnth to 1 year От 6 мес. до 1 года	No 1 gada līdz 5 gadiem From 1 year to 5 years От 1 года до 5 лет	Virš 5 gadiem Over 5 years От 5 лет и более	Nav pakļauti riskam Non interest bearing Не подвергнуты рискам	Kopā Total Итого
Pasīvi, kapitāls un rezerves Liabilities and equity Пассивы, капитал и резервы								
Saistības pret kredītiestādēm Due to credit institutions Обязательства перед кредитными учреждениями	9 359	2 213	-	-	-	-	11 572	
Noguldījumi Deposits from the public Вклады	17 655	28	241	40	192	-	18 156	
Emitētie parāda vērtspapīri Notes issued Эмитированные долговые ценные бумаги	-	-	2 710	-	-	-	2 710	
Atvasinātie līgumi Derivatives Производные инструменты	-	7	-	-	-	-	7	
Pārējās saistības Other liabilities Прочие обязательства	-	-	-	-	-	100	100	
Nākamo periodu ieņēmumi un uzkrātie izdevumi Deferred income and accrued expenses Доходы будущих периодов и накопленные расходы	-	-	-	-	-	41	41	
Uzkrājumi saistībām un maksājumiem Provisions Накопления на обязательства	-	-	-	-	-	11	11	
Kapitāls un rezerves Shareholders' equity Капитал и резервы	-	-	-	-	-	5 601	5 601	
Kopā pasīvi, kapitāls un rezerves Total liabilities and equity Итого пассивы, капитал и резервы	27 014	2 248	2 951	40	192	5 753	38 198	
Ārpusbilances saistības Off-balance sheet items Внебалансовые обязательства	-	-	-	-	-	4 949	4 949	
Procentu likmju riska neto pozīcija Interest rate repricing position (net) Риск процентных ставок, нетто-позиция	(1 564)	(1 989)	(1 489)	4 735	2 323	1 473	-	
Procentu likmju riska kopējā (kumulatīvā) pozīcija Interest rate repricing position (cumulative) Риск процентных ставок, общая позиция (кумулятивно)	(1 564)	(3 553)	(5 042)	(307)	2 016	3 489	-	

41. Kapitāla pietiekamības aprēķins (saskaņā ar FKTK noteikumiem)/
Capital Adequacy Calculation (Bank) (According to the Regulations of the Financial and Capital Market Commission)/
Расчет достаточности капитала (Банк) (в соответствии с требованиями Комиссии рынка финансов и капитала)

	LVL'000		2005		2004
	Riska pakāpe Risk weight Уровень риска	Summa Amount Сумма	Svērtā vērtība Risk weighted value Взвешенная стоимость	Summa Amount Сумма	Svērtā vērtība Risk weighted value Взвешенная стоимость
Aktīvi ar 0% risku					
0% risk weighted assets					
Активы с уровнем риска 0%					
Nauda kasē un prasības pret Latvijas Banku Cash and due from the Central Bank Деньги в кассе и требования к Банку Латвии	0%	319	-	516	-
Prasības pret Latvijas Republikas valdību Due from the government of the Republic of Latvia Требования к правительству Латвийской Республики	0%	-	-	2 193	-
Prasības, kas nodrošinātas ar Latvijas Republikas izsniegtajām garantijām vai LR valdības vērtspapīru ķīlām Due amounts secured by guarantees and collaterals of government bonds issued by the Republic of Latvia Требования, обеспеченные гарантиями или залогами ценных бумаг, выданных Латвийской Республикой	0%	2 307	-	1 532	-
Prasības, kas nodrošinātas ar noguldījumu, kurš atrodas bankas reālā valdījumā Due amounts secured by the term deposit controlled by the bank Требования, обеспеченные вкладами, находящимися в распоряжении Банка	0%	3 625	-	5 401	-
Копā aktīvi ar 0% risku Total 0% risk weighted assets Итого активы с уровнем риска 0%	0%	6 251	-	9 642	-
Aktīvi ar 20% svērto risku					
20% risk weighted assets					
Активы с уровнем риска 20%					
Prasības uz pieprasījumu pret LR kredītiestādēm Due on demand from the credit institutions registered in the Republic of Latvia Требования до востребования к кредитным учреждениям Латвийской Республики	20%	500	100	699	140
Prasības pret OECD valstu kredītiestādēm Due from the credit institutions registered in OECD countries Требования к кредитным учреждениям стран OECD	20%	13 637	2 727	12 080	2 416
Копā aktīvi ar 20% svērto risku Total 20% risk weighted assets Итого активы с уровнем риска 20%	20%	14 137	2 827	12 779	2 556

Tabulas turpinājums 93. lpp.

Table continues on page 93

Продолжение таблицы — на стр. 93

	LVL'000		2005		2004
	Riska pakāpe Risk weight Уровень риска	Summa Amount Сумма	Svērtā vērtība Risk weighted value Взвешенная стоимость	Summa Amount Сумма	Svērtā vērtība Risk weighted value Взвешенная стоимость
Aktivi ar 50% svērto risku					
50% risk weighted assets					
Активы с уровнем риска 50%					
Nākamo periodu izdevumi un uzkrātie ienākumi Prepaid expenses and accrued income Расходы будущих периодов и накопленные доходы	50%	49	25	145	73
Kopā aktivi ar 50% svērto risku	50%	49	25	145	73
Total 50% risk weighted assets					
Итого активы с уровнем риска 50%					
Aktivi ar 100% svērto risku					
100% risk weighted assets					
Активы с уровнем риска 100%					
Prasības pret ne-OECD valstu kredītiestādēm Dues from credit institutions registered in non-OECD countries Требования к кредитным учреждениям стран, не входящих в OECD	100%	1 580	1 580	4 850	4 850
Kredīti Loans to customers Кредиты	100%	11 540	11 540	8 918	8 918
Līdzdalība uzņēmumu pamatkapitālā Investments in entities' share capital Долгосрочные вложения в дочерние предприятия	100%	530	530	499	499
Pamatlīdzekļi Fixed assets Основные средства	100%	58	58	1 090	1 090
Pārējie aktīvi Other assets Прочие активы	100%	321	321	189	189
Kopā aktivi ar 100% svērto risku	100%	14 029	14 029	15 546	15 546
Total 100% risk weighted assets					
Итого активы с уровнем риска 100%					
Kopā aktivi ar svērto risku		34 466	16 881	38 112	18 175
Total Risk Weighted Assets					
Итого активы со взвешенным риском					

Tabulas turpinājums 94. lpp.

Table continues on page 94

Продолжение таблицы — на стр. 94

	LVL'000		2005		2004
	Riska pakāpe Risk weight Уровень риска	Summa Amount Сумма	Svērtā vērtība Risk weighted value Взвешенная стоимость	Summa Amount Сумма	Svērtā vērtība Risk weighted value Взвешенная стоимость
Ārpusbilances posteņi Off-balance items Внебалансовые статьи					
Posteņi ar 0% noteikto korekcijas pakāpi Items with 0% defined correction degree Статьи со степенью коррекции 0%		312	-	1 465	-
Posteņi ar 50% noteikto korekcijas pakāpi Items with 50% defined correction degree Статьи со степенью коррекции 50%		2 346	1 173	-	-
Posteņi ar 100% noteikto korekcijas pakāpi Items with 100% defined correction degree Статьи со степенью коррекции 100%		6	6	3 484	3 484
Kopā ārpusbilances posteņi Total off-balance items Итого внебалансовые статьи		2 664	1 179	4 949	3 484
Kopā aktīvu un ārpusbilances posteņu svērtā vērtība Total Weighted Value of Assets and Off-balance Items Итого взвешенное значение активов, внебалансовых статей			18 060		21 659
Bankas portfeļa kreditriska kapitāla prasība Capital requirement for credit risk in the banking book Требования капитала по кредитному риску портфеля Банка			1 445		1 732

Tabulas turpinājums 95. lpp.

Table continues on page 95

Продолжение таблицы — на стр. 95

	LVL'000	2005	2004
		Summa	Summa
		Amount	Amount
		Сумма	Сумма
Pašu kapitāls			
Share capital			
Собственный капитал			
Pirmā līmeņa kapitāls			
First level capital			
Капитал первого уровня			
Apmaksātais pamatkapitāls		5 100	5 100
Paid-in share capital			
Оплаченный основной капитал			
Rezerves kapitāls		17	17
Reserve capital			
Резервный капитал			
Nesadalītā peļņa		84	48
Retained earnings			
Нераспределенная прибыль			
Pārskata gada revidētā peļņa		506	436
Current year audited profit			
Аудированная прибыль отчетного года			
Pamatkapitāla samazināšanās:			
Decrease of share capital:			
Уменьшение основного капитала:			
Nemateriālā vērtība		(67)	(77)
Intangible assets			
Нематериальные активы			
Būtiska līdzdalība finanšu iestāžu pamatkapitālā		-	(9)
Significant investment in credit institutions' share capital			
Существенное участие в основном капитале финансовых учреждений			
Pašu kapitāls kopā		5 640	5 515
Total Share Capital			
Итого собственный капитал			

Tabulas turpinājums 96. lpp.

Table continues on page 96

Продолжение таблицы — на стр. 96

	LVL'000	2005	2004
		Summa	Summa
		Amount	Amount
		Сумма	Сумма
Bankas portfeļa kredītriska kapitāla prasība		1 445	1 732
Capital requirement for credit risk in the banking book			
Требования капитала по кредитному риску портфеля Банка			
Ārvalstu valūtas riska kapitāla prasība		23	33
Capital requirement for foreign exchange risk			
Требования капитала по валютному риску иностранной валюты			
Pozīcijas riska kapitāla prasība		449	-
Capital requirement for position risk			
Требования капитала по риску позиции			
Darījuma partnera riska kapitāla prasība		6	-
Capital requirement for counterparty risk			
Требования капитала по риску деловых партнеров			
Kapitāla prasību kopsumma 8%		1 923	1 765
Total capital requirement 8%			
Общая сумма требований капитала 8%			
Kapitāla pietiekamības rādītājs		24%	25%
Total capital adequacy ratio			
Показатель достаточности капитала			

42. Kapitāla pietiekamības aprēķins (pēc Bāzeles Komitejas)/Capital Adequacy Calculation (Bank) (According to Basle Capital Accord)/
Расчет достаточности капитала (Банк) (в соответствии с требованиями Базельского комитета)

	LVL'000		2005		2004
	Riska pakāpe Risk weight Уровень риска	Summa Amount Сумма	Svērtā vērtība Risk weighted value Взвешенная стоимость	Summa Amount Сумма	Svērtā vērtība Risk weighted value Взвешенная стоимость
Aktīvi ar 0% svērto risku					
0% risk weighted assets					
Активы с уровнем риска 0%					
Nauda kasē un prasības pret Latvijas Banku	0%	319	-	516	-
Cash and due from the Bank of Latvia Деньги в кассе и требования к Банку Латвии					
Latvijas Republikas valdības vērtspapīri	0%	-	-	2 193	-
Due from the government of the Republic of Latvia Ценные бумаги правительства Латвийской Республики					
Prasības, kas nodrošinātas ar Latvijas Republikas izsniegtajām garantijām vai LR valdības vērtspapīru ķīlām	0%	2 307	-	1 532	-
Due amounts secured by guarantees and collaterals issued by the Republic of Latvia Требования, обеспеченные гарантиями, выданными Латвийской Республикой или залогами ценных бумаг правительства ЛР					
Prasības, kas nodrošinātas ar noguldījumu, kurš atrodas bankas reālā valdījumā	0%	3 625	-	5 401	-
Due amounts secured by the term deposit controlled by the bank Требования, обеспеченные вкладами, находящимися в распоряжении Банка					
Kopā aktīvi ar 0% svērto risku	0%	6 251	-	9 642	-
Total 0% risk weighted assets					
Итого активы с уровнем риска 0%					
Aktīvi ar 20% svērto risku					
20% risk weighted assets					
Активы с уровнем риска 20%					
Prasības pret LR kredītiestādēm	20%	500	100	699	140
Due from the credit institutions registered in the Republic of Latvia Требования к кредитным учреждениям Латвийской Республики					
Prasības pret OECD valstu kredītiestādēm	20%	13 637	2 727	12 080	2 416
Due from the credit institutions registered in OECD countries Требования к кредитным учреждениям стран OECD					
Prasības pret ne-OECD valstu kredītiestādēm	20%	1 580	316	4 850	970
Due from the credit institutions registered in non-OECD countries Требования к кредитным учреждениям стран, не входящих в OECD					
Kopā aktīvi ar 20% svērto risku	20%	15 717	3 143	17 629	3 526
Total 20% risk weighted assets					
Итого активы с уровнем риска 20%					

Tabulas turpinājums 98. lpp.

Table continues on page 98

Продолжение таблицы — на стр. 98

	LVL'000		2005		2004
	Riska pakāpe Risk weight Уровень риска	Summa Amount Сумма	Svērtā vērtība Risk weighted value Взвешенная стоимость	Summa Amount Сумма	Svērtā vērtība Risk weighted value Взвешенная стоимость
Aktīvi ar 100% svērto risku 100% risk weighted assets Активы с уровнем риска 100%					
Kredīti ar 100% risku Loans with 100% risk grading Кредиты с уровнем риска 100%	100%	11 540	11 540	8 918	8 918
Pamatlīdzekļi Fixed assets Основные средства	100%	58	58	1 090	1 090
Līdzdalība uzņēmumu pamatkapitālā Investments in entities' share capital Долгосрочные вложения в дочерние предприятия	100%	530	530	499	499
Pārējie aktīvi Other assets Прочие активы	100%	321	321	189	189
Kopā aktīvi ar 100% svērto risku Total 100% risk weighted assets Итого активы с уровнем риска 100%	100%	12 449	12 449	10 696	10 696
Kopā aktīvi ar svērto risku Total Risk Weighted Assets Итого активы со взвешенным риском		34 417	15 592	37 967	14 222

Tabulas turpinājums 99. lpp.

Table continues on page 99

Продолжение таблицы — на стр. 99

	LVL'000		2005		2004
	Riska pakāpe Risk weight Уровень риска	Summa Amount Сумма	Svērtā vērtība Risk weighted value Взвешенная стоимость	Summa Amount Сумма	Svērtā vērtība Risk weighted value Взвешенная стоимость
Ārpusbilances posteņi Off-balance items Внебалансовые статьи					
Posteņi ar 0% noteikto korekcijas pakāpi Items with 0% defined correction degree Статьи со степенью коррекции 0%		312	-	1 465	-
Posteņi ar 50% noteikto korekcijas pakāpi Items with 50% defined correction degree Статьи со степенью коррекции 50%		2 346	1 173	3 409	1 705
Posteņi ar 100% noteikto korekcijas pakāpi Items with 100% defined correction degree Статьи со степенью коррекции 100%		6	6	75	75
Kopā ārpusbilances posteņi Total off-balance items Итого внебалансовые статьи		2 664	1 179	4 949	1 780
Kopā aktīvu un ārpusbilances posteņu svērtā vērtība Total Weighted Value of Assets and Off-balance Items Итого взвешенное значение активов, внебалансовых статей			16 771		16 002
Bankas portfeļa kreditriska kapitāla prasība Capital requirement for credit risk in the banking book Требования капитала по кредитному риску портфеля Банка			1 342		1 280

Tabulas turpinājums 100. lpp.

Table continues on page 100

Продолжение таблицы — на стр. 100

	LVL'000	2005	2004
		Summa	Summa
		Amount	Amount
		Сумма	Сумма
Pamatkapitāls			
Share capital			
Собственный капитал			
Pirmā līmeņa kapitāls			
First level capital			
Капитал первого уровня			
Апmaksātais pamatkapitāls		5 100	5 100
Paid-in share capital			
Оплаченный основной капитал			
Rezerves kapitāls		17	17
Reserve capital			
Резервный капитал			
Nesadalītā peļņa		84	48
Retained earnings			
Нераспределенная прибыль			
Pārskata gada revidētā peļņa		506	436
Current year audited profit			
Аудированная прибыль отчетного года			
Pamatkapitāla samazināšanās:			
Decrease of share capital:			
Уменьшение основного капитала:			
Nemateriālā vērtība		(67)	(77)
Intangible assets			
Нематериальные активы			
Būtiska līdzdalība finanšu iestāžu pamatkapitālā		-	(9)
Significant investment in credit institutions' share capital			
Существенное участие в основном капитале финансовых учреждений			
Kopā pamatkapitāls		5 640	5 515
Total Share Capital			
Итого собственный капитал			

Tabulas turpinājums 101. lpp.

Table continues on page 101

Продолжение таблицы — на стр. 101

	LVL'000	2005	2004
		Summa	Summa
		Amount	Amount
		Сумма	Сумма
Bankas portfeļa kreditriska kapitāla prasība		1 342	1 280
Capital requirement for credit risk in the banking book			
Требования капитала по кредитному риску портфеля Банка			
Ārvalstu valūtas riska kapitāla prasība		23	33
Capital requirement for foreign exchange risk			
Требования капитала по валютному риску иностранной валюты			
Pozīcijas riska kapitāla prasība		449	-
Capital requirement for position risk			
Требования капитала по риску позиции			
Darījuma partnera riska kapitāla prasība		6	-
Capital requirement for counterparty risk			
Требования капитала по риску деловых партнеров			
Kapitāla prasību kopsumma 8%		1 820	1 313
Total capital requirement 8%			
Общая сумма требований капитала 8%			
Kapitāla pietiekamības rādītājs		25%	34%
Total capital adequacy ratio			
Показатель достаточности капитала			

Bankas kapitāla pietiekamības rādītājs 2005. gada 31. decembrī bija 25%, kas pārsniedz zemāko pieļauto rādītāju, kas saskaņā ar Bāzeles Komitejas vadlīnijām un FKTK norādījumiem noteikts 8% apmērā. 2005. gada Banka uzsāka aprēķināt un ievērot arī pozīcijas, norēķinu un darījuma partnera riska kapitāla prasību.

As at 31 December 2005, the Bank's capital adequacy ratio was 25%, which is above the minimum required ratio of 8% set in the Basle Capital Accord and the regulations of the Financial and Capital Market Commission. In 2005 The Bank began to calculate capital requirements for position, settlement and counterparty risks.

Показатель достаточности капитала Банка на 31 декабря 2005 года составлял 25%, что превышает минимальный дозволённый показатель, который в соответствии с постановлениями Базельского Комитета и КРФК установлен в размере 8%. В 2005 году Банк начал рассчитывать и соблюдать также и требования капитала по риску позиции, расчетов и деловых партнеров.

43. Darījumi ar saistītām personām/Transactions with Related Parties/Сделки со связанными лицами

Par saistītām pusēm tiek uzskatīti akcionāri, kuri var būtiski ietekmēt Bankas darbību, viņu kontrolē esošie uzņēmumi, Padomes un Valdes locekļi, vadošie darbinieki, viņu tuvi radnieki un viņu kontrolē esošie uzņēmumi, kā arī ar Banku saistītie uzņēmumi. Visi saistīto personu darījumi veikti tirgus vērtībās.

Saistīto ar Banku pušu kredīti, noguldījumi un pārējās prasības un saistības ietvēra šo:

Related parties are defined as shareholders who have significant influence over the Bank, companies in which they have a controlling interest, members of the Council and the Management Board, key management personnel, their close relatives and companies in which they have a controlling interest, as well as associated companies. All transactions with related parties have been carried out at an arm's lend basis.

Loans, deposits and other claims and liabilities to related parties included the following:

Связанными лицами считаются акционеры, которые могут существенно влиять на деятельность Банка, предприятия, находящиеся под контролем акционеров, члены Совета и Правления, руководящие работники Банка, их близкие родственники и предприятия, находящиеся под их контролем, а также связанные с Банком предприятия. Все сделки со связанными лицами осуществлены по рыночным ценам.

Кредиты связанным лицам и их вклады включали следующее:

	2005 LVL'1000	Procentu likme Interest rate Процентная ставка %	2004 LVL'1000	Procentu likme Interest rate Процентная ставка %
Kredīti	548	7,86	345	8,16
Loans to customers Кредиты				
Neizmantojotās kredītlīnijas	252	-	349	-
Unused credit lines Неиспользованные кредитные линии				
Līdzdalība privātā finanšu iestādē	-	-	9	-
Equity participation in a financial institution Долевое участие в частном финансовом учреждении				
Kopā kredīti un pārējās prasības	800		703	
Total loans and other claims Итого кредиты и прочие требования				
Termiņnoguldījumi un noguldījumi uz pieprasījumu	1 541	2,46	991	1,84
Term and demand deposits Срочные вклады и вклады до востребования				
Atvasinātie līgumi	-	-	7	-
Derivatives Производные инструменты				
Kopā noguldījumi un pārējās saistības	1 541		998	
Total deposits and other liabilities Итого вклады и прочие обязательства				

Trasta aktīvi un saistības 2004. gada 31. decembrī ar saistītām personām bija LVL 1 491 tūkst. apmērā. 2005. gada 31. decembrī bez riska kredīti (nodrošināti ar Latvijas vadības obligācijām) saistītām personām ir LVL 2 193 tūkst. apmērā. Trasta aktīvu un saistību 2005. gada 31. decembrī ar saistītām personām nebija.

As at 31 December 2004 liabilities of related parties under management amounted to LVL 1 491 thousand. As at 31 December 2005 loans to related parties in the amount of LVL 2 193 thousand were secured by collateral of Latvian government bonds. As at 31 December 2005 there were no outstanding trust assets from and liabilities to related parties.

Трастовые активы и обязательства со связанными лицами на 31 декабря 2004 года составляли 1 491 тыс. LVL. В 2005 году кредиты с уровнем риска 0% (обеспеченные облигациями правительства Латвийской Республики), выданные связанным лицам, составляют 2 193 тыс. LVL. На 31 декабря 2005 года трастовых активов и обязательств со связанными лицами не было.

44. Biznesa segmentu analīze/Business Segment Analysis/Анализ сегментов бизнеса

	LVL'000							
	Bankas darbība		Ieguldījumu darbība		Korekcijas		Koncerns	
	Banking		Asset Management		Eliminations		Group	
	Деятельность банка		Деятельность, связанная с вложениями		Коррекция		Концерн	
	2005	2004	2005	2004	2005	2004	2005	2004
Kopējie ieņēmumi no ārējiem klientiem	2 681	2 328	88	71	-	-	2 769	2 399
Total revenue from external customers								
Общие доходы от внешних клиентов								
Kopējie ieņēmumi no iekšējiem klientiem	11	10	24	2	(35)	(12)	-	-
Total revenue from internal customers								
Общие доходы от внутренних клиентов								
Kopējie ieņēmumi	2 692	2 338	112	73	(35)	(12)	2 769	2 399
Total revenue								
Общие доходы								
Peļņa pirms uzņēmuma ienākuma nodokļa aprēķināšanas	630	477	(10)	-	-	-	620	477
Income before tax								
Прибыль до налогообложения								
Uzņēmuma ienākuma nodoklis	(95)	(39)	(1)	-	-	-	(96)	(39)
Income tax								
Налог на прибыль								
Pārskata gada peļņa	535	438	(11)	-	-	-	524	438
Net income								
Прибыль отчетного периода								
Segmenta aktīvi	41 347	38 573	244	205	(849)	(712)	40 742	38 066
Segment assets								
Активы сегмента								
Segmenta saistības	35 296	32 638	55	54	(322)	(215)	35 029	32 477
Segment liabilities								
Обязательства сегмента								
Pamatīdzekļu un nemateriālo aktīvu iegādes izdevumi	45	31	6	2	-	-	51	33
Capital expenditure								
Расходы по приобретению основных средств и нематериальных активов								
Pamatīdzekļu nolietojums	61	58	4	2	-	-	65	60
Depreciation								
Износ основных средств								
Nemateriālo aktīvu nolietojums	31	27	-	-	-	-	31	27
Amortisation								
Износ нематериальных активов								
Izdevumi par uzkrājumiem nedrošiem parādiem	7	73	-	-	-	-	7	73
Impairment charge								
Расходы от накоплений на сомнительные долги								

Adrese

Address
Адрес

AS "Akciju komercbanka "Baltikums""

Mazā Pils iela 13
Rīga LV-1050, Latvija

Tālrunis: +371 7031311
Fakss: +371 7031300

e-pasts: bank@baltikums.com
www.baltikums.lv

SWIFT CBBRLV22

AS "Akciju komercbanka "Baltikums""

13 Maza Pils Street
Riga LV-1050, Latvia

Phone: +371 7031311
Fax: +371 7031300

e-mail: bank@baltikums.com
www.baltikums.com

SWIFT CBBRLV22

AS "Akciju komercbanka "Baltikums""

ул. Маза Пилс, 13
Рига LV-1050, Латвия

Тел.: +371 7031311
Факс: +371 7031300

e-mail: bank@baltikums.com
www.baltikums.ru

SWIFT CBBRLV22

www.baltikums.lv
www.baltikums.com
www.baltikums.ru